قرآنی عربی پروگرام

اس ماڈیول کے اختتام پر انشاء اللہ آپ اسلامی لٹریچر میں استعمال ہونے والی 30-40% عربی سمجھنے کے قابل ہو جائیں گے۔

ماڈیول AT03: عربی متن

ٹیکسٹ بک

محمد مبشر نذیر۔ محمد شکیل عاصم

www.islamic-studies.info

فہرست

تعارف

محترم قارئین!

السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ

عربی زبان سیکھنے کے لئے 'قرآنی عربی پروگرام' کے انتخاب کا بہت بہت شکریہ۔ اس پروگرام میں ان شاء اللہ ہم متعدد ماڈیولز کے ذریعے عربی زبان سیکھیں گے۔ اس پروگرام کے اختتام پر ان شاء اللہ آپ قرآن و حدیث اور مسلم علماء کی عربی کتب کے مطالعے پر قادر ہو جائیں گے۔ اس پروگرام کو اس طرح سے ڈیزائن کیا گیا ہے کہ آپ نہایت ہی آسانی کے ساتھ درجہ بدرجہ ادبیات اسلامیہ میں استعمال ہونے والی عربی زبان سیکھ سکتے ہیں۔ اس پروگرام کو قرآنی عربی پروگرام کا نام دینے کی وجہ یہ ہے کہ اس پروگرام کا محور و مرکز قرآن مجید ہے مگر اس میں دینی کتب میں استعمال ہونے والی عربی بھی آپ سیکھ جائیں گے۔

لوگ عموماً دو وجوہات کی بنیاد پر عربی سیکھتے ہیں۔ ایک تو یہ کہ قرآن مجید، احادیث اور اسلامی لٹریچر کو سمجھا جاسکے اور دوسرے یہ کہ عربوں کے ساتھ جدید عربی میں گفتگو کی جاسکے۔ یہ پروگرام پہلے مقصد کی تکمیل کے لئے وضع کیا گیا ہے البتہ دوسرے مقصد کے لئے عربی سیکھنے والے بھی اس سے فائدہ اٹھاسکتے ہیں۔ عربی چونکہ دنیا کی منظم ترین زبان ہے، اس لیے اس کا سیکھنا بہت آسان ہے۔ اس کے قواعد و ضوابط بہت واضح ہیں۔ اگر آپ یہ قواعد و ضوابط سیکھ لیں تو چند ہی ہفتوں میں آپ اس زبان کا بڑا حصہ سمجھ سکتے ہیں۔ اس کے ساتھ ساتھ عربی میں چالیس پچاس ایسے الفاظ ہیں جو بہت زیادہ استعمال ہوتے ہیں۔ ہم نے کوشش کی ہے کہ ابتدائی ماڈیولز میں یہ الفاظ سکھا دیے جائیں۔ قرآن وحدیث کو سمجھنے کے لئے ضروری ہے کہ ہم قرآن وحدیث اور اسلامی لٹریچر میں استعمال ہونے والی عربی زبان سے واقفیت حاصل کریں۔ اس کے اسالیب کو پہچانیں اور اس کے محاوروں سے واقفیت حاصل کریں۔ یہی کوشش ہم نے اس پروگرام میں کی ہے۔

اس پروگرام میں عربی سیکھنے کا طریقہ کار نہایت ہی سادہ ہے۔ روزانہ ایک سبق کا مطالعہ کیجیے۔ ہر سبق میں 'اپنی صلاحیتوں کا امتحان لیجیے!' کے تحت مشقوں کو حل کیجیے۔ مشقوں کو حل کرنے کی کوشش کرنے سے پہلے جوابات ہرگز نہ دیکھیے۔ بعد میں جوابات کو چیک کیجیے۔ آپ کو الفاظ کے معانی اور زبان کے اصول و قواعد رٹنے کی ضرورت نہیں ہے۔ سب کچھ آپ کو خود بخود یاد ہوتا چلا جائے گا کیونکہ ہر ہر لفظ اور اصول بار بار آپ کے سامنے آئے گا۔ چند ہی ہفتوں میں آپ محسوس کریں گے کہ آپ عربی زبان سمجھنے پر قدرت رکھتے ہیں۔ آپ کی دلچسپی برقرار رکھنے اور معلومات ذہن نشین کروانے کی خاطر بعض معلومات کو الگ باکس کی صورت میں درج کیا گیا ہے۔ اس کی تفصیل یہ ہے:

تعمیر شخصیت: اس پروگرام کا مقصد محض عربی سکھانا ہی نہیں ہے بلکہ اپنی شخصیت کو قرآن و سنت کے سانچے میں ڈھالنا بھی ہے۔ اس لئے ہر سبق کے آغاز میں آپ کو یہ باکس ملے گا جس میں تعمیر شخصیت سے متعلق ٹپس دیے جائیں گے۔

مطالعہ کیجیے! اس باکس میں اچھی کتب اور تحریروں کے لنک فراہم کئے جائیں گے۔

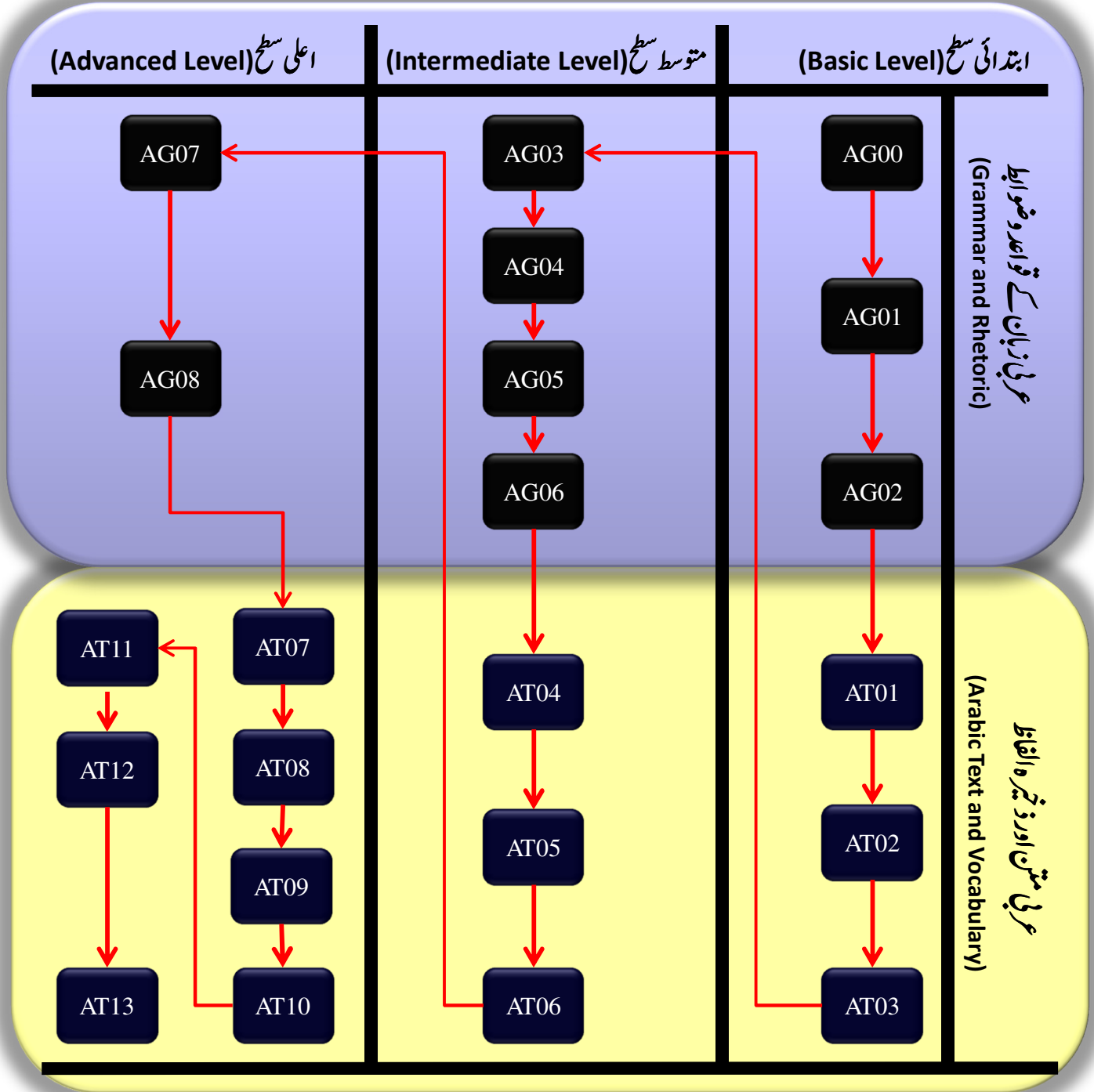
کیا آپ جانتے ہیں؟ عربی زبان اور عربوں سے متعلق دلچسپ معلومات آپ کو اس باکس میں ملیں گی۔ ان معلومات سے آپ نزول قرآن کے زمانے کے عرب معاشرے کو سمجھ سکیں گے۔

آج کا اصول: زبان کے قوانین اس باکس میں دیے جائیں گے تاکہ آپ انہیں آسانی سے یاد کر سکیں۔ دوہرائی کے لیے یہ باکسز آپ کو بار بار ملیں گے۔ ایسا بھی ہو گا کہ ایک ماڈیول کے اصول آپ کو دوسرے میں ملیں گے۔ اس بار بار دوہرائی کا مقصد یہ ہے کہ آپ کو یہ اصول یاد ہو جائیں۔

چیلنج! آپ کی زبان دانی کی صلاحیتوں کو اجاگر کرنے کے لئے آپ کو چیلنج دیا جائے گا جس کی مدد سے آپ عربی زبان کی صلاحیت کو بہتر بنا سکتے ہیں۔

تعارف

اس پروگرام کو اس انداز میں منظم کیا گیا ہے کہ آپ تدریجاً عربی سیکھتے چلے جائیں گے۔ پروگرام کو تین سطحوں یا لیولز میں تقسیم کیا گیا ہے: بنیادی (Basic)، متوسط (Intermediate) اور اعلی (Advanced)۔ ہر لیول میں متعدد ماڈیولز ہیں جنہیں دو سیریز میں تقسیم کیا گیا ہے۔ ایک سیریز عربی گرامر کی ہے جس کے لیے AG کا کوڈ اختیار کیا گیا ہے جیسے AG00, AG01, AG02 وغیرہ۔ دوسری سیریز میں عربی متن کا مطالعہ شامل ہے جس سے آپ کے ذخیرہ الفاظ (Vocabulary) میں اضافہ ہو گا۔ اس کے لیے AT کا کوڈ اختیار کیا گیا ہے۔ پورے پروگرام کا خاکہ یہ ہے اور طالب علم کو تیروں کے مطابق ماڈیولز کا مطالعہ یکے بعد دیگرے کرنا ہو گا۔ ایک لیول میں پہلے گرامر کے ماڈیولز پڑھیے اور پھر متن کے۔

تعارف

AG سیریز میں گرامر اور بلاغت کے قوانین سکھائے گئے ہیں اور ان قوانین کے استعمال کے لئے قرآن مجید سے پریکٹس کروائی گئی ہے۔ AT سیریز میں زبان کے ذخیرہ الفاظ میں اضافے کی کوشش کی گئی ہے۔ اس مقصد کے لئے قرآن مجید، حدیث اور ادبیات اسلامیہ سے اقتباسات پیش کئے گئے ہیں۔ آپ نے اس کے ذخیرہ الفاظ اور اسالیب کو سیکھتے ہوئے ان اقتباسات کا ترجمہ کرنا ہے۔ آپ کو قوانین یا الفاظ کو رٹنے کی ضرورت نہیں ہے۔ مشقوں کو اس طریقے سے ڈیزائن کیا گیا ہے کہ یہ قوانین اور الفاظ خود بخود آپ کے ذہن میں راسخ ہوتے چلے جائیں گے۔

بنیادی لیول (Basic Level)

بنیادی لیول پر کل چھ ماڈیولز ہیں جن میں گرامر کے تین اور متن کے تین ماڈیولز شامل ہیں۔ ان کی تفصیل یہ ہے:

- ماڈیول AG00: اس ماڈیول کا مقصد آپ کو عربی رسم الخط اور تجوید سکھانا ہے۔ اگر آپ پہلے ہی عربی پڑھ سکتے ہیں تو آپ براہ راست ماڈیول AG01 سے آغاز کر سکتے ہیں مگر ماڈیول AG00 کا طائرانہ جائزہ مفید رہے گا، بالخصوص عرب ممالک اور برصغیر میں عربی رسم الخط میں تھوڑا سا فرق پایا جاتا ہے۔ اس فرق کو ضرور سیکھ لیجیے۔
- ماڈیول AG01: اس ماڈیول میں آپ عربی گرامر کے بنیادی مباحث کا مطالعہ کریں گے۔
- ماڈیول AG02: اس ماڈیول میں آپ عربی گرامر کے مزید بنیادی مباحث جن میں علم النحو شامل ہے، کا مطالعہ کریں گے۔
- ماڈیول AT01: اس ماڈیول کا مقصد یہ ہے کہ آپ روزمرہ مذہبی معمولات میں استعمال ہونے والی عربی سیکھ لیں۔
- ماڈیول AT02: اس ماڈیول کا مقصد آپ کی زبان کی صلاحیت کو بڑھانا ہے۔ اس میں آپ اپنے ذخیرہ الفاظ میں اضافہ کریں گے۔ ان شاء اللہ اس ماڈیول کے اختتام پر آپ ڈکشنری کی مدد سے 15-20% عربی سمجھنے کے قابل ہو جائیں گے۔
- ماڈیول AT03: اس میں آپ مزید کے اقتباسات کا مطالعہ کریں گے اور اس ماڈیول کے اختتام تک ان شاء اللہ ڈکشنری کی مدد سے 30-40% عربی سمجھنے کے قابل ہو چکے ہوں گے۔

اس لیول کے اختتام پر آپ کافی عربی سیکھ چکے ہوں گے۔ نماز اور جمعہ کا خطبہ سمجھ سکیں گے اور جب قرآن مجید کی تلاوت کریں گے تو کافی باتیں سمجھ میں آ سکیں گی۔

متوسط لیول (Intermediate Level)

یہ لیول سات ماڈیولز پر مشتمل ہے۔ اس میں آپ عربی زبان کے قواعد و ضوابط (Grammar and Rhetoric) کے چار اور متن کے تین ماڈیولز کا مطالعہ کریں گے، جن کی تفصیل یہ ہے:

- ماڈیول AG03: اس ماڈیول میں آپ کی زبان کی صلاحیتیں مزید بہتر ہوں گی۔ اس ماڈیول میں پہنچ کر آپ علم بلاغت (بشمول علم المعانی، علم البیان اور علم البدیع) کا مطالعہ کریں گے اور زبان میں نازک احساسات کو سمجھنے کے قابل ہو جائیں گے۔
- ماڈیول AG04: اس ماڈیول میں آپ علم بلاغت (Rhetoric) کے مزید مباحث کا مطالعہ کرتے ہوئے زبان و بیان کے مزید نازک احساسات کو سمجھ سکیں گے۔ اس کے اختتام پر آپ علم بلاغت کی بحثوں سے اچھی طرح واقف ہو چکے ہوں گے۔

دینی مدارس میں عام طور پر علم بلاغت کو عربی گرامر کی تکمیل کے بعد پڑھایا جاتا ہے لیکن ہم نے اس پروگرام میں یہ ترتیب الٹ دی ہے کہ بلاغت کی دلچسپ بحثوں کو گرامر کے خشک قواعد سے پہلے پڑھا دیا ہے تاکہ طالب علم کی دلچسپی برقرار رہے۔

تعارف

- ماڈیول AG05: اس ماڈیول میں آپ علم الصرف کے مطالعے کا آغاز کریں گے۔ آپ یہ سیکھیں گے کہ کس طرح سے ایک لفظ سے سینکڑوں الفاظ اخذ کیے جاسکتے ہیں۔
- ماڈیول AG06: اس ماڈیول میں آپ علم الصرف کے مزید مباحث کا مطالعہ کریں گے اور اس کے اختتام پر ان شاء اللہ ایک لفظ سے سینکڑوں الفاظ بنانے کے قابل ہو چکے ہوں گے۔
- ماڈیول AT04-06: ان پانچ ماڈیولز میں آپ متوسط سطح کے عربی اقتباسات کا مطالعہ کریں گے۔ آپ کے ذخیرہ الفاظ میں مزید اضافہ ہو گا اور AT06 کے اختتام پر آپ ان شاء اللہ 60-70% عربی سمجھنے کے قابل ہو چکے ہوں گے۔

اعلی لیول (Advanced Level)

اعلی لیول میں کل نو ماڈیولز ہیں جن میں گرامر کے دو اور متن کے سات ماڈیولز شامل ہیں۔ ان کی تفصیل یہ ہے:

- ماڈیول AG07: اس ماڈیول میں آپ علم الصرف کے اعلی مباحث کا مطالعہ کریں گے۔
- ماڈیول AG08: اس ماڈیول میں آپ علم الصرف کے مزید اعلی مباحث کا مطالعہ کریں گے اور اس کے ساتھ ساتھ علم النحو کے باقی رہ جانے والے اعلی مباحث کا مطالعہ بھی کریں گے۔ اس ماڈیول کے اختتام پر آپ عربی قواعد و ضوابط (Grammar and Rhetoric) سے پوری طرح واقف ہو چکے ہوں گے اور یہ بھی سیکھ چکے ہوں گے کہ عربی متن کا لغوی تجزیہ کیسے کیا جاتا ہے۔
- ماڈیول AT07-AT13: ان ماڈیولز میں آپ اعلی سطح کی عربی عبارتوں کا مطالعہ کریں گے۔ ماڈیول AT13 کے اختتام پر آپ اتنی عربی سیکھ چکے ہوں گے کہ اطمینان سے عربی کتب کا مطالعہ کر سکیں اور 100% عبارت کو سمجھ سکیں۔ ہاں، کبھی کبھار کسی نئے لفظ کے لیے آپ کو ڈکشنری کی ضرورت پڑ سکتی ہے۔

اس پروگرام کے اختتام پر آپ علم الصرف، علم النحو، علم المعانی، علم البیان، علم البدیع کے اہم تصورات سے واقف ہو چکے ہوں گے۔ آپ مسلم تاریخ کے مختلف ادوار میں لکھے گئے دینی لٹریچر کا مطالعہ کر سکیں گے اور زبان کو بآسانی سمجھ سکیں گے۔ ہر لیول کے اختتام پر آپ کا امتحان لیا جائے گا جس میں آپ اپنی صلاحیتوں کو ٹیسٹ کر سکیں گے۔

یہاں یہ بتانا ضروری ہے کہ اس پروگرام کے ذریعے آپ عربی بول چال پر نہ تو قادر ہو سکیں گے اور نہ ہی عربی زبان کے ادیب بن سکیں گے مگر یہ پروگرام آپ کو یہ مقاصد حاصل کرنے میں مدد ضرور کرے گا۔ اس پروگرام کا بنیادی مقصد آپ کو زبان سمجھنے (Comprehension) کے قابل بنانا ہے کیونکہ دین کے طالب علم کی ضرورت یہی ہے کہ وہ عربی سمجھ سکے اور قرآن و حدیث اور عربی کتابوں کا مطالعہ کر سکے۔ عربی بول چال پر قدرت کے لئے آپ کو عرب ماحول اور تحریر سیکھنے کے لئے ایک استاذ کی ضرورت رہے گی جو آپ کی تحریروں کی اصلاح کر سکے۔ ہم نے پوری کوشش کی ہے کہ کتاب میں ٹائپنگ وغیرہ کی غلطیوں کو جس حد تک ممکن ہو، کم سے کم کیا جائے۔ تاہم عربی ٹائپنگ میں حرکات کی غلطی کا امکان بہر حال رہتا ہے۔ اہل علم سے گزارش ہے کہ وہ اس کتاب میں جہاں کوئی غلطی دیکھیں تو مصنف کو مطلع فرما کر شکریہ کا موقع دیں۔

اگر آپ کے ذہن میں کسی بھی سبق سے متعلق کوئی سوال پیدا ہو تو آپ براہ راست مصنفین کو ای میل کر کے اپنے سوال کا جواب حاصل کر سکتے ہیں۔ اپنے تاثرات بھی ای میل کیجیے۔ اللہ تعالی آپ کا حامی و ناصر ہو۔

محمد شکیل عاصم (shakeelasim56@gmail.com)۔ محمد مبشر نذیر (mubashirnazir100@gmail.com)

ذوالحجہ 1434/ اکتوبر 2013

عربی سیٹ اپ

اس پروگرام کے مطالعہ سے پہلے مناسب رہے گا کہ آپ اپنے کمپیوٹر کو عربی زبان کے سیٹ اپ کر لیجیے۔ اس کا طریقہ کار یہ ہے:

For Windows XP Users

- Open "Regional and Language Options" from Control Panel
- Choose Language tab.
- Check the "Install files for Complex Script and right-to-left languages (Including Thai)".
- Press Apply to proceed
- Press Details button.
- Press Add button.
- Select the "Arabic (Saudi Arabia)" in Input Language drop down list.
- Select the default "Arabic (102)" keyboard.
- Press "OK" and then "Apply".

For Windows Vista / 7.0 / 8.0 Users

- Open "Regional and Language Options" from Control Panel
- Press "Keyboards and Languages" tab.
- Press "Change keyboards…" button
- Press "Add" button
- Select "Input Language: "Arabic"

The system may ask you to provide Windows CD during this process.

Warning!!!!!!!!! If you are using an unlicensed version of Windows, it may corrupt your Windows.

درج ذیل لنک سے مزید وسائل بھی ڈاؤن لوڈ کر لیجیے۔

www.mubashirnazir.org/Courses/Arabic/Resources.htm

- قرآن مجید اور اس کی ڈکشنریاں
- عربی اور اردو فانٹ
- صخر عربی انگریزی ڈکشنری: اسے اپنے کمپیوٹر پر انسٹال بھی کر لیجیے۔

اس سبق میں ہم قرآن مجید کے چند حصے پیش کر رہے ہیں جن کا تعلق تعمیر شخصیت سے ہے۔

تعمیر شخصیت
اپنے والدین کے ساتھ حسن سلوک کیجیے۔ ان کا حق خدا کے بعد سب سے اہم ہے۔

لا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا مَخْذُولًا. وَقَضَى رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلاهُمَا فَلا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ وَلا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا.

وَاخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا. رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ إِنْ تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلأَوَّابِينَ غَفُورًا.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
لا تَجْعَلْ	تم نہ بناؤ	إِحْسَاناً	حسن سلوک	اخْفِضْ	تم پھیلا دو
تَقْعُدَ	تم بیٹھے ہو	يَبْلُغَنَّ	وہ پہنچ جائیں	جَنَاحَ	بازو
مَذْمُوماً	مذموم، مذمت شدہ	الْكِبَرَ	بڑھاپا	الذُّلِّ	عجز و انکسار
مَخْذُولاً	بے یار و مددگار	كِلاهُمَا	وہ دونوں	ارْحَمْهُمَا	ان دونوں پر رحم فرما
قَضَى	اس نے فیصلہ کیا	لا تَقُلْ	تم نہ کہو!	رَبَّيَانِي	ان دونوں نے میری پرورش کی
أَلاَّ	کہ نہیں	أُفٍّ	بیزاری کا کلمہ	نُفُوسِكُمْ	تمہارے دلوں میں
الْوَالِدَيْنِ	والدین	لا تَنْهَرْ	تم انہیں نہ جھڑکو	الأَوَّابِينَ	جھکے دلوں کے ساتھ توبہ کرنے والے

وَآتِ ذَا الْقُرْبَى حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَلا تُبَذِّرْ تَبْذِيرًا. إِنَّ الْمُبَذِّرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيَاطِينِ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا.

وَإِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمُ ابْتِغَاءَ رَحْمَةٍ مِنْ رَبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مَيْسُورًا. وَلا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَى عُنُقِكَ وَلا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَحْسُورًا. إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا.

وَلا تَقْتُلُوا أَوْلادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطْئًا كَبِيرًا. وَلا تَقْرَبُوا الزِّنَى إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
آتِ	دو!	تَرْجُوهَا	تم اس کی امید رکھتے ہو	يَقْدِرُ	وہ قدرت رکھتا ہے
ذَا الْقُرْبَى	رشتے دار	مَيْسُوراً	نرم، آسان	أَوْلادَكُمْ	تمہاری اولاد
لا تُبَذِّرْ	فضول خرچی نہ کرو	مَغْلُولَةً	لٹکا ہوا، بندھا ہوا	خَشْيَةَ	خوف
تَبْذِيراً	ضائع کرنا	عُنُقِكَ	تمہاری گردن	إِمْلاقٍ	غربت
الْمُبَذِّرِينَ	فضول خرچ لوگ	لا تَبْسُطْهَا	اسے نہ پھیلاؤ	الزِّنَى	بدکاری
إِخْوَانَ	بھائی	الْبَسْطِ	کشادگی	فَاحِشَةً	بے حیائی
كَفُوراً	ناشکرا	مَلُوماً	الزام یافتہ	نَرْزُقُهُمْ	ہم انہیں رزق دیتے ہیں
تُعْرِضَنَّ	تم اعراض کرنا چاہو	مَحْسُوراً	حسرت زدہ	خِطْئاً	غلطی
ابْتِغَاءَ	چاہنا	يَبْسُطُ	وہ پھیلاتا ہے	سَاءَ	برا

وَلا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلاَّ بِالْحَقِّ وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لِوَلِيِّهِ سُلْطَانًا فَلا يُسْرِفْ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا.
وَلا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّى يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا. وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا. وَلا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا.

کیا آپ جانتے ہیں؟

عربی شاعری کی ایک خاص قسم 'رثی یا مرثیہ' کہلاتی ہے۔ کسی بڑی آفت یا بڑے آدمی کی وفات پر لکھی جانے والی ان نظموں میں غم کے جذبات کا اظہار کیا جاتا ہے اور مرنے والے کے اوصاف بیان کیے جاتے ہیں۔ یہ صنف اردو شاعری میں بھی عام ہے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
حَرَّمَ	اس نے محترم کر دیا	يَبْلُغَ	وہ پہنچتا ہے	الْقِسْطَاسِ	ترازو
قُتِلَ	وہ قتل کیا گیا	أَشُدَّهُ	اپنی بلوغت کی عمر کو	الْمُسْتَقِيمِ	سیدھا
جَعَلْنَا	ہم نے بنایا	أَوْفُوا	پورا کرو	تَأْوِيلاً	توجیہ، حقیقت
وَلِيِّهِ	اس کا وارث	الْعَهْدَ	وعدہ، معاہدہ	لا تَقْفُ	پیچھے نہ پڑو
سُلْطَاناً	قانونی حق	مَسْئُولاً	قابل مواخذہ	السَّمْعَ	قوت سماعت
لا يُسْرِفْ	وہ زیادتی نہ کرے	الْكَيْلَ	پیمائش کرنا	الْبَصَرَ	قوت بصارت
مَنصُوراً	جس کی مدد کی جائے	كِلْتُمْ	تم نے پیمائش کی	الْفُؤَادَ	دل
أَحْسَنُ	اچھا طریقہ	زِنُوا	تم سب وزن کرو		

وَلا تَمْشِ فِي الأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ الأَرْضَ وَلَن تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا. كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا. ذَلِكَ مِمَّا أَوْحَى إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ وَلا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتُلْقَى فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا مَدْحُورًا. (بنی إسرائیل 17:22_39)
وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلامًا. وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا. وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا. إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا. وَالَّذِينَ إِذَا أَنفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا.

چیلنج! لفظ 'اذ' اور 'اذا' کا فرق بیان کیجیے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
لا تَمْشِ	تم نہ چلو	مَدْحُوراً	مردود ہونے کی حالت	قِياماً	قیام کی حالت
مَرَحاً	متکبرانہ انداز میں	عِبَادُ	بندے، عبد کی جمع	اصْرِفْ	دور کر دے!
لَنْ تَخْرِقَ	تم نہیں پھاڑ سکتے	يَمْشُونَ	وہ چلتے ہیں	غَرَاماً	چمٹنے والی چیز
طُولاً	لمبائی	هَوْناً	عجز و انکساری کی حالت	سَاءَتْ	بری
سَيِّئُهُ	برائی	خَاطَبَهُمْ	وہ ان سے مخاطب ہوتے ہیں	مُسْتَقَرّاً	رہنے کی جگہ
مَكْرُوهاً	قابل نفرت	الْجَاهِلُونَ	جاہلانہ رویے کے حامل	مُقَاماً	جگہ
أَوْحَى	اس نے وحی کی	سَلاماً	سلام کہنے کی حالت	لَمْ يُسْرِفُوا	وہ اسراف نہیں کرتے
الْحِكْمَةِ	حکمت، دانش	يَبِيتُونَ	وہ رات گزارتے ہیں	لَمْ يَقْتُرُوا	وہ کنجوسی نہیں کرتے
تُلْقَى	تم ڈال دیے جاؤ گے	سُجَّداً	سجدے کی حالت	قَوَاماً	کھڑے ہونا

وَالَّذِينَ لا يَدْعُونَ مَعَ اللهِ إِلَهًا آخَرَ وَلا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللهُ إِلاَّ بِالْحَقِّ وَلا يَزْنُونَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا. يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ مُهَانًا. إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُوْلَئِكَ يُبَدِّلُ اللهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللهُ غَفُورًا رَحِيمًا. وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللهِ مَتَابًا.
وَالَّذِينَ لا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا. وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا. وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
لا يَدْعُونَ	وہ نہیں پکارتے	سَيِّئَاتِهِمْ	ان کے گناہ	اللَّغْوِ	فضول کام
لا يَقْتُلُونَ	وہ قتل نہیں کرتے	حَسَنَاتٍ	نیکیاں	كِرَاماً	باوقار
لا يَزْنُونَ	وہ بدکاری نہیں کرتے	غَفُوراً	مغفرت کرنے والا	ذُكِّرُوا	انہیں یاد دلایا گیا
يَلْقَ	وہ ملاقات کرے گا	تَابَ	اس نے توبہ کی	لَمْ يَخِرُّوا	وہ نہیں گرتے
أَثَاماً	گناہ	يَتُوبُ	وہ توبہ کرتا ہے یا کرے گا	صُمّاً	بہرے
يُضَاعَفْ	یہ بڑھایا جائے گا	مَتَاباً	توبہ کرنا	عُمْيَاناً	اندھے
يَخْلُدْ	وہ ہمیشہ رہے گا	لا يَشْهَدُونَ	وہ گواہی نہیں دیتے	هَبْ لَنَا	ہمیں عطا کر
مُهَاناً	بے عزت ہو کر	الزُّورَ	جھوٹی	ذُرِّيَّاتِنَا	ہماری اولاد
يُبَدِّلُ	وہ تبدیل کرے گا	مَرُّوا	وہ گزرے	قُرَّةَ أَعْيُنٍ	آنکھوں کی ٹھنڈک

أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلامًا. خَالِدِينَ فِيهَا حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا. قُلْ مَا يَعْبَأُ بِكُمْ رَبِّي لَوْلا دُعَاؤُكُمْ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا. (الفرقان 25:63-77)
وَلَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ أَنِ اشْكُرْ لِلَّهِ وَمَنْ يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ. وَإِذْ قَالَ لُقْمَانُ لابْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ يَا بُنَيَّ لا تُشْرِكْ بِاللَّهِ إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ.
وَوَصَّيْنَا الإِنسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهْنًا عَلَى وَهْنٍ وَفِصَالُهُ فِي عَامَيْنِ أَنِ اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ إِلَيَّ الْمَصِيرُ. وَإِنْ جَاهَدَاكَ عَلَى أَنْ تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبْهُمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَيَّ ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
إِمَاماً	امام، پیشوا	آتَيْنَا	ہم نے عطا کیا	فِصَالُهُ	اس کو دودھ پلانا
يُجْزَوْنَ	انہیں جزا دی جائے گی	أَنْ اشْكُرْ	کہ شکر کرو	عَامَيْنِ	دو سال
الْغُرْفَةَ	کمرہ، رہنے کی جگہ	يَشْكُرُ	وہ شکر کرتا ہے	الْمَصِيرُ	پہنچنے کی جگہ
يُلَقَّوْنَ	وہ ملاقات کریں گے	كَفَرَ	اس نے ناشکری کی	جَاهَدَا	وہ دونوں کوشش کریں
تَحِيَّةً	تحیت، سلام	يَعِظُ	وہ نصیحت کرتا ہے	لا تُطِعْهُمَا	ان دونوں کی بات نہ مانو
حَسُنَتْ	یہ اچھا ہوا	وَصَّيْنَا	ہم نے نصیحت کی	صَاحِبْهُمَا	ان سے رویہ اختیار کرو
يَعْبَأُ	اسے پرواہ نہیں ہے	وَالِدَيْهِ	اس کے والدین	مَعْرُوفاً	اچھا
دُعَاؤُكُمْ	تمہاری دعاؤں کی	حَمَلَتْ	اس نے اٹھائے رکھا	اتَّبِعْ	پیروی کرو
كَذَّبْتُمْ	تم نے جھٹلایا	أُمُّهُ	اس کی ماں	أَنَابَ	وہ پیروی کرے
لِزَاماً	لازمی ہو کر رہنے والا	وَهْناً	کمزوری کی حالت	مَرْجِعُكُمْ	تمہاری واپسی کی جگہ

يَا بُنَيَّ إِنَّهَا إِنْ تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللّٰهُ إِنَّ اللّٰهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ.
يَا بُنَيَّ أَقِمِ الصَّلاَةَ وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنكَرِ وَاصْبِرْ عَلَى مَا أَصَابَكَ إِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الأُمُورِ. وَلا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلا تَمْشِ فِي الأَرْضِ مَرَحًا إِنَّ اللّٰهَ لا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ.
وَاقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَاغْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ إِنَّ أَنكَرَ الأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ. (لقمان 31:12_19)

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
أُنَبِّئُكُمْ	میں تمہیں خبر دیتا ہوں	أْمُرْ	تلقین کرو	مَرَحاً	تکبر کے ساتھ
تَكُ	وہ ہو	الْمَعْرُوفِ	اچھے کام	لا يُحِبُّ	وہ پسند نہیں کرتا
مِثْقَالَ	وزن کے برابر	انْهَ	منع کرو	مُخْتَالٍ	مغرور
حَبَّةٍ	دانہ	الْمُنكَرِ	برے کام	فَخُورٍ	شیخی خورا
خَرْدَلٍ	رائی	اصْبِرْ	صبر کرو	اقْصِدْ مَشْيِكَ	اپنی چال درمیانی رکھو
صَخْرَةٍ	چٹان	أَصَابَكَ	تمہیں (مصیبت) پہنچے	اغْضُضْ	نیچی کرو
يَأْتِ بِهَا	وہ اسے لے آتا ہے	عَزْمِ	عزم	صَوْتِكَ	اپنی آواز
لَطِيفٌ	باریک بین	الأُمُورِ	معاملات	أَنكَرَ	سب سے بری
خَبِيرٌ	خبر والا	لا تُصَعِّرْ	بے رخی نہ کرو	الأَصْوَاتِ	آوازیں
أَقِمْ	قائم کرو	خَدَّكَ	اپنا گال	الْحَمِيرِ	گدھا

فَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ. وَالَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَائِرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ.

وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَى بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ. وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ. (شوری 42:36_39)

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ. الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ. وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ. وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ. وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ. إِلَّا عَلَى أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
أُوتِيتُمْ	تمہیں دیا گیا	غَضِبُوا	وہ غصہ ہوئے	أَفْلَحَ	انہوں نے فلاح پایا
مَتَاعُ	سامان	يَغْفِرُونَ	وہ معاف کرتے ہیں	خَاشِعُونَ	ڈرنے والے
الْحَيَاةِ	زندگی	اسْتَجَابُوا	انہوں نے جواب دیا	مُعْرِضُونَ	اعراض کرنے والے
أَبْقَى	باقی رہنے والا	أَمْرُهُمْ	ان کے معاملات	فَاعِلُونَ	کرنے والے
يَتَوَكَّلُونَ	وہ توکل کرتے ہیں	شُورَى	مشورہ کرنا	فُرُوجِهِمْ	ان کی شرمگاہیں
يَجْتَنِبُونَ	وہ اجتناب کرتے ہیں	يُنْفِقُونَ	وہ خرچ کرتے ہیں	حَافِظُونَ	حفاظت کرنے والے
كَبَائِرَ الإِثْمِ	بڑے گناہ	الْبَغْيُ	سرکشی	مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ	لونڈیاں
الْفَوَاحِشَ	بے حیائی کے کام	يَنْتَصِرُونَ	وہ مدد کرتے ہیں	مَلُومِينَ	الزام یافتہ

فَمَنْ ابْتَغَى وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُوْلَئِكَ هُمُ الْعَادُونَ.

وَالَّذِينَ هُمْ لأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ. وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَوَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ. أُوْلَئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ. الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ. (مؤمنون 23:1-11)

آج کا اصول: لفظ إنَّ اور أنَّ کو جملے میں زور پیدا کرنے کے لئے استعمال کیا جاتا ہے جبکہ لفظ أنْ سے 'کہ ایسا ہو' کا مفہوم پیدا ہوتا ہے۔ جیسے أنْ تَفْعَلْ (کہ تم ایسا کرو۔) لفظ إنْ 'اگر' کے معنوں میں استعمال ہوتا ہے۔ مثلاً ان تفعلْ افعَلْ (اگر آپ کریں گے تو میں کروں گا۔)

کیا آپ جانتے ہیں؟

نزول قرآن کے وقت غلام خواتین کی ایک بڑی تعداد معاشرے میں موجود تھی جن سے ان کے مالک ازدواجی تعلقات قائم کرتے تھے۔ اسلام نے انہیں بہت سے حقوق عطا کر کے انہیں بیوی کا درجہ دیا اور ان کی آزادی کے لئے قانون سازی کی۔ تفصیل کے لئے دیکھیے کتاب 'اسلام میں جسمانی و ذہنی غلامی کے انسداد کی تاریخ۔'

http://www.mubashirnazir.org/ER/Slavery/L0018-00-Slavery.htm

مطالعہ کیجیے ! تخلیقی صلاحیت کو کیسے بہتر بنایا جائے۔

http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU03-0013-Pineye.htm

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
ابْتَغَى	چاہنا	أَمَانَاتِهِمْ	ان کی امانتیں	الْوَارِثُونَ	وارث کی جمع
وَرَاءَ	پیچھے	رَاعُونَ	ذمہ دار، چرواہے	يَرِثُونَ	وہ ورثہ پائیں گے
الْعَادُونَ	سرکشی کرنے والے	يُحَافِظُونَ	وہ حفاظت کرتے ہیں	الْفِرْدَوْسَ	جنت فردوس

سبق 2 : مجسموں کو کس نے توڑا؟

اس سبق میں ہم سیدنا ابراہیم علیہ الصلوۃ والسلام کا واقعہ بیان کر رہے ہیں جس میں اہل توحید کے لئے بڑا سبق ہے۔

تعمیر شخصیت
دولت کا لالچ کرنے کی بجائے نیکیوں کا لالچ کیجیے۔

قبْلَ أَيّام كَثيرَةٍ. كَثيرَة جِداً. كانَ في قَرِيَةٍ رَجلٌ مَشْهُور جِداً. وَكانَ اسم هَذَا الرجل آزَرَ. وَكانَ آزَرُ يَبِيْعُ اْلأَصنامَ. وَكانَ فِي هذِه الْقَرْيَةِ بيتٌ كَبيرٌ جدّاً. وَكانَ في هذَا البيتِ أَصنامٌ، أَصنامٌ كَثِيرَةٌ جداً.
وَكانَ الناسُ يَسْجُدُونَ لِهذِه الأَصْنَامِ. وَكانَ آزَرُ يَسْجُدُ لِهذِهِ الأَصْنَامِ. وَكانَ آزَرُ يعبدُ هذِهِ الأَصْنَامَ.
وَكانَ آزَرُ لَهُ وَلَدٌ رَشِيدٌ جِداً. وَكَان اسمُ هذَا الوَلَدِ إِبرَاهِيمَ. وكان إبراهيم يرى الناس يسجدون للأصنام. ويرى الناس يعبدون الأصنام.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
قبْلَ	پہلے	مَشْهُور	مشہور	يَسْجُدُونَ	وہ سجدہ کرتے ہیں
جِداً	بہت	يَبِيْعُ	وہ بیچتا ہے	يعبدُ	وہ عبادت کرتے ہیں
قَرِيَةِ	گاؤں، قصبہ	اْلأَصنَامَ	عبادت کے لئے بت	رَشِيدٌ	ہدایت یافتہ
		بيتٌ	گھر	يَرَى	وہ دیکھتا ہے

وكَان إبرَاهِيمُ يَعرف أن الأصنَامَ حِجَارَةٌ. وَكَانَ يَعْرِفُ أَن الأَصْنَامَ لا تتَكَلَمُ وَلا تَسْمَعُ. وَكَانَ يَعْرِفُ أَنَّ الأَصْنَامَ لا تَضُرُّ وَلا تَنْفَعُ. وَكَانَ يَرى أَنَّ الذُّبَابَ يجلَسَ عَلَى الأَصْنَامَ فلا تَدْفَعُ. وَكَانَ يَرَى الفَأرَ يَأْكُلُ طَعَامَ الأَصْنَامِ فلا تَمْنَعُ.

وَكَانَ إِبْرَاهِيْمُ يَقُوْلُ فِيْ نَفْسِهِ : 'لِمَاذَا يَسْجُدُ النَّاسُ للأَصْنَامِ؟' وَكَانَ إِبرَاهِيمُ يَسْأَلُ نَفْسَهُ: 'لِمَاذَا يَسْأَلَ الناس الأَصنامَ؟'

وَكَانَ إِبْرَاهِيمُ يَقُولُ لِوالِدِهِ: 'يا أَبِي! لِمَاذَا تَعْبُدُ هذِهِ الأَصْنَامَ؟ و يَا أَبِي لماذَا تَسْجُدُ لِهذِهِ الأَصْنَامِ؟ وَ يَا أَبِي لماذَا تَسْأَل هذِهِ الأَصْنَامَ؟ إن هذَهِ الأَصْنَامَ لاَ تَتَكَلمُ ولا تَسمَع! وَإِنَّ هذهِ الأَصْنَامَ لاَ تَضرّ وَلاَ تنفع! وَلأَيِّ شَيْءٍ تَضع لَهَا الطَّعَامَ وَالشرَابَ؟ وَإِنَّ هذِهِ الأَصْنَامَ يَا أَبِي لاَ تَأكلُ وَلاَ تَشرَبُ!'

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
يَعرف	وہ جانتا ہے	تَدْفَعُ	وہ ہٹاتا ہے	تَسْجُدُ	تم سجدہ کرتے ہو
حِجَارَةٌ	پتھر، حجر کی جمع	الفَأرَ	چوہیا	يَا أَبِي	اے میرے والد!
تتَكَلَمُ	وہ بات کرتا ہے	طَعَامَ	کھانا	تَسْأَل	تم سوال کرتے ہو
تَضُرُّ	وہ نقصان دیتا ہے	يَسْأَلُ	وہ سوال کرتا ہے	تَضَع	تم رکھتے ہو
تَنْفَعُ	وہ نفع دیتا ہے	تَعْبُدُ	تم عبادت کرتے ہو	تَشرَبُ	تم پیتے ہو
الذُّبَاب	مکھی	لماذا	کیوں		

وَكَان آزرُ يَغْضَبُ وَلاَ يفهَمُ. وَكَانَ إبْرَاهِيم يَنصحُ لِقَوْمِهِ ، وَكَانَ النَاس يَغْضَبُونَ ولاَ يفهَمونَ. قَال إبْرَاهِيمُ: 'أنَا أَكْسِر الأَصْنَامَ إذَا ذَهَبَ الناسُ، وَحِينَئِذٍ يَفْهَم النَّاسُ.'
وجَاءَ يَوْمُ عِيْدٍ فَفَرِحَ النّاسُ. وَخرَجَ النّاَسُ لِلْعِيْدِ وَخرَجَ الأطْفَالُ. وَخرَجَ وَالِدُ إبْرَاهِيْمَ وَقَالَ لإبْرَاهِيمَ : 'أَلاَ تَخرُجُ مَعَنا؟' قال إبرَاهِيمُ: 'أَنا سَقِيْمٌ!'
وَذَهَب النَّاسُ وَبَقِيَ إبرَاهِيمُ في الْبيتِ. وَجَاءَ إِبْرَاهِيْمُ إِلَى الأصْنَامِ ، وَقَالَ للأصْنَامِ : 'ألا تتكلمون؟ ألا تسمعون؟ هذَا طَعَامٌ وشَرَابٌ! ألا تَأكلونَ؟ أَلاَ تَشْرَبونَ؟'

آج کا اصول: عربی میں حال اور مستقبل کے لئے ایک ہی لفظ استعمال ہوتا ہے جسے فعل مضارع کہا جاتا ہے۔ فعل مضارع سے پہلے اگر لفظ 'کان' لگا دیا جائے تو یہ ماضی میں اس کام کے مسلسل ہونے کا معنی دیتا ہے۔ مثلاً يفهَمُ کا معنی ہے 'وہ سمجھتا ہے یا سمجھے گا'۔ كَانَ يفهَمُ کا مطلب ہو گا 'وہ سمجھا کرتا تھا۔'

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
يَغْضَب	وہ غصہ کرتا ہے	ذَهَبَ	وہ گیا	وَالِدُ	باپ، والد
يَفهَمُ	وہ سمجھتا ہے	حِينَئِذٍ	تب، اس وقت	سَقِيْمٌ	بیمار
يَنصحُ	وہ خیر خواہی کرتا ہے	جَاءَ	وہ گیا	تتكلمون	تم کلام کرتے ہو
يَغْضَبُونَ	وہ غصہ کرتے ہیں	عِيْدٍ	عید، میلہ	تسمَعُونَ	تم سنتے ہو
يَفهَمونَ	وہ سمجھتے ہیں	فَرِحَ	وہ خوش ہوا	تَأكُلونَ	تم کھاتے ہو
أَكْسِرُ	میں توڑوں گا	الأَطْفَالُ	بچے، طفل کی جمع	تَشْرَبونَ	تم پیتے ہو

وَسَكَتَتِ الأَصنامُ لأَنَّها حِجارَةٌ لاَ تَنْطقُ. قَالَ إِبْراهِيم: 'مَالكم لَا تَنْطِقُون؟' وَسَكتَتِ الأصنَامُ وَماَ نَطقَتْ. حِينَئذٍ غَضِبَ إبراهِيْمُ وَأَخذَ الْفأْسَ. وَضرَبَ إبْراهِيمُ الأَصنامَ بالفَأْسِ وَكَسرَ الأَصْنَامَ. وَتَرَكَ إبْرَاهِيمُ الصنَمَ الأَكبَرَ وَعَلّقَ الفَأْسَ فِي عُنُقِهِ.

وَرَجَعَ النّاَسُ وَدَخلُوْا فِيْ بَيْتِ الأَصْنَامِ. وَأَرَادَ النَّاسُ أَن يَسْجدوا للأَصْنَامِ لأَنَهُ يَوْمُ عِيدٍ. وَلَكِنْ تَعجَّبَ النَّاسُ وَدَهِشُوا. وَتَأَسَّفَ النَّاسُ وَغَضِبُوا.

قَالواَ: 'مَن فَعَلَ هَذَا بِآلِهَتِنا؟ سَمِعْنَا فَتًى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ. أَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِآلِهَتِنَا يَا إِبرَاهِيمُ؟' قَالَ: 'بَلْ فَعَلَهُ كَبِيْرُهُمْ هذَا فاسألوهم إِنْ كَانُوا ينطقون.' فَقَالُوا لإَبْرَاهِيْمَ: 'أنتَ تَعْلَمُ أَنَّ الأَصنَامَ لا تَنْطِقُ.'

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
تَنْطق	تم بولتے ہو	تَرَكَ	اس نے ترک کیا	تَأَسَّفَ	اس نے افسوس کیا
تَنْطِقُون	تم سب بولتے ہو	الأَكبَرَ	سب سے بڑا	غَضِبُوا	انہوں نے غصہ کیا
سَكتَتِ	وہ خاموش ہوئی	عَلَّقَ	اس نے لٹکایا	آلِهَتِنا	ہمارے خدا
نَطَقَت	اس نے بات کی	عُنُقه	اس کی گردن	فَتَى	نوجوان
الْفأْس	کلہاڑا	رَجَعَ	وہ واپس مڑا	يَذْكُرُهُمْ	وہ ان کا ذکر کررہا ہے
ضَرَبَ	اس نے مارا	تَعَجَّبَ	اس نے حیرت کی	يُقَالُ لَهُ	اسے کہا جاتا ہے
كَسرَ	اس نے توڑا	دَهِشُوا	وہ حیرت زدہ ہوئے	فاسألوهم	تو ان سے پوچھو

وَكَانَ النَاسُ يَعْرِفُون أن الأَصنَامَ حِجَارةٌ. وَكَانُوا يَعْرِفُوْنَ أَنَّ الحِجَارَةَ لاَ تَسْمَعُ ولاَ تنطِقُ. وَكانُوا يَعْرِفون أَنَّ الصَنَمَ الأَكْبَرَ أَيْضاً حَجرٌ. وأنّ الصَّنَمَ الأكبر لا يَقْدرُ أَنْ يَمْشِيَ ويتَحرّك. وَأَنَّ الصنَمَ الأَكْبَرَ لاَ يَقْدِرُ أنْ يَكْسِرَ الأصنامَ.
قَالَ إِبْرَاهِيمُ: 'فَكَيْفَ تَعْبُدُوْنَ الأَصْنَامَ وَإِنّهاَ لا تَضُرُّ وَلا تَنْفَعُ؟ وَكَيفَ تَسأَلُوْنَ الأَصْنَامَ وَإِنَّها لا تَنْطِقُ ولا تَسْمَعُ؟ ألا تَفْهَمُون شيْئاً، أفَلاَ تَعقِلُونَ؟' وَسَكَتِ النَاسُ وَخَجِلُوا!
اجْتَمَع النِّاسُ وَ قالوا: 'مَاذا نَفعَلُ؟ إِنَ إِبرَاهِيمَ كَسَر الأَصْنَامَ وَأَهَانَ الآلِهَةَ!' وسَأَلَ الناسُ : 'مَا عِقَابُ إِبْرَاهِيمَ؟ مَا جَزَاءُ إِبراهِيمَ؟' كَانَ الجَوابُ : 'حَرِّقُوهُ وَانصُرُوٓا۟ ءَالِهَتَكُمْ.' وَهَكَذَا كَانَ: أَوْقَدُوْا نَارًا وألقَوا فِيها إبراهيمَ.

آج کا اصول:

لفظ 'لیس' خبر پر نصب دے دیتا ہے۔ جیسے زَيدٌ قَائِمٌ سے لَيسَ زَيدٌ قَائِمًا۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
يَعْرِفُون	وہ جانتے ہیں	أن يكسرَ	کہ وہ توڑے	أَهَانَ	اس نے توہین کی
حَجرٌ	پتھر	تَفْهَمُون	تم سمجھتے ہو	عِقَابُ	سزا
يَقْدرُ	وہ قدرت رکھتا ہے	أفَلاَ تَعقِلُونَ	کیا تمہیں عقل نہیں ہے	جَزَاءُ	بدلہ
أَنْ يَمْشِيَ	کہ وہ چلے	خَجِلُوا	وہ شرمندہ ہوئے	الجَوابُ	جواب
يتَحرّكَ	وہ حرکت کرتا ہے	اجْتَمَعَ	وہ اکٹھے ہوئے	حَرِّقُوهُ	اسے جلا دو
		نَفعَلُ	ہم کریں گے	أَوْقَدُوْا	بھڑکاؤ

وَلکِن اللہ نصَر إبرَاهيمَ وقَالَ لِلنَّارِ: 'يَا نَارُ! كونى بَرْدًا وَسَلامًا عَلَى إِبْرَاهِيمَ.' وَهكذا كان، كانَتِ النَّار بَرْداً وَسَلاَماً عَلَى إِبْرَاهِيْمَ. وَرأى النَّاسُ أنَّ النَّارَ لا تَضُرُ إبرَاهِيمَ. وَرَأى النَّاسُ أنَّ إبْرَاهيمَ مَسْرورٌ، وَأَنَّ إبرَاهيم سالِمٌ. وَدَهِش النَاسُ وَ تَحَيَّرُوا.
وَذَاتَ لَيْلَةٍ رَأَى إِبْرَاهِيمُ كَوكَباً، فَقالَ: 'هذَا رَبِّي؟' وَلمَّا غَابَ الكوَكَبُ، قَالَ إِبْرَاهِيمُ: 'لاَ! هذَا لَيْسَ بِرَبِّي!' وَرَأَى إِبْرَاهِيمُ الْقَمَرَ فَقَالَ: 'هذَا رَبِيٍّ؟' ولما غَابَ الْقَمَرُ قَالَ إِبْرَاهِيْمُ: 'لاَ! هذَا ليس بربِيٍّ!' وَطَلَعتِ الشَمْسُ، فَقَالَ إبراهيمُ: 'هذَا رَبى هذَا أَكبَرُ؟' وَلمَا غَابَتِ الشَّمْسُ في اللَيْلِ قَالَ إبراهِيمُ:

چیلنج!

سابقہ اسباق کی روشنی میں ان حروف کی فہرست تیار کیجیے جو پکار یا جذبات کے اظہار کے لئے استعمال ہوتے ہیں جیسے یا، ایھا وغیرہ۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
ألقَوا	اسے ڈال دو	سالِمٌ	صحیح وسالم	غَابَ	وہ غائب ہو گیا
نَصَرَ	اس نے مدد کی	دَهِش	وہ حیران رہ گیا	الْقَمَرَ	چاند
كوني	تم ہو جاؤ (مونث)	تَحيروا	وہ حیران ہو گئے	طَلعَتِ	وہ نکلی
بَرْداً	ٹھنڈی	ذَاتَ لَيْلَةٍ	رات کا وقت	الشَمْسُ	سورج
رَأَى	اس نے دیکھا	كَوكَباً	ستارہ	غَابَتِ	وہ غائب ہوئی
مَسْرور	خوش	لَمَّا	اس وقت جب	(نوٹ: عربی میں سورج و چاند مونث ہیں)	

'لا! هذَا لَيْسَ بِرَبِّي. إنَّ اللهَ حَيٌّ لا يَمُوتُ. إن اللّهَ باقٍ لا يَغِيبُ. إنَّ اللهَ قَوِيٌّ لا يَغْلِبُهُ شيءٌ والكَوكَب ضَعِيفٌ يَغْلِبُهُ الصُبْحُ. وَالقَمَرُ ضَعِيفٌ تغْلِبُهُ الشَّمْسُ. وَالشَّمسُ ضَعِيفَةٌ يَغْلِبُهَا اللَيْلُ وَيَغْلِبُهَا الْغَيْمُ. ولا يَنْصُرُنِي الْكَوْكَبُ لأَنّهُ ضَعِيفٌ. ولا يَنصُرُنِي الْقَمَرُ لأَنّهُ ضَعِيفٌ. ولا تَنصُرُني الشمسُ لأَنَّها ضَعِيفَةٌ. وَيَنصُرنِي الله. لأنّ اللهَ حَيٌّ لا يَمُوتُ. و بَاقٍ لا يَغِيبُ. وَقَوِيٌّ لا يَغلِبه شيءٌ.'

وَعَرَفَ إبراهيمُ أَنَّ اللهَ ربُّه. لأَن اللهَ حَي لا يَموت. وَأَن اللهَ باقٍ لا يَغِيبُ. وَأَنَّ اللهَ قَوِيٌّ لا يَغْلبهُ شيْء . وَعَرَفَ إبراهيمُ أَن اللهَ رَبُّ الْكَوكَبِ! وَأَنَّ اللهَ رَبُّ القَمَرِ! وَأَنَّ اللهَ رَبُّ الشَمْسِ! وَأَنّ اللهَ ربُّ العَالَمِيْنَ! وهَدَى اللهُ إبراهيمَ وجَعَلَهُ نبيًا وَخَلِيلا. وَأَمَرَ اللهُ إبراهيم أنْ يَدْعُوَ قَوْمَه ويَمْنَعَهم مِنْ عِبَادَةِ الأصنَامِ.

وَدَعَا إبراهيمُ قَومَهُ إلىَ اللهِ وَمَنَعَهمْ مِنْ عِبَادَةِ الأصنَامِ قَال إبراهيمُ لقَوْمِه: 'مَا تَعبُدُونَ؟'

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
حَي	زندہ	تغْلِبُهُ	وہ غالب آتی ہے	عِبَادَةِ	عبادت
يَمُوتُ	وہ مرتا ہے	الْغَيْمُ	بادل، دھند	دَعَا	اس نے پکارا
باقٍ	باقی	ينصرني	وہ میری مدد کرتا ہے	مَنَعَهمْ	اس نے انہیں منع کیا
يَغِيبُ	وہ غائب ہوتا ہے	هَدَى	اس نے ہدایت دی	تَدْعُونَ	تم بلاتے ہو
يَغْلِبُهُ	وہ اس پر غالب آتا ہے	خَلِيلا	دوست	يَنْفَعُونَ	وہ نفع دیتے ہیں
الصُبْحُ	صبح	أنْ يَدْعُوَ	کہ وہ بلائے	يَضرون	وہ نقصان دیتے ہیں

قَالُوا: 'نَعْبُدُ أصنَامًا.' قَالَ إبراهِيْمُ: 'هَلْ يَسمَعونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ؟ أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّوْنَ؟' قَالُوا: 'بَلْ وَجَدْنَا آباءنَا كذلِكَ يَفعَلونَ.'

قالَ إبراهيمُ : 'فأَنَا لا أعْبُدُ هذِهِ الأصنَامَ. بَلْ أنَا عَدُوٌّ لِهذه الأَصنَامِ. أَنَا أَعْبُدُ رَبَّ العَالَمِيْنَ. الَّذِي خَلَقَنِى فَهُوَ يَهْدِيْنِ! والذى هُوَ يُطْعِمُنِى وَيسْقِينِ! وإذَا مَرِضْتُ فَهوَ يَشْفِين! والَّذِى يُمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِيْنَ! وَإنّ الأَصْنامَ لا تَخْلُقُ وَلا تَهدِي. وَإِنَّهَا لاَ تُطْعِمُ أحداً ولا تَسْقي. وَ إذَا مَرِضَ أحَدٌ فَهي لا تَشفِي. وَإنّهَا لا تُمِيتُ أحَداً ولا تُحيي.'

مطالعہ کیجیے! وحی اور عقل کا باہمی تعلق کیا ہے؟

http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU03-0007-Revelation.htm

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
بَلْ	بلکہ	يَهْدِيْنِ	وہ مجھے ہدایت دیتا ہے	تَخْلُقُ	وہ تخلیق کرتے ہیں
وَجَدْنَا	ہم نے پایا	يُطْعِمُني	وہ مجھے کھانا کھلاتا ہے	تَهدِي	وہ ہدایت دیتے ہیں
آباءنَا	ہمارے آباؤ اجداد	يسْقِينِ	وہ مجھے پلاتا ہے	تطْعِم	وہ کھانا کھلاتے ہیں
كذلِكَ	اسی طرح	مَرِضْتُ	میں بیمار ہوا	تَسْقي	وہ پانی پلاتے ہیں
يَفعَلونَ	وہ کرتے ہیں	يَشْفِين	وہ مجھے شفا دیتا ہے	مَرِضَ	وہ بیمار ہوا
أعْبُدُ	میں عبادت کرتا ہوں	يميتني	وہ مجھے موت دیتا ہے	تَشفِي	وہ شفا دیتے ہیں
عَدُوٌّ	دشمن	يُحْيين	وہ زندگی دیتا ہے	تُمِيتُ	وہ موت دیتے ہیں
				تُحيي	وہ زندگی دیتے ہیں

كانَ فِي الْمَدينةِ مَلِكٌ كَبيْرٌ جداً، وَظَالِمٌ جدًا. وكانَ النَاسُ يسْجُدون للمَلِكَ. وسَمِعَ المَلِكُ أَنَّ إبرَاهيمَ يسجدُ لله ولا يَسْجد لأَحَدٍ. فَغَضِبَ الْمَلِكُ وطَلَبَ إبرَاهيِمَ. وَجَاءَ إِبْرَاهِيْمُ، وكان إبراهيم لا يَخافُ أحدًا إلا اللهَ.

قالَ المْلِكُ: 'مَنْ رَبُّكَ يَا إِبْرَاهِيمُ؟' قَال إِبْرَاهِيمُ: 'رَبِّيَ اللهُ!' قَالَ اَلمَلِكُ: 'مَنِ اللهُ يا إِبْرَاهِيمُ؟' قَالَ إِبْرَاهِيمُ: 'الَّذِى يُحْيِى وِيُمِيتُ.' قَال الْمَلِك: 'أَنَا أُحيِي وأُمِيتُ.'

ودَعَا الملك رَجُلاً وقَتَلَهُ. ودَعَا رجُلاً آخرَ وترَكَهُ. وقَالَ: 'أنا أحيي وأميتُ، قَتَلْتُ رَجُلاً وَتَرَكْتُ رَجُلاً.' وكَانَ الْملكُ بلِيداً جِدًّا، وكَذَلِكَ كلُّ مُشْرِكٍ. وأرادَ إبراهيمُ أنْ يَفهَمَ الملكُ، ويَفْهَمَ قَوْمُه. فقالَ إبْراهيمُ للمَلِكِ: 'فَإِنَّ الله يأتى بِالشَّمْسِ مِنَ المَشْرِقِ فأْتِ بِهَا مِنَ الْمَغرِبِ.' فتَحيَّرَ الملِكُ و سَكَتَ. وخجلَ الملِك، ومَا وجَدَ جَوَابًا.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
مَلِكٌ	بادشاہ	أُميتُ	میں موت دیتا ہوں	فأْتِ بِهَا	تو تم اسے لاؤ
طَلَبَ	اس نے طلب کیا	قَتَلْتُ	میں نے قتل کیا	تَحيَّرَ	وہ حیرت زدہ ہو گیا
يَخافُ	وہ خوف رکھتا ہے	تَرَكْتُ	میں نے چھوڑا	سَكَتَ	وہ خاموش ہوا
قَتَلَه	اس نے اسے قتل کیا	بليداً	احمق، بے وقوف	خَجلَ	وہ شرمندہ ہوا
أُحْيِي	میں زندہ کرتا ہوں	أرادَ	اس نے ارادہ کیا	وَجَدَ	اس نے پایا
يأتي بِالشَّمْسِ		وہ سورج کو لاتا ہے			

وأرادَ إبراهيم أنْ يَدْعوَ والدَهُ أيْضاً، فقَالَ لَهُ: 'يا أَبَتِ! لِمَ تَعبُدُ مَا لا يَسمَعُ ولا يُبصِرُ. ولِمَ تعبدُ ما لا يَنْفعُ ولا يَضُرُّ. يا أَبَتِ! لاَ تعبدِ الشّيطانَ! يا أبَتِ! أُعبُدِ الرَّحمٰنَ!'

وغَضِبَ والدُ إبراهيمَ، وَقَالَ: 'أنا أضرِبكَ، فَاتركني ولا تَقُل شَيْئاً.' وكَانَ إبراهيمُ حَلِيما، فَقَالَ لِوالِدِهِ: 'سَلامٌ عَلَيكَ.' وقَالَ لَهُ: 'أَنَا أذهَبُ مِنْ هُنَا وأدْعُو رَبيِّ.' وتَأَسَّفَ إبْرَاهِيمُ جِدًّا، وأراد أَنْ يَذهَبَ إلى بلَدٍ آخرَ، ويعبدَ رَبَّهُ، وَيَدْعُوَ النَاسَ إلَى اللهِ.

وغَضِبَ قَومُ إبرَاهِيمَ وَغضِبَ الْمَلِكُ وَغَضِبَ والدُ إبْرَاهِيمَ. وَأَرَادَ إبْرَاهِيمُ أَن يُسَافِرَ إلى بَلَدٍ آخرَ ويَعبدَ فِيهِ اللّهَ وَيَدْعُوَ الناس إلى اللهِ. وَخَرَج إبْرَاهِيمُ مِنْ بَلَدِهِ وَوَدَّعَ وَالِدَهُ. وَقَصَدَ إبْراهِيمُ مَكَّةَ وَمَعَه زَوْجُه هَاجَرُ.

مطالعہ کیجیے! سیدنا عیسی علیہ الصلوۃ والسلام کا پہاڑی کا وعظ۔ اس عظیم الشان خطبے میں بیان کردہ حالات اب بھی موجود ہیں۔

http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU03-0009-Mount.htm

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
أُعبُدْ	عبادت کرو!	أذهَبُ	میں جاتا ہوں	أَن يُسَافِرَ	کہ وہ سفر کرے
أَضرِبُكَ	میں تمہیں ماروں گا	هُنَا	اس وقت	بَلَدٍ	شہر
اترکنِي	مجھے چھوڑ دو	أدْعُو	میں بلاؤں گا	وَدَعَ	اس نے الوداع کہا
لا تَقُلْ	نہ کہو!	تَأَسَّفَ	اس نے افسوس کیا	قَصَدَ	اس نے ارادہ کیا
حَلِيما	بردبار	أنْ يَذهَبَ	کہ وہ جائے	زَوْجُه	اس کی بیوی

وَكَانت مَكَّة ليسْ فِيهَا عُشْبٌ وَ لاَ شَجَرٌ. وَكَانتْ مَكةُ لَيسَ فِيهَا بئرٌ وَلاَ نَهَرٌ. وَكَانَتْ مَكَّةُ لَيْسَ فيهَا حَيَوَانٌ وَلاَ بَشَرٌ. وَوَصَلَ إبراهيمُ إلى مَكّةَ وَنَزَلَ فِيهَا. و ترك إِبْرَاهيمُ زَوْجَهُ هَاجَرَ ووَلَدَهُ إسْماعِيل. و لَمّا أَرَادَ إبراهيم أنْ يَذهبَ قَالَت له زوجُهُ هَاجرُ: 'إِلى أينَ يَا سَيدِي؟ أتتركني هنَا؟ أَتَتْركِني وَليسَ هُنَا مَاءٌ! ولاَ طَعَامٌ! هَل أَمَرَك الله بِهذا؟ 'قَالَ إِبْرَاهِيمُ: 'نَعم!' قَالَت هَاجرُ: 'إِذا لاَ يُضيِّعَنا!'

وَعَطِشَ إسْماعِيلُ مَرَّةً، وَأَرَادَتْ أمُّهُ أنْ تَسْقِيَهُ مَاءً وَلكِن أَيْنَ الْمَاءُ ؟ وَمَكةُ لَيْس فِيهَا بئرٌ، وَمَكَّةُ لَيْسَ فِيهَا نَهرٌ! وَكَانَت هاجر تَطَلبُ الْمَاء وَتَجْرِي مِنَ الصَفَا إلى المَرْوَةِ وِمنَ المَروة إلى الصَفَا.

وَنَصَرَ الله هَاجرَ ونَصرَ إسْماعيلَ فَخَلَق لَهُمَا مَاءً. وخرج الْماءُ من الأرضِ وشَرِبَ إسْماعيلُ وشَرِبَتْ هَاجرُ. وبَقِيَ الْماءُ فكان بِئْرُ زَمْزَم، فبَارَكَ اللهُ فِي زَمزمَ وهذه هِي البئرُ التِي يَشرِبُ منها الناس فِي الْحَجِّ ويأتُونَ بِماءِ زمزم إلى بلدِهم. هَلْ شَرِبْتَ مَاء زَمْزَمَ؟

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
عَشبٌ	گھاس، سبزہ	أ تتركني	کیا آپ مجھے چھوڑ دیں گے؟	تَطَلبُ	اس نے خواہش کی
شَجَرٌ	درخت	مَاء	پانی	تَجْرِي	وہ دوڑیں
بئرٌ	کنواں	يُضيِعُنَا	وہ ہمیں ضائع کر دے گا	شَرِبَ	اس نے پیا
نَهَرٌ	دریا، نہر	عَطِشَ	پیاس	شَرِبَتْ	اس خاتون نے پیا
حَيَوَانٌ	جانور، حیوان	مَرَّةً	بار، مرتبہ	يَشربُ	وہ پیتا ہے یا پیئے گا
بَشَرٌ	انسان	أمه	اس کی ماں	شَرِبْتَ	تم نے پانی پیا
يَا سَيِدِي	اے میرے آقا	أن تسقِيَهُ	کہ وہ اسے پانی پلائے		

وَعَادَ إبرَاهِيمُ إلى مَكّةَ بَعْدَ مُدَّةٍ. ولَقيَ إسْماعِيلَ ولقيَ هَاجرَ، وفَرح إبْرَاهيمُ بِوَلَدِهِ إسْماعِيلَ. وكانَ إسْماعِيل ولداً صَغيراً، يَجْرِي ويَلعَب وَيَخرج مَعَ والِدِهِ. وكَانَ إبرَاهيمُ يُحِبُّ إسْماعِيلَ جِدًّا.

وذَاتَ ليلةٍ رأَى إبْرَاهيمُ في المنَامِ أَنَهُ يَذبَحُ إسْماعيلَ. وكان إبْراهيمُ نَبِيًّا صَادقاً، وكَان مَنَامُهُ منامًا صادقا. وكان إبراهيمُ خَلِيلَ اللهِ، فَأَرادَ أن يفعَلَ ما أمَرَهُ اللهُ فِي المنامِ . وقال إبْرَاهيمُ: 'إنِّي أَرى فِي الْمَنَامِ أنِّي أذْبَحُكَ فَانظُرْ ماذا ترى؟' قال: 'يَا أبتِ! افْعَلْ مَا تؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إنْ شَاءَ اللهُ مِنَ الصابرين.'

وأَخَذَ إبْراهيمُ إسْماعيلَ مَعَهُ وأَخَذَ سِكِّيْناً. ولَمَا بلَغَ إبراهيمُ مِنًى، أَرادَ أن يذبحَ إسْماعيلَ. واضْطَجَعَ إسْماعِيلَ عَلَى الأَرْضِ. وأرَادَ إبْرَاهيمُ أن يَذْبَحَ فَوَضَعَ السكّيْنَ عَلَى حلقُومِ إسْماعيلَ.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
بَارَكَ	اس نے برکت دی	يُحِبُّ	وہ محبت کرتا ہے	تؤْمَرُ	آپ کو حکم دیا گیا ہے
عَادَ	وہ واپس لوٹے	المنَامِ	نیند، خواب	سَتَجِدني	جلد ہی آپ مجھے پائیں گے
مُدَّةٌ	مدت، عرصہ	يَذبَح	وہ ذبح کرتا ہے	سِكيناً	چھری
لَقيَ	اس نے ملاقات کی	صَادقاً	سچا	بلَغَ	وہ پہنچا
فَرِحَ	وہ خوش ہوا	أَرَى	میں نے دیکھا	اضْطَجَعَ	اس نے منہ کے بل لٹایا
يَجْرِي	وہ دوڑتا ہے	أذْبَحُكَ	میں تمہیں ذبح کر رہا ہوں	وَضَعَ	اس نے رکھا
يَلعَبُ	وہ کھیلتا ہے	ماذا تَرَى	تمہاری رائے کیا ہے؟	حُلقُومٌ	گلے کا اگلا حصہ

ولكنَّ اللهَ يُحِبُّ أن يَرَى هَل يَفعَل خَلِيلُهُ مَا يأمرُهُ. وهل يُحِبُّ اللهَ أَكثَرُ أَوْ يُحِبُّ ابْنَهُ أَكثَرُ. وَنَجَحَ إبراهِيمُ في الامتحَانِ. فأَرسل اللهُ جِبْرِيلَ بِكَبَشٍ مِنَ الْجَنَّةِ وقَالَ 'اذبح هذا ولاَ تَذْبَحْ إسْماعِيلَ.' وأحَبَّ اللهُ عَمَلَ إبرَاهِيمَ، فأمَرَ الْمسْلِمِيْنَ بِالذَّبْحَ فِي عِيدِ الأَضْحَى.
صَلَى اللهُ عَلَى إبراهيمَ الخَليلِ وسلَّمَ. و صَلَّى اللهُ عَلَى ابْنِهِ إسْماعِيلَ وسلَّمَ.
وَذَهَبَ إبْراهيمُ وَعَادَ بَعدَ ذلِكَ، وَأرادَ أَنْ يَبْنِيَ بَيْتاً لله وَكَانَتِ البُيُوتُ كَثِيْرَةً. وما كَانَ بيتٌ للهِ يَعْبُدُوْنَ فِيْهِ اللهَ. وَأَرَادَ إسْماعِيلُ أَن يَبْنِيَ بَيْتاً للهِ مع والِدِهِ. وَنَقَلَ إبْرَاهيمُ وَإسْماعِيلُ الحِجَارَةَ من الجِبَالِ.
وَكَانَ إبرَاهِيمُ يَبنِي الْكَعبةَ بِيَدِهِ وَكَانَ إسْماعيلُ يَبْنِي الْكعبة بِيَدِهِ. وَكَان إبرَاهِيمُ يذكُر اللهَ وَيَدْعُو. وكان إسماعِيل يَذكُر اللهَ وَيدعُو. 'ربنا! تَقَبَّلْ مِنَّا إنَّكَ أَنْتَ السَّمِيْعَ العَلِيْمُ.'

معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
پہاڑ، جبل کی جمع	الْجِبَالِ	ذبح نہ کرو!	لاَ تَذْبَحْ	وہ کامیاب ہوا	نَجَحَ
وہ بناتا ہے	يَبنِي	پسندیدہ	أحَبَّ	امتحان، آزمائش	الامتحَانِ
وہ یاد کرتا ہے	يذكُر	عید قربان	عِيد الأضْحى	اس نے بھیجا	أَرسل
بھی	أيضًا	کہ وہ بنائے	أَنْ يَبْنِي	دنبہ	كَبشٌ
ہماری طرف سے قبول فرما	تَقَبَّلْ مِنَّا	اس نے نقل کیا	نَقَلَ	ذبح کرو!	اذبَحْ

وَتَقَبَّلَ اللّٰهُ مِنْ إِبْرَاهِيمَ وإِسْمَاعِيلَ وبَارَكَ فِي الكَعْبَةِ. نحن نتوجه إلى الكعبة في كل صَلاَةٍ. ويُسَافِر المسلمون إلى الْكَعبةِ في أَيَامِ الْحَجِّ. ويَطُوفُونَ بِالْكَعْبَةِ وَيُصَلّونَ عِنْدَهَا. بَارِكَ اللّٰه فِي الكعبةِ وتَقَبّلَ مِن إبرَاهِيمَ وإسْماعيل. صَلّٰى اللّٰه على إبرَاهِيمَ وسَلَّمَ. صَلِّى اللّٰه على إسمَاعِيْل وسلَّم. و صلى اللّٰه على محمد و سلم.

وَكَان لإبراهيمَ زَوجٌ أُخرَى، اِسْمهَا سَارَة. وَكَان لإبْراهيمَ وَلَدٌ آخَر مِنْ سَارَةَ اسْمُهُ إسحاقُ. وَسَكَنَ إبرَاهِيمُ فِي الشَّامِ، وسكَنَ إسحاقُ. وبنَى إسحاق بيتا لله في الشام ، كما بنى أبُوه وأَخوه بَيْتاً فِي مَكَّة....

وبَارَكَ اللّٰهُ في أَولاَدِ إِسحاق كَمَا بَارَكَ فِي أَولاَدِ إِسماعِيلَ، وَكَانَ فِيهِمْ أنبِيَاءٌ و مُلُوكٌ.

کیا آپ جانتے ہیں؟

دور جاہلیت کے قبائل ایک دوسرے کے خلاف محاذ آراء رہا کرتے تھے۔ اپنے جنگجوؤں کو جنگ کے لئے آمادہ کرنے اور ان کا حوصلہ بڑھانے کے لئے ان کی خاص نظمیں ہوا کرتی تھیں جو کہ 'رجز' کہلاتی ہیں۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
تَقَبَّلَ	اس نے قبول کیا	يُصَلّونَ	وہ نماز پڑھتے ہیں	سَكَنَ	اس نے رہائش اختیار کی
نَتَوَجَّهُ	ہم رخ کرتے ہیں	زَوجٌ	خاوند	المُلُوكُ	بادشاہ، ملک کی جمع
يَطُوفُونَ	ہم طواف کرتے ہیں	أُخرَى	دیگر	يَبصُرُ	وہ دیکھتا ہے

اس سبق میں ہم کچھ عربی شاعری کا مطالعہ کریں گے۔
شاعروں کے حالات بھی فراہم کر دیے گئے ہیں۔

تعمیر شخصیت
حسد کرنے والا کسی اور کو نقصان پہنچانے کی بجائے صرف خود ہی کو نقصان پہنچاتا ہے۔

حسان بن ثابت انصاری رضی اللہ عنہ: آپ کی یہ نظم اللہ تعالی اور اس کے رسول صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے بارے میں ہے۔
آپ عہد رسالت میں عرب کے ایک عظیم شاعر تھے۔ آپ کی نعتیہ شاعری بہت مشہور ہے۔

أغَرَّ عليه للنَبُوَّةِ خَاتَمٌ : من اللهِ مشهُودٌ يَلوحُ و يَشهَدُ

و ضَمَّ الإلٰهُ اسمَ النَبِيِّ مَعَ اسْمِهِ : اذا قال في الْخَمْسِ الْمُؤَذِّنِ اشْهَدُ

و شَقَّ لَهُ مِن اسْمِهِ لِيَجْعَلَهُ : فذُو العَرشِ مَحمُودٌ و هذا مُحَمَّدُ

نَبِيٌّ اتَانَا بَعدَ يَأسٍ و فَتْرَةٍ : مِنَ الرُسُلِ و الاوثانِ فِي الأرضِ تُعْبَدُ

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
أغَرَّ	اس نے ختم کر دی	الْمُؤَذِّنِ	اذان دینے والا	مُحَمَّدُ	قابل تعریف
خَاتَمٌ	مہر، انگوٹھی	اشْهَدُ	میں گواہی دیتا ہوں	اتَانَا	وہ ہم تک آئے
مشهُودٌ	جانا پہنچانا، دیکھا بھالا	شَقَّ	اس نے شق کیا	يَأسٍ	ناامیدی
يَلوحُ	وہ چمکتا ہے	لِيَجْعَلَهُ	تاکہ وہ اسے بنائے	فَتْرَةٍ	طویل وقفہ
يَشهَدُ	وہ گواہی دیتا ہے	ذُو العَرشِ	صاحب عرش	الاوثانِ	بت، وثن کی جمع
ضَمَّ	اس نے ضم کر لیا	مَحمُودٌ	قابل تعریف		

فَأمسَى سِراجًا مُستَنِيرًا و هَادِيًا : يَلُوحُ كَمَا لاحَ الصَقِيلُ الْمُهَنَّدُ
وأنذَرْنَا نارًا و بَشَّرَ جَنَّةً : و عَلِمْنَا الإسلامَ فالله نَحْمَدُ
و أنتَ إلَهُ الْخَلْقِ ربِّي و خَالِقِي : بِذَلِكَ مَا عَمَرْتُ فِي النَّاسِ أشْهَدُ
تَعَالَيتَ ربَّ الناسِ عن قَولِ مَنْ دَعَا : سِوَاكَ إلَهًا ، أنتَ أعلَى و أمْجَدُ
لك الْخَلْقُ و النَعْمَاءُ و الأمْرُ كُلّهُ : فإيَّاكَ نَستَهْدِي و إيَّاكَ نَعْبُدُ

آج کا اصول:

کسی جملے کو سوالیہ بنانے کا آسان طریقہ یہ ہے کہ اس سے پہلے کوئی سوالیہ لفظ جیسے ھل یا أ لگا دیا جائے۔ مثلاً زیدٌ قائمٌ سے ھل زیدٌ قائمٌ؟ بنا لیجئے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
أمسَى	آپ ہو گئے	الصَقِيلُ	پالش کی ہوئی	تَعَالَيتَ	تو بلند ہے
سِراجًا	چراغ	الْمُهَنَّدُ	ہندوستان کی	سَوَاكَ	تیرے سوا
مُستَنِيرًا	روشنی دینے والا	عَمَرْتُ	میں رہا	أعلَى	بلند ترین
هَادِيًا	ہدایت دینے والے	أنذَرْنَا	آپ نے ہمیں خبردار کیا	أمْجَدُ	بزرگ ترین
يَلُوحُ	آپ چمکتے ہیں	بَشَّرَ	آپ نے ہمیں بشارت دی	النِعمَّاءُ	نعمتیں
لاحَ	وہ چمکا	نَحْمَدُ	ہم تعریف کرتے ہیں	نَستَهْدِي	ہم ہدایت مانگتے ہیں

الاعشاء: یہ اعشاء کی ایک نظم کے چند شعر ہیں۔ یہ دور جاہلیت کا ایک شاعر ہے۔ اس کا نام میمون بن قیس تھا۔ یہ عہد رسالت میں زندہ تھا۔ اس کا ارادہ ہوا کہ یہ اسلام لائے مگر قریش کے لوگوں نے اسے مال و دولت دے کر ایسا کرنے سے روک دیا۔ اس کا شمار عہد جاہلیت کے بہترین شاعروں میں ہوتا ہے۔

أجِدُكَ لَمْ تَسْمَعْ وُصَاةُ مُحَمَّدٍ : نَبِيُّ الألَهِ حِينَ أوصَى و أشْهَدَا

اذا أنتَ لِمَ تَرَحُلُ بِزَادٍ مِنَ التُّقَى : و لاقَيتَ بَعدَ الْموتِ مَنْ قَدْ تَزَوَّدَا

نَدِمْتُ على أن لا تَكُونَ كَمِثْلِهِ : فَتُرْصِدُ لِلأمرِ الذي كان أرْصَدَا

چیلنج!

سابقہ اسباق کی روشنی میں عربی میں سوالیہ الفاظ کی فہرست تیار کیجیے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
أجِدُكَ	میں نے آپ کو پایا	لِمَ تَرَحَّلُ	تم سفر کیوں نہیں کرتے	لا تَكُونَ	یہ نہیں ہے
لَمْ تَسْمَعْ	تم نے نہیں سنا	زَادٍ	زادراہ	مِثْلِهِ	اس کی مثل
وُصَاةُ	نصیحت، وصیت	التَّقَى	تقوی، خداخوفی	تُرْصِدُ	تم سامان تیار رکھو
حِينَ	اس وقت جب	لاقَيتَ	تم ملے	أرْصَدَا	وہ پہلے ہی تیار ہے
أوصَى	آپ نے نصیحت کی	تَزَوَّدَا	اس نے زادراہ لیا		
أشْهَدَ	آپ نے گواہی دی	نَدَمْتُ	میں شرمندہ ہوا		

ورقہ بن نوفل الاسدی رضی اللہ عنہ: آپ کا تعلق مکہ سے تھا۔ آپ ام المومنین خدیجہ رضی اللہ عنہا کے کزن تھے۔ آپ اہل مکہ کی مشرکانہ رسومات سے مطمئن نہ تھے۔ اس وجہ سے آپ نے عیسائی مذہب اختیار کر لیا تھا۔ جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے نبوت کا اعلان فرمایا تو یہ مسلمان ہو گئے۔ اس پر انہوں نے یہ نظم کہی۔

لَقَدْ نَصَحْتُ لأقوَامٍ و قُلْتُ لَهُم : أنا النَّذِيرُ فلا يَغرِرْكُمْ أحَدُ

لا تَعْبُدُنَ إلَهًا غَيْرَ خَالِقِكُمْ : فَأنْ دُعِيتُمْ فَقُولُوا دُونَهُ حَدَدُ

سُبْحَانَ ذِي الْعَرشِ لا شَيءَ يُعَادِلُهُ : رَبُّ البَرِيَّةِ فَرِدٌ وَاحِدٌ صَمَدُ

سُبْحَانَهُ ثُمَّ سُبْحَانًا نَعُوذُ بِهِ : و قَبْلَنَا سَبَّحَ الْجُودِيُّ و الْجَمَدُ

مُسَخَّرٌ كُلُّ مَنْ تَحْتَ السَّمَاءِ لَهُ : لا يَنْبَغِي أنْ يَنَاوِي مُلْكُهُ أحَدُ

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
نَصَحْتُ	میں نے خیر خواہی کی	يُعَادِلُهُ	یہ اس کے برابر ہوا	الْجُودِيُّ	ترکی میں نوح کا پہاڑ
النَّذِيرُ	خبر دار کرنے والا	البَرِيَّةِ	انسانیت	الْجَمَدُ	جودی کے پاس ایک پہاڑ
يَغْرِرْكُمْ	تمہیں دھوکے میں رکھے	فَرِدٌ	فرد، ایک شخص	مُسَخَّرٌ	مسخر، کنٹرول کیا ہوا
لا تَعْبُدُنَ	عبادت نہ کرو	صَمَدُ	بے نیاز	لا يَنْبَغِي	یہ ممکن نہیں ہے
دُعِيتُمْ	تمہیں بلایا گیا	نَعُوذُ	ہم پناہ مانگتے ہیں	أنْ يَنَاوِي	کہ کوئی مزاحمت کرے
حَدَدُ	حد	سَبَّحَ	اس نے تسبیح کی	مُلْكُهُ	اس کی بادشاہت

لا شَيءَ مِمَّا تَرَي تَبْقِي بَشاشَتُهُ : يَبْقَى الإِلَهُ و يُوَدِّي الْمَالَ و الوَلَدَ
لَمْ تُغنِ عن هُرمُزَ يومًا خَزَائِنُهُ : و الْخُلْدُ قَدْ حَاوَلَتْ عَادٌ فَمَا خَلَدُوا
حَوضٌ هُنَالِكَ مَورُودٌ بِلا كَذِبٍ : لابُدَّ مِن وَرْدِهِ يَومًا كَمَا وَرَدُوا
و لا سُلَيمَانَ إِذْ دَانَ الشُّعُوبُ لَهُ : و الْجِنُّ و الإِنْسُ تَجْرِي بَينَهَا الْبَرْدُ

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
تَرَي	تم نے دیکھا	خَزَائِنُهُ	اس کے خزانے	لابُدَّ	یقیناً
تَبْقِي	تم باقی رہتے ہو	الْخُلْدِ	ہمیشہ رہنے والے	وَرْدِهِ	اس کا گلاب
بَشَاشَتُهُ	تازگی	حَاوَلَتْ	انہوں نے کوشش کی	وَرَدُوا	وہ آئے
يَبْقِي	وہ باقی رہتا ہے	عَادٌ	قوم عاد	دَانَ	اس نے سر جھکایا
يُودِي	وہ ادا کرتا ہے	خَلَدُوا	وہ ہمیشہ رہے	الشُّعُوبُ	قومیں، شعب کی جمع
الْمَالُ	مال و دولت	حَوضٌ	تالاب	الْجِنُّ	جنات
الوَلَدُ	بچہ	هُنَالِكَ	وہاں	الإِنْسُ	انسان
لَمْ تُغْنِ	تم خود کفیل نہیں ہو	مَورُودٌ	گلاب کے پھول سے بھرا	الْبَرْدُ	سردی
هُرمُزَ	ایران کا بادشاہ	لا كَذِبْ	یہ جھوٹ نہیں ہے		

عمر بن خطاب رضی اللہ عنہ (م ۲۴ھ): آپ اسلام کی مشہور ترین شخصیات میں سے ایک ہیں۔ آپ دوسرے خلیفہ راشد تھے۔ آپ سے منسوب چند اشعار یہ ہیں:

أرَى رِجَالاً بِأدْنَى الدِّينِ قَدْ قَنعُوا : و لا أرَاهُمْ رَضُوا فِي العَيشِ بِالدُّونِ

فَاستَغْنِ بِالدِّينِ عنْ دُنْيَا الْمُلُوكِ كَمَا : اسْتَغْنَى الْمُلُوكُ بِدُنْيَاهِمْ عن الدينِ

عَجَبْتُ لِمُبْتَاعِ الضَلالَةِ بَالْهُدَى : ومَن يَشترِي دُنْيَاهُ بِالدينِ أعْجَبُ

وأعْجَبُ مِنْ هَذَينِ مَنْ بَاعَ دِينَهُ : بِدُنْيَا سَواهُ فَهُوَ مِنْ دِينٍ أعجَبُ

کیا آپ جانتے ہیں؟

جب مسلمانوں نے دنیا کے مختلف ممالک فتح کیے تو بہت سے ممالک کے لوگوں نے اپنی زبانوں کو برقرار رکھتے ہوئے عربی زبان کو بھی اختیار کیا۔ عربی نے نہ صرف اپنی شناخت برقرار رکھی بلکہ اس کے بہت سے الفاظ مقامی زبانوں میں شامل ہو گئے کیونکہ یہ مذہب کی زبان تھی۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
أرَى	میں دیکھتا ہوں	الدُّونِ	کمتر	عَجَبْتُ	میں حیران ہوا
أدْنَى	گھٹیا، کمزور	استَغْنِ	خواہش نہیں ہے	مُبْتَاع	خریدار
قَنَعُوا	انہوں نے قناعت کی	دُنْيَا	دنیا	الضَلالَةِ	گمراہی
رَضُوا	وہ راضی ہوئے	استَغْنَى	اسے خواہش نہ رہی	يَشتَرِي	اس نے خریدی
العَيشِ	زندگی	الْمُلُوكُ	بادشاہ	أعْجَبُ	میں حیران ہوتا ہوں

علی بن ابی طالب رضی اللہ عنہ (م ۴۰ھ): آپ بھی اسلام کی مشہور ترین شخصیات میں سے ایک ہیں۔ آپ چوتھے خلیفہ راشد ہیں۔ آپ سے منسوب چند اشعار یہ ہیں۔

لَيسَ الْجَمَالُ بِأثْوَابٍ نُزَيِّنُنَا : إنّ الْجَمَالَ جَمَالُ الْعِلْمِ وَالأدَبِ

لَيسَ اليَتِيمُ قَدْ مَاتَ وَالِدُهُ : إنَّ الْيَتِيمَ يَتِيمُ الْعِلْمِ والْحَسَبِ

رَضِينَا قِسْمَةُ الْجَبَّارِ فِينَا : لَنَا عِلْمٌ و لِلْجُهَّالِ مَالٌ

فَإنَّ الْمَالَ يَفْنِي عَنْ قَرِيبٍ : و إنَّ الْعِلْمَ بَاقٍ لا يَزَالُ

یہ سبق محمد بن یوسف سورتی کی کتاب 'ازہار العرب' سے ماخوذ ہے۔

مطالعہ کیجیے! کسی قوم کی تعمیر میں کردار کی اہمیت کیا ہے؟

http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU03-0001-Character.htm

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
الْجَمَالُ	خوبصورتی	مَاتَ	وہ مر گیا	فِينَا	ہمارے درمیان
أثْوَابٍ	کپڑے	الْحَسَبِ	عزت	الْجُهَّالِ	جاہل لوگ
نَزِيننَا	ہم زینت کرتے ہیں	رَضَينَا	ہم راضی ہوئے	يَفْنِي	یہ فنا ہو جائے گا
الأدَبِ	ادب و اخلاق	قِسْمَةُ	تقسیم	بَاقٍ	باقی رہنے والا
اليَتِيمُ	یتیم	الْجَبَّارِ	اللہ تعالیٰ، صاحب قوت	لا يَزَالُ	یہ زائل نہ ہو گا

عمر بن عبد العزیز رضی اللہ عنہ (م ۱۰۲ھ): آپ بنو امیہ کے مشہور خلیفہ ہیں۔ اپنے عدل کی وجہ سے آپ کو پانچواں خلیفہ راشد بھی کہا جاتا ہے۔ یہ اشعار آپ سے منسوب ہیں۔

ولا خَيْرَ فِي عَيشِ أمْرِئ لَمْ يَكُنْ لَهُ : مَعَ اللهِ فِي دَارِ الْقَرارِ نَصِيبٌ

فَإنْ تَعَجَّبَ الدُّنْيَا أُنَاسًا فَإنَّها : مَتَاعٌ قَلِيلٌ و الزَّوَالُ قَرِيبٌ

محمد بن ادریس شافعی رحمۃ اللہ علیہ (م ۲۰۴ھ): آپ مسلم دنیا کے ایک جلیل القدر فقیہ ہیں۔ یہ اشعار آپ سے منسوب ہیں:

إنْ كُنْتُ فِي البَيتِ كانَ الْعِلْمُ فيه مَعِي : أو كُنْتُ فِي السُّوقِ كَانَ الْعِلْمُ فِي السُّوقِ

أخِي لَنْ تَنَالَ الْعِلمَ إلا بِستَّةٍ : سَأُنَبِّيكَ عَنْ تَفْصِيلِهَا بَيَانٌ

ذَكَاءُ و حِرْصٌ و اجْتِهَادٌ و بَلَغَةٌ : وارْشَادُ اسْتَاذِ و طُولُ زَمَانٍ

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
عَيشِ	زندگی	الزَّوَالُ	زوال	ذَكَاءُ	تیز ذہن
أمْرِئ	ایک شخص	السُوق	بازار	حِرْصٌ	علم کا لالچ، شدید خواہش
دَارِ الْقَرارِ	رہنے کی جگہ (آخرت)	لَنْ تَنَالَ	تم نہیں پہنچو گے	اجْتِهَادٌ	محنت
نَصِيبٌ	حصہ	سَأُنَبِّيكَ	میں تمہیں بتاؤں گا	بَلَغَةٌ	پہنچنا
تَعَجَّبَ	وہ حیران ہوا	تَفْصِيلِهَا	اس کی تفصیل	ارْشَادُ	راہنمائی
أُنَاسًا	محبت	بَيَانٌ	قوت ابلاغ	اسْتَاذِ	استاذ

اس سبق میں ہم ان قرآنی آیات کا مطالعہ کریں گے جن میں اسلام کا عائلی قانون بیان کیا گیا ہے۔

تعمیر شخصیت
خدا ایک ہی ہے۔ ہمیں اسی کی عبادت کرنی چاہیے اور صرف اسی سے مدد مانگنی چاہیے۔

وَلا تَنكِحُوا الْمُشْرِكَاتِ حَتَّى يُؤْمِنَّ وَلأَمَةٌ مُؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِنْ مُشْرِكَةٍ وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ وَلا تُنكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّى يُؤْمِنُوا وَلَعَبْدٌ مُؤْمِنٌ خَيْرٌ مِنْ مُشْرِكٍ وَلَوْ أَعْجَبَكُمْ أُوْلَئِكَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ وَيُبَيِّنُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ.

وَيَسْأَلُونَكَ عَنْ الْمَحِيضِ قُلْ هُوَ أَذًى فَاعْتَزِلُوا النِّسَاءَ فِي الْمَحِيضِ وَلا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّى يَطْهُرْنَ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمْ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ.

نِسَاؤُكُمْ حَرْثٌ لَكُمْ فَأْتُوا حَرْثَكُمْ أَنَّى شِئْتُمْ وَقَدِّمُوا لأَنفُسِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ مُلاقُوهُ وَبَشِّرْ الْمُؤْمِنِينَ.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
لا تَنكِحُوا	شادی نہ کرو!	يَتَذَكَّرُونَ	وہ یاد کرتے ہیں	آتُوهُنَّ	تم ان کے پاس آؤ
الْمُشْرِكَاتِ	مشرک عورتیں	الْمَحِيضِ	حیض کا وقت	حَيْثُ	جہاں سے
أَمَةٌ	لونڈی	أَذًى	اذیت، تکلیف	الْمُتَطَهِّرِينَ	پاک لوگ
أَعْجَبَتْكُمْ	وہ تمہیں پسند آئے	اعْتَزِلُوا	تم سب دور رہو!	حَرْثٌ	کھیتی
يَدْعُونَ	وہ بلاتے ہیں	تَقْرَبُوهُنَّ	تم ان کے قریب جاؤ!	شِئْتُمْ	تم نے چاہا
يَدْعُو	وہ بلاتا ہے	يَطْهُرْنَ	وہ حیض سے پاک ہو جائیں	قَدِّمُوا	تم آگے بھیجو
يُبَيِّنُ	وہ واضح کرتا ہے	تَطَهَّرْنَ	وہ حیض سے پاک ہو جائیں	مُلاقُو	ملنے والے

وَلا تَجْعَلُوا اللّٰهَ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ أَنْ تَبَرُّوا وَتَتَّقُوا وَتُصْلِحُوا بَيْنَ النَّاسِ وَاللّٰهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ. لِلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ فَإِنْ فَاءُوا فَإِنَّ اللّٰهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ. لا يُؤَاخِذُكُمُ اللّٰهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ وَاللّٰهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ. وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلاقَ فَإِنَّ اللّٰهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ.

وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلاثَةَ قُرُوءٍ وَلا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللّٰهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ كُنَّ يُؤْمِنَّ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الآخِرِ وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ وَاللّٰهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ.

کیا آپ جانتے ہیں؟ عربوں میں رواج تھا کہ کسی خاندانی جھگڑے کے بعد اپنی بیویوں کو تنگ کرنے کے لئے ان سے ازدواجی تعلق نہ رکھنے کی قسم کھالیا کرتے تھے۔ اسے 'ایلاء' کہا جاتا ہے۔ قرآن نے خواتین کے تحفظ کے لئے حکم دیا کہ اگر وہ اپنی قسم نہ توڑیں تو بیوی خود بخود چار ماہ بعد آزاد ہو جائے گی۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
عُرْضَةً	نشانہ	اللَّغْوِ	لغو، بے مقصد	أَرْحَامِهِنَّ	ان کے پیٹ
أَيْمَانِكُمْ	تمہاری قسمیں	كَسَبَتْ	اس نے کمایا	كُنَّ	وہ ہوں
أَنْ تَبَرُّوا	کہ تم نیکی کرو	عَزَمُوا	انہوں نے ارادہ کیا	بُعُولَتُهُنَّ	ان کے خاوند
تُصْلِحُوا	تم اصلاح کرو	الطَّلاقَ	طلاق	أَحَقُّ	زیادہ حق دار
يُؤْلُونَ	وہ ایلاء کرتے ہیں	الْمُطَلَّقَاتُ	طلاق یافتہ خواتین	رَدِّهِنَّ	انہیں لوٹانا
تَرَبُّصُ	وہ انتظار کریں	يَتَرَبَّصْنَ	وہ انتظار کریں	أَرَادُوا	وہ ارادہ کریں
أَشْهُرٍ	مہینے	قُرُوءٍ	حیض کا وقت	إِصْلاحاً	اصلاح احوال
فَاءُوا	وہ واپس آ جائیں	لا يَحِلُّ	یہ حلال نہیں ہے	الْمَعْرُوفِ	سوسائٹی کا اچھا رواج
يُؤَاخِذُكُمْ	وہ تمہارا مواخذہ کرتا ہے	أَنْ يَكْتُمْنَ	کہ وہ چھپائیں	دَرَجَةٌ	درجہ

الطَّلاقُ مَرَّتَانِ فَإِمْسَاكٌ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٌ بِإِحْسَانٍ وَلا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا مِمَّا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلا تَعْتَدُوهَا وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ.

فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدُ حَتَّى تَنكِحَ زَوْجًا غَيْرَهُ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ.

آج کا اصول: لفظ 'ما' بعض حروف جر کے ساتھ مل کر نئے معانی بناتا ہے:

- بِ + ما = بِمَا (کس کے ساتھ؟)
- لِ + ما = لِمَا (کس لئے)
- مِنْ + ما = مِمَّا (کس میں سے)
- عَنْ + ما = عمَّا (کس کے بارے میں؟)

کیا آپ جانتے ہیں؟ طلاق کے بعد تین ماہ تک خواتین کو انتظار کرنے کے حکم کی وجہ یہ تھی کہ میاں بیوی دونوں کو اس عرصے میں اپنے معاملات میں غور و فکر کا موقع مل جائے۔ ایسے معاملات میں زیادہ امکان یہی ہوتا ہے کہ اچھی طرح سوچنے کے نتیجے میں خاندان قائم رہتا ہے اور بچوں کے لئے مسئلہ پیدا نہیں ہوتا۔ اگر اس مدت کے بعد بھی وہ دونوں اپنے فیصلے پر قائم رہیں تو پھر ان میں طلاق واقع ہو جاتی ہے۔ اگر یہ طلاق پہلی یا دوسری مرتبہ ہے تو پھر بھی ان دونوں کو دوبارہ شادی کرنے کا حق حاصل رہتا ہے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
مَرَّتَانِ	دو مرتبہ	آتَيْتُمُوهُنَّ	تم نے انہیں دیا	لا جُنَاحَ	کوئی حرج نہیں
إِمْسَاكٌ	روکنا	أَنْ يَخَافَا	کہ وہ دونوں ڈریں	افْتَدَتْ	خاتون فدیہ دے
تَسْرِيحٌ	چھوڑ دینا	يُقِيمَا	وہ دونوں قائم رکھیں	لا تَعْتَدُوهَا	حدیں نہ پھلانگو
إِحْسَانٍ	احسان، نیکی	حُدُودَ	حدود	يَتَعَدَّ	وہ حد پھلانگے گا
أَنْ تَأْخُذُوا	کہ تم واپس لو	خِفْتُمْ	تمہیں خوف ہو	يَتَرَاجَعَا	وہ دونوں رجوع کریں

وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ سَرِّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِتَعْتَدُوا وَمَنْ يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ وَلَا تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُمْ بِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ.

کیا آپ جانتے ہیں؟ عربوں میں یہ رواج تھا کہ اپنی بیویوں کو تنگ کرنے کے لئے انہیں طلاق دیتے، پھر تین ماہ پورے ہونے سے پہلے ان سے رجوع کر لیتے۔ یہ سلسلہ لامتناہی مدت تک جاری رہتا اور خاتون لٹکی رہتی۔ اس مسئلے کے حل کے قرآن مجید نے دو مرتبہ سے زائد طلاق کی صورت میں علیحدگی کا حکم جاری کر دیا تاکہ کوئی اپنی بیوی پر ظلم نہ کر سکے۔

افسوس کہ جو حکم خواتین کی حفاظت کے لئے دیا گیا تھا، اسے ہمارے معاشرے میں خواتین پر ظلم کا ذریعہ بنا لیا گیا اور طلاق کی صورت میں حلالہ کی غلیظ رسم ایجاد کی گئی۔ اسلام کی نظر میں شادی وہ ہے، جو عمر بھر کے لئے ہو۔ اگر کسی جوڑے میں تین مرتبہ طلاق ہو جائے تو پھر ان میں ہمیشہ کے لئے علیحدگی ہو جاتی ہے۔ اس کے بعد وہ خاتون اگر کسی اور خاوند سے عمر بھر کے لئے شادی کرتی ہے اور اتفاقی طور پر اس خاوند سے علیحدگی ہو جاتی ہے یا وہ فوت ہو جاتا ہے تو پھر اس صورت میں اگر وہ چاہے تو دوبارہ پہلے خاوند سے شادی کر سکتی ہے۔ حلالے کا کوئی تصور اسلام میں موجود نہیں ہے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایسا کرنے والے کو کرائے کے سانڈ سے تشبیہ دی ہے۔

کیا آپ جانتے ہیں؟ ان آیات میں بار بار 'معروف' کا لفظ آ رہا ہے۔ اس کے دو معانی ہیں: ایک تو وہ اچھے کام جن کا اچھے ہونے پر تمام انسانوں کا اتفاق ہے جیسے عدل، احسان، نیکی، تقوی، کمزوروں کی مدد وغیرہ۔ دوسرا معنی ہے معاشرے کا قانون۔ بعض معاملات کو قرآن مجید نے معاشرے کے قانون یا رواج پر چھوڑ دیا ہے کہ وہ اپنا معروف خود مقرر کر لیں۔ حق مہر کی مقدار کیا ہو؟ مرد اپنی بیوی کو ماہانہ کتنا خرچ دے؟ مرد و خاتون گھر کے کاموں کو آپس میں کیسے تقسیم کریں؟ یہ وہ معاملات ہیں جن کے بارے میں کوئی دائمی قانون نہیں بنایا جا سکتا۔ اس وجہ سے انہیں معاشرے کے رواج پر چھوڑ دیا گیا ہے۔ ان آیات میں یہ دونوں معانی استعمال ہوئے ہیں۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
طَلَّقْتُمْ	تم نے طلاق دی	سَرِّحُوهُنَّ	انہیں چھوڑ دو	هُزُواً	مذاق
بَلَغْنَ	وہ پہنچیں	لا تُمْسِكُوهُنَّ	انہیں نہ روکو	يَعِظُكُمْ	وہ تمہیں نصیحت کرتا ہے
أَجَلَهُنَّ	اپنی مدت کو	ضِرَاراً	نقصان پہنچانا		
أَمْسِكُوهُنَّ	انہیں روکو	لا تَتَّخِذُوا	نہ بناؤ		

وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ يَنكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَاضَوْا بَيْنَهُمْ بِالْمَعْرُوفِ ذَٰلِكَ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَٰلِكُمْ أَزْكَىٰ لَكُمْ وَأَطْهَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ.

وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُتِمَّ الرَّضَاعَةَ وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ لَا تُكَلَّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا لَا تُضَارَّ وَالِدَةٌ بِوَلَدِهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَهُ بِوَلَدِهِ وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَٰلِكَ فَإِنْ أَرَادَا فِصَالًا عَنْ تَرَاضٍ مِنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَسْتَرْضِعُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا آتَيْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
لَا تَعْضُلُوهُنَّ	ان کے لئے مشکل نہ کھڑی کرو	حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ	پورے دو سال	الْوَارِثِ	وارث
يَنكِحْنَ	وہ نکاح کریں	أَنْ يُتِمَّ	کہ وہ مکمل کرے	أَرَادَا	وہ دونوں ارادہ کریں
تَرَاضَوْا	وہ راضی ہو جائیں	الرَّضَاعَةَ	رضاعت	فِصَالاً	دودھ چھڑانا
يُوعَظُ	اسے نصیحت کی جاتی ہے	الْمَوْلُودِ لَهُ	باپ، جس کا بچہ ہے	تَرَاضٍ	رضامندی
أَزْكَى	زیادہ پاک	رِزْقُهُنَّ	ان کی ضروریات زندگی	تَشَاوُرٍ	باہمی مشورہ
أَطْهَرُ	زیادہ پاک	كِسْوَتُهُنَّ	ان کے کپڑے	أَرَدْتُمْ	تم نے ارادہ کیا
الْوَالِدَاتُ	مائیں، والدہ کی جمع	لَا تُكَلَّفُ	اس پر بوجھ نہیں ڈالا جائے	تَسْتَرْضِعُوا	تم دایہ سے دودھ پلواؤ
يُرْضِعْنَ	وہ دودھ پلائیں	وُسْعَهَا	اس کی طاقت	سَلَّمْتُمْ	تم باقی رکھو
أَوْلَادَهُنَّ	اپنی اولاد	لَا تُضَارَّ	اس نقصان نہ پہنچایا جائے	آتَيْتُمْ	تم نے دیا

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ.

وَلا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَّضْتُمْ بِهِ مِنْ خِطْبَةِ النِّسَاءِ أَوْ أَكْنَنتُمْ فِي أَنفُسِكُمْ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ سَتَذْكُرُونَهُنَّ وَلَكِن لا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَن تَقُولُوا قَوْلًا مَعْرُوفًا وَلا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّى يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنفُسِكُمْ فَاحْذَرُوهُ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ.

لا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِن طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمَسُّوهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً وَمَتِّعُوهُنَّ عَلَى الْمُوسِعِ قَدَرُهُ وَعَلَى الْمُقْتِرِ قَدَرُهُ مَتَاعاً بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُحْسِنِينَ.

آج کا اصول: مرکب اضافی دو الفاظ پر مشتمل ہوتا ہے۔ مضاف اور مضاف الیہ۔ مضاف پر کبھی ال یا تنوین نہیں آسکتی۔ مضاف الیہ ہمیشہ حالت جر میں ہوتا ہے۔ جیسے كِتَابُ اللهِ میں 'کتاب' مضاف ہے اور لفظ اللہ، مضاف الیہ۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
يُتَوَفَّوْنَ	وہ مر جائیں	تَذْكُرُونَهُنَّ	تم ان سے ذکر کرو	تَمَسُّوهُنَّ	تم انہیں چھوؤ
يَذَرُونَ	وہ چھوڑ جائیں	تُوَاعِدُوهُنَّ	تم ان سے وعدہ کرو	تَفْرِضُوا	تم لازم کرلو
يَتَرَبَّصْنَ	وہ انتظار کریں	سِرّاً	خفیہ	فَرِيضَةً	فرض
فَعَلْنَ	وہ کریں	لا تَعْزِمُوا	پکا معاملہ نہ کرو	مَتِّعُوهُنَّ	انہیں دو
عَرَّضْتُمْ	تم نے پیش کیا	عُقْدَةَ	گرہ	الْمُوسِعِ	صاحب وسعت، امیر
خِطْبَةِ	شادی کی آفر	يَبْلُغَ	وہ پہنچے	قَدَرُهُ	اس کی استطاعت
أَكْنَنتُمْ	تم نے چھپایا	احْذَرُوهُ	اس سے خبردار رہو	الْمُقْتِرِ	غریب

وَإِنْ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمَسُّوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّا أَنْ يَعْفُونَ أَوْ يَعْفُوَ الَّذِي بِيَدِهِ عُقْدَةُ النِّكَاحِ وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَى وَلا تَنسَوُا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ.
حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلاةِ الْوُسْطَى وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ. فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْ رُكْبَانًا فَإِذَا أَمِنتُمْ فَاذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُمْ مَا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ.
وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا وَصِيَّةً لأَزْوَاجِهِمْ مَتَاعًا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرَ إِخْرَاجٍ فَإِنْ خَرَجْنَ فَلا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنفُسِهِنَّ مِنْ مَعْرُوفٍ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ. وَلِلْمُطَلَّقَاتِ مَتَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ. كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ. (البقرة 2:221_242)

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
فَرَضْتُمْ	تم نے لازم کر لیا	الْوُسْطَى	درمیانی، بلند مرتبہ	وَصِيَّةً	وصیت، نصیحت
أَنْ يَعْفُونَ	کہ وہ معاف کریں	قُومُوا	کھڑے ہو جاؤ	إِخْرَاجٍ	نکالنا
أَنْ تَعْفُوا	کہ تم معاف کرو	قَانِتِينَ	فرمانبردار	خَرَجْنَ	وہ نکلیں
أَقْرَبُ	قریب ترین	رِجَالاً	پیدل	يُبَيِّنُ	وہ واضح کرتا ہے
لا تَنسَوْا	نہ بھول جاؤ	رُكْبَاناً	سوار		
حَافِظُوا	حفاظت کرو	أَمِنتُمْ	تم امن پا جاؤ		

اس سبق میں ہم چند احادیث کا مطالعہ کریں گے۔ ان میں سے زیادہ تر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی عبادت اور معاملات سے متعلق ہیں۔

تعمیر شخصیت
نماز دین کا ستون ہے۔ کبھی نماز ترک نہ کیجیے۔

قال ابنُ عَبَّاسٍ رضي الله عنهما: كان النبِيُّ صلى الله عليه وسلم إذا قام مِن اللَّيلِ يَتَهَجَّدُ قال: 'اللَّهُمَّ لك الْحمدُ، أنتَ قَيِّمُ السَّمَاوَاتِ والأرضِ ومَن فيهِنَّ، ولك الحمد أنت نُورُ السموات والأرض، ولك الحمدُ، أنت مَلِكُ السموات والأرض ومن فيهن، ولك الحمد، أنت الْحَقُّ، ووَعدُكَ الْحَقُّ، ولِقَاؤكَ حقٌّ، وقَولُك حقٌّ، والْجَنَّةُ حق، والنَّارُ حق، والنَبِيُّونَ حق، ومُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم حق، والسَّاعَةُ حق.

اللهم لك أسلَمتُ، وبك آمنتُ، وعليك تَوَكَّلْتُ، وإليك أَنَبْتُ، وبك خَاصَمْتُ، وإليك حَاكَمْتُ، فَاغْفِرِ لِي ما قَدَّمتُ وما أخَّرتُ، وما أسرَرْتُ وما أعْلَنْتُ، أنت الْمُقَدِّمُ، وأنتَ الْمُؤَخِّرُ، لا إِلَهَ إلا أنتَ، أو: لا إله غَيرُكَ.' (بخاري، كتاب التهجد)

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
يَتَهَجَّدُ	وہ تہجد ادا کرتے ہیں	أسلَمتُ	میں نے فرمانبرداری کی	قَدَّمتُ	میں نے پہلے بھیجا
قَيِّمُ	قائم رکھنے والا	آمنتُ	میں ایمان لایا	أخَّرتُ	میں نے موخر کیا
نُورُ	روشنی، نور	تَوَكَّلْتُ	میں نے توکل کیا	أسرَرْتُ	میں نے چھپایا
لِقَاؤكَ	تیری ملاقات	أَنَبْتُ	میں نے معاملہ چھوڑ دیا	أعْلَنْتُ	میں نے ظاہر کیا
السَّاعَةُ	قیامت	خَاصَمْتُ	میں نے بحث کی	الْمُقَدِّمُ	پہلے رکھنے والا
		حَاكَمْتُ	میں نے مقدمہ پیش کیا	الْمُؤَخِّرُ	تاخیر کرنے والا
		اغْفِر	معاف کر دے!	غَيرُكَ	تیرے علاوہ

عن مَسرُوقٍ قال: سَأَلْتُ عَائِشَةَ رضي الله عنها، عَنِ صَلاةِ رَسولِ اللهِ صلى الله عليه وسلم بِالليلِ، فقَالَت: سَبْعٌ وتِسْعٌ وإحدَى عَشرَةَ، وسَوَى ركعَتَيِ الْفَجرِ. (بخاري، كتاب التهجد)

سَمِعْتُ الْمُغِيرَةَ رضي الله عنه يقولُ: إن كان النبِيُ صلى الله عليه وسلم لَيَقُومُ أو لَيُصَلِّي حتَّى تَرِمَ قَدَمَاهُ، أو سَاقَاهُ. فَيُقَالُ له، فيقول: 'أَفَلا أكُونُ عَبدًا شَكُورًا؟' (بخاري، كتاب التهجد)

عن عائشة أم المؤمنين رضي الله عنها: أنَّ رسولَ اللهِ صلى الله عليه وسلم صَلَّى ذَاتَ لَيلَةٍ فِي الْمَسجِدِ، فَصلَّى بِصَلاتِهِ نَاسٌ، ثُم صلى مِنَ القَابِلَةِ، فَكَثُرَ الناسُ، ثُم اجْتَمَعُوا مِن الليلَةِ الثَّالِثَةِ أوِ الرَّابِعَةِ، فَلم يَخرُجْ إليهم رسولُ الله صلى الله عليه وسلم، فلمَّا أصْبَحَ قال: 'قَد رَأيتُ الَّذِي صَنَعْتُمْ، ولَم يَمنَعْنِي مِن الْخُرُوجِ إليكم إلا أنِّي خَشِيتُ أنْ تُفرَضَ عَليكُمْ.' وذَلِكَ فِي رَمَضَانَ. (بخاري، كتاب التهجد)

آج کا اصول: عربی زبان میں کسی شخص یا چیز کی تعریف کے لئے لفظ نِعمَ استعمال کیا جاتا ہے۔ اس کا معنی ہوتا ہے 'کیا ہی اچھا!!!' جیسے نِعمَ الْمَولَى (کیا ہی اچھا آقا)۔ اس کے برعکس برائی بیان کرنے کے لئے لفظ بِئْسَ استعمال ہوتا ہے۔ اس کا معنی ہے 'کیا ہی برا!!!' جیسے بِئْسَ الْمَصِيْرُ (کیا ہی برا ٹھکانہ)۔ مونث اسماء کے لئے الفاظ نِعْمَتْ اور بِئسَتْ استعمال کیے جاتے ہیں۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
سَوَى	علاوہ	شَكُورًا	شکر گزار	صَنَعْتُمْ	تم نے کیا
تَرِمَ	وہ سوج جاتے ہیں	القَابِلَةِ	اگلا	يَمنَعْنِي	وہ مجھے منع کرتا ہے
قَدَمَاهُ	آپ کے دونوں پاؤں	كَثُرَ	وہ زیادہ ہوا	خَشِيتُ	مجھے خطرہ محسوس ہوا
سَاقَاهُ	آپ کی دونوں پنڈلیاں	اجْتَمَعُوا	وہ اکٹھے ہوئے	تُفرَضَ	یہ فرض کر دیا جائے گا

عن عائشةَ رضي الله عنها قالت: إنْ كان رسولُ اللهِ صلى الله عليه وسلم لَيَدَعُ العَمَلَ وهُو يُحِبُّ أنْ يَعمَلَ بِهِ، خَشيَةً أنْ يَعمَلَ بِهِ الناسُ فَيُفرَضُ عَلَيهم، ومَا سَبَّحَ رسولُ الله صلى الله عليه وسلم سُبحَةَ الضُّحَى قِطُّ، وإنِّي لَأُسَبِّحُهَا. (بخاري، كتاب التهجد)

عن أبِي هريرةَ رضي الله عنه: أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: 'يعقُدُ الشَّيطَانُ على قَافِيَةِ رَأسِ أَحَدِكُمْ إذا هُو نَامَ ثَلاثَ عُقَدٍ، يَضرِبُ على مَكَانٍ كلَّ عُقدَةٍ: عَلَيكَ لَيلٌ طَوِيلٌ فَارْقَدْ. فَإنِ اسْتَيقَظُ فَذَكَرَ اللهَ انْحَلَّتْ عُقدَةٌ، فإنْ تَوَضَّأَ انْحَلَّتْ عقدةٌ، فإن صَلَّى انْحلت عقدةٌ، فَأَصبَحَ نَشيطًا طَيِّبُ النَّفسِ، و إلا أصبَحَ خَبِيثَ النفسِ كَسلانَ.' (بخاري، كتاب التهجد)

عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللّه عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللّه عَلَيْهِ وَسلَّمَ قال: 'لا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّى يُحِبَّ لأخِيهِ ما يُحِبُّ لِنَفْسهِ.' (متفق عليه).

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
يَدَعُ	وہ چھوڑ دیتا ہے	قَافِيَةِ رَأسِ	سر کا پچھلا حصہ	عقدةٌ	گرہ
يُفرَضُ	یہ فرض کر دیا جائے گا	نَامَ	وہ سویا	نَشِيطًا	توانائی سے بھرپور
سَبَّحَ	اس نے تسبیح کی	عُقَدٍ	گرہ	طَيِّبُ النَّفسِ	اچھی شخصیت
سَبحَةَ	تسبیح کرنا	طَوِيلٌ	طویل	خَبِيثُ النفسِ	منتشر شخصیت
الضُّحَى	طلوع آفتاب کے بعد	ارْقَدْ	سوتے رہو!	كَسلانَ	سست
قَطُّ	کبھی	اسْتَيقَظُ	وہ سو کر اٹھا	لا يُؤْمِنُ	وہ ایمان نہیں رکھتا
أُسَبُّحَهَا	میں اس کی تسبیح کرتا ہوں	انْحَلَّتْ	یہ کھل گئی	لأخِيهِ	اپنے بھائی کے لئے
يَعقُدُ	وہ گرہ لگاتا ہے	تَوَضَّأَ	اس نے وضو کیا	لِنَفْسِهِ	اپنی جان کے لئے

عن أبِي هريرةَ رضي الله عنه: أنَّ رسولَ اللهِ صلى الله عليه وسلم قال: 'يَنْزِلُ رَبُّنَا تَبارَكَ وتَعَالَى كلَّ لَيلَةٍ إلَى السَّماءِ الدُّنيَا، حِين يَبقَى ثُلُثُ اللَّيلِ الآخِرُ، يقولُ: مَن يَدعُونِي فَأستَجِيبَ له، مَن يَسْألُنِي فَأُعْطِيَهِ، من يَستَغفِرنِي فَأغْفِرَ لَهُ.' (بخاري، كتاب التهجد)

عن أنسِ بنُ مالكٍ رضي الله عنه قال: دَخَلَ النبِيُ صلى الله عليه وسلم، فَإذَا حَبْلٌ مَمدُودٌ بَينَ السَّارِيَتَينِ، فقالَ: 'ما هذا الْحَبْلُ؟' قالوا: 'هَذَا حَبلٌ لِزَينَب، فإذَا فَتَرَتْ تَعَلَّقَتْ.' فقال النبِيُ صلى الله عليه وسلم: 'لا حُلُّوهُ، لِيُصَلِّ أحَدُكُم نَشَاطَهُ، فإذَا فَتَرَ فَليَقْعُدْ.' (بخاري، كتاب التهجد)

عَنْ ابْنِ عُمَرَ رضي اللّه عَنْهُمَا قال: قال رسولُ اللّه صلى الله عليه وسلم: 'بُنِيَ الإسْلاَمُ عَلَى خَمْسٍ: شَهَادَةِ أَنْ لا إلهَ إلاَّ اللّهُ وأَنَّ مُحَمَّداً رَسُولُ اللّهِ، و إقَام الصَّلاة، وَإيتَاءِ الزَّكَاة، والْحَجِّ، وَصَوْمِ رَمَضَانَ.' (رواه البخاري).

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
كَسلانَ	سست	أغفِر	مغفرت فرما	لِيُصَلِّ	تا کہ وہ نماز پڑھیں
يَنْزِلُ	وہ اترتا ہے	دَخَلَ	وہ داخل ہوا	نَشَاطَهُ	اس کے جسم کا ایکٹو ہونا
يَبقِي	وہ باقی رہتا ہے	حَبْلٌ	رسی	فَتَرَ	وہ تھک گیا
يَدعُونِي	اس نے مجھے پکارا	مَمدُودٌ	لٹکی ہوئی	لِيَقْعُدْ	تا کہ وہ بیٹھے
أستَجِيبُ	میں جواب دوں گا	السَّارِيَتَينِ	دوستون	بُنِيَ	عمارت بنائی گئی
يَسْألُنِي	اس نے مجھ سے مانگا	فَتَرَتْ	وہ تھک گئیں	شَهَادَةِ	گواہی
أعطِيهِ	میں اسے دوں گا	تَعَلَّقَتْ	انہوں نے لٹکائی	إيتَاءِ	دینا
يَستَغفِرنِي	اس نے مجھ سے مغفرت مانگی	حُلُّوهُ	اسے کھول دو	صَوْم	روزہ

عن جَابِرِ بنِ عَبدِاللهِ؛ أنَّ رسولَ اللهِ صلى الله عليه وسلم مَرَّ بالسُّوقِ، دَاخِلاً مِن بَعضِ الْعَالِيَةِ، والنَّاسُ كَنَفَتَهُ. فَمَرَّ بِجَدْيٍ أسَكَّ ميِّتٌ. فتَنَاوَلَهُ فأخذَ بِأُذُنِهِ. ثُم قال 'أيُّكُم يُحِبُّ أن هَذَا لَه بِدِرْهَمٍ؟' فقالوا: 'ما نُحبُّ أنَّهُ لَنَا بِشَيءٍ. وما نَصنَعُ بِه؟' قال 'أتُحِبُّونَ أنه لكم؟' قالوا: 'واللهِ! لو كان حَيًّا، كان عَيبًا فِيه، لأنه أسَكٌّ. فكيف وهُو ميتٌ؟' فقال 'فواللهِ! لَلدُّنيَا أهوَنُ على اللهِ، مِن هذا عَلَيكم.' (مسلم، كتاب الزهد و الرقائق، 2956)

قَال الْمَعرُورُ بنُ سُوَيدٍ: رَأيتُ أبَا ذَرَّ الغَفَّارِيِّ رضي الله عنه، وعَليهِ حُلَّةٌ، وعلى غُلامِهِ حُلَّةٌ، فَسَألنَاهُ عَن ذَلِك، فقال: إنِي سَابَبْتُ رَجُلا، فشكانِي إلَى النبِيِّ صلى الله عليه وسلم، فقال لِي النبِيُ صلى الله عليه وسلم: 'أعَيَّرتَهُ بأُمِّهِ.' ثُم قال: 'إنَّ إخوَانَكُم خَوَلَكُم، جَعَلَهُمُ اللهُ تحتَ أيدِيكُم، فَمَن كان أخُوهُ تَحتَ يَدِهِ، فَلْيُطعِمْهُ مِمَّا يَأكُلُ، ولِيُلبِسْهُ مِما يَلبَسُ، ولا تُكَلِّفُوهُم ما يَغلِبُهُمْ، فإنْ كَلَّفتُمُوهُم مَا يَغلِبُهُم فَأعِينُوهُم.' (بخاري، كتاب العتق، 2545)

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
مَرَّ	وہ گزرا	أخذَ	اس نے پکڑا	أهوَنُ	کمترین
سُوقِ	بازار	أُذُنِهِ	اس کا کان	حُلَّةٌ	حلہ، جبہ، ایک لباس
دَاخِلاً	داخل ہوتے ہوئے	دِرْهَمٍ	درہم، چاندی کا سکہ	غُلامِهِ	اس کا غلام
بَعضِ الْعَالِيَةِ	اس کی کسی بلندی	نُحبُّ	ہم پسند کریں گے	سَألنَاهُ	ہم نے اس سے پوچھا
كَنَفَتَهُ	وہ آپ کی سائیڈ پر تھے	شَيءٍ	چیز	سَابَبْتُ	میں نے گالی دی
جَدْيٍ	بکری	نَصنَعُ	ہم کریں گے	شكانِي	اس نے میری شکایت کی
أسَكَّ	چھوٹے کانوں والی	تُحِبُّونَ	تم پسند کرتے ہو	عَيَّرتَهُ	تم نے عار دلائی
مَيِّتٌ	مردار	حَيًّا	زندہ	خَوَلَكُم	تمہارے بھائی
تَنَاوَلَهُ	اسے لینا	عَيبًا	عیب	جَعَلَهُمُ	اس نے انہیں بنایا

عن عَدِي قال: أخَذَ عَدِي عِقَالاً أبيَضَ وعِقَالاً أسوَدَ، حَتَّى كان بَعْضُ اللَّيلِ نَظَرَ، فلَمْ يَستَبِيْنَا، فلَمَّا أصْبَحَ قالَ: 'يَا رَسُولَ اللهِ، جَعَلْتُ تَحْتَ وِسَادَتِيْ.' قال: 'إنَّ وِسَادَكَ إذًا لَعَرِيضٌ، أنْ كان الْخيطُ الأبيَضُ والأسوَدُ تَحت وِسَادَتِكَ.' (بخاري، كتاب التفسير، 4240)

عن أبِي هُرَيرَةَ. قال: خَطَبَنَا رسولُ اللهِ صلى الله عليه وسلم فقال 'أيها الناس! قَدْ فَرَضَ اللهُ عليكُم الْحَجَّ فَحُجُّوا.' فَقَال رَجُلٌ: 'أَ كُلُّ عَامٍ ؟ يَا رسولَ اللهِ!' فَسَكَتَ. حتى قالَها ثَلاثًا. فَقَالَ رسولُ الله صلى الله عليه وسلم: 'لو قُلْتُ: نَعَم. لَوجَبَتْ. ولَمَا استَطَعتُمْ.' ثُم قال: 'ذَرُونِي مَا تَركْتُكُمْ. فإنَّمَا هَلَكَ مِن كَانَ قَبلَكُم بِكَثْرَةِ سؤالِهِم واختِلافِهِمْ عَلى أنبِيَائِهِمْ. فَإذَا أمَرْتُكُم بِشَيءٍ فَأتُوا مِنهُ مَا استَطَعتُم. وإذا نَهِيتُكُم عن شَيءٍ فَدَعُوهُ.' (مسلم، كتاب الحج، 1337)

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
تَحتَ	نیچے	أسوَدَ	سیاہ	لَوجَبَتْ	ضرور واجب ہو جاتا
أيدِيكُم	تمہارے ہاتھ	نَظَرَ	اس نے دیکھا	استَطَعتُمْ	تم طاقت رکھتے ہو
لِيُطعِمْهُ	اسے کھلانا چاہیے	يَستَبِيْنَا	یہ دونوں واضح ہوئے	ذَرُونِي	مجھے چھوڑ دو
يَأكُلُ	وہ کھاتا ہے	جَعَلْتُ	میں نے رکھا	تَركْتُكُمْ	میں نے تمہیں چھوڑا
لِيُلبِسْهُ	اسے پہنانا چاہیے	وِسَادَتِيْ	میرا تکیہ	هَلَكَ	وہ ہلاک ہو گیا
يَلبِسُ	وہ لباس پہنتا ہے	وِسَادَ	تکیہ	سؤالِهِم	ان کے سوالات
تُكَلِّفُوهُم	تم ان پر کام کا بوجھ لادو	لَعَرِيضٌ	بہت چوڑا	اختِلافِهِمْ	ان کا اختلاف
يَغلِبُهُمْ	وہ ان پر غالب آجائے	الْخَيطُ	دھاگہ	أمَرْتُكُم	میں تمہیں حکم دوں
كَلَّفتُمُوهُم	تم ان پر کام کا بوجھ لادو	فَرَضَ	یہ لازم ہوا	فَأتُوا	تو تم لے لو
أعِينُوهُم	ان کی مدد کرو	حُجُّوا	حج کرو	نَهِيتُكُم	میں تمہیں روکوں
عِقَالاً	دھاگہ	عَامٍ	سال	دَعُوهُ	اسے چھوڑ دو
أبيَضَ	سفید	سَكَتَ	وہ خاموش ہوا		

عن أبِي هُريرة قال: بَينَمَا النبِيُ صلى الله عليه وسلم فِي مَجلِسٍ يُحَدِّثُ القَومَ، جَاءَهُ أعْرَابِيٌّ فقال: 'مَتَى السَّاعَةُ؟' فَمَضَى رسولُ الله صلى الله عليه وسلم يُحدثُ، فقال بَعْضُ القومِ: 'سَمِعَ مَا قال فَكَرِهَ مَا قَالَ.' وقال بعضُهم: 'بل لَمْ يَسمَعُ.' حتَى إذا قَضَى حَدِيثَهُ قال: 'أينَ أرَاهُ السَّائِلُ عَنِ السَّاعَةِ.' قال: 'هَا أنَا يا رسول اللهِ' قال: 'فإذا ضُيِّعَتْ الأمَانَةُ فانتَظِرِ السَّاعَةَ.' قال: 'كَيف إضَاعَتُهَا؟' قال: 'إذا وُسِّدَ الأمرُ إلَى غَيْرُ أهلِهِ فَانتَظِرْ السَّاعَةَ.' (بخاري، كتاب العلم، 59)

عن عَبدِاللهِ بْنِ مَسعُودٍ، عَنِ النبِيِّ صلى الله عليه وسلم قال: 'لا يَدخُلُ الْجَنَّةَ مَن كان فِي قَلبِهِ مِثقَالَ ذَرَّةٍ مِن كِبْرٍ.' قال رَجُلٌ: 'إنَّ الرَّجُلَ يُحب أنْ يَكونَ ثَوبُهُ حَسنًا ونَعلُهُ حَسَنَةً.' قال: 'إنَّ اللهَ جَمِيلٌ يُحب الْجَمَالَ. الكِبْرُ بَطَرُ الْحَقِّ وغَمْطُ النَّاسِ.' (مسلم، كتاب الإيمان، 147)

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
مَجلِسٍ	بیٹھنے کی جگہ، مجلس	ضُيِّعَتْ	یہ ضائع کی جائے	كِبْرٍ	تکبر
يُحَدِّثُ	وہ بیان کرتا ہے	الأمَانَةُ	دیانت داری	ثَوبُهُ	اس کا کپڑا
جَاءَهُ	وہ اس کے پاس آیا	انتَظِرِ	تم انتظار کرو	حَسنًا	اچھا
أعْرَابِيٌّ	عرب دیہاتی	إضَاعَتُهَا	اس کا ضائع ہونا	نَعلَهُ	اس کا جوتا
مَضَى	وہ کرتا رہا	وُسِّدَ	یہ سپرد کیا جائے	جَمِيلٌ	خوبصورت
كَرِهَ	اس نے ناپسند کیا	غَيْرُ أهلِهِ	اس کے لئے نااہل	الْجَمَالَ	خوبصورتی
قَضَى	اس نے فصیلہ کیا	لا يَدخُلَ	وہ داخل نہ ہوگا	بَطَرُ الْحَقِّ	حق کو جھٹلانا
أرَاهُ	میں نے اسے دیکھا	مِثقَالَ ذَرَّةٍ	ذرہ برابر	غَمْطُ	حقارت بھرا رویہ

عنِ النَّواسِ بنِ سَمعَانَ الأنصَارِيِّ. قال: سَأَلْتُ رسولَ الله صلى الله عليه وسلم عَنِ الْبِرِّ والإِثْمِ؟ فقال 'البِرُّ حُسنُ الْخُلُقِ. والإِثْمُ مَا حَاكَ فِي صَدْرِكَ، وكَرِهْتَ أنْ يَطَّلِعَ عَليهِ النَّاسُ.' (مسلم، كتاب البر و الصلة، 2553)

عن أمِّ سَلمَةِ قَالتْ: استَيقَظَ النبِيُّ صلى الله عليه وسلم مِن الليلِ، وهُوَ يقولُ: 'لا إله إلا اللهِ، مَا ذَا أنزَلَ الليلةَ مِن الفِتْنَةِ، ماذا أنْزَلَ مِن الْخَزَائِنِ، مَنْ يُوقِظُ صَوَاحِبَ الْحُجُرَاتِ، كَم مِن كَاسِيَةٍ فِي الدُّنيَا عَارِيَةٌ يومَ القِيَامَةِ.' (بخاري، كتاب اللباس، 5844)

عن عليِّ بنِ أبِي طَالِبٍ، عن رسولِ اللهِ صلى الله عليه وسلم؛ أنه كان إذا قَامَ إلَى الصلاةِ قال: 'وَجَّهتُ وَجْهِيَ للَّذِي فَطَرَ السَّمَاوَاتِ والأرضِ حَنِيفًا وما أنَا مِنَ الْمُشرِكِينَ. إنَّ صلاتِي ونُسُكِي ومَحْيَايَ ومَمَاتِي للهِ رَبِّ العَالَمِينَ. لا شَرِيكَ لَهُ وبِذَلِكَ أُمِرْتُ وأنا من الْمُسلِمِينَ.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
الْبِرّ	نیکی	أنزَلَ	اس نے نازل کیا	وَجَّهتُ	میں نے رخ کیا
الإِثْم	گناہ	الفِتْنَةِ	فتنہ، آزمائش	وَجْهِيَ	اپنا چہرہ
حُسنُ الْخُلُقِ	حسن اخلاق	الْخَزَائِنِ	خزانے	فَطَرَ	اس نے بنانے کا آغاز کیا
حَاكَ	وہ تنگ کر دے	يُوقِظُ	وہ اٹھائے	حَنِيفًا	یکسو
صَدْرِكَ	تمہارا سینہ	صَوَاحِبَ	صاحب کی جمع	نُسُكِي	میری قربانی
كَرِهْتَ	تم نفرت کرو	الْحُجُرَاتِ	چھوٹے کمرے	مَحْيَايَ	میری زندگی
أنْ يَطَّلِعَ	کہ اسے اطلاع ملے	كَاسِيَةٍ	کپڑے پہنے ہوئے	مَمَاتِي	میری موت
استَيقَظَ	وہ سو کر اٹھا	عَارِيَةٍ	ننگے	أُمِرْتُ	مجھے حکم دیا گیا ہے

اللهم! أنت الْمَلِكُ لا إلَهَ إلا أنت. ظَلَمتُ نَفْسِي واعْتَرَفْتُ بِذَنبِي فاغْفِرْ لِي ذُنُوبِي جَمِيعًا، إنَّهُ لا يَغفِرُ الذُّنُوبَ إلا أنت وَاهْدِنِي لِأَحسَنِ الأخلاقِ. لا يَهدِي لأحسَنِهَا إلا أنتَ. واصرِفْ عنِّي سَيِّئَهَا. لا يَصرِفُ عنِّي سَيِّئَهَا إلا أنت. لَبَّيكَ! وسَعدَيكَ! والْخَيرُ كُلُّهُ فِي يَدَيكَ. والشَّرُّ لَيسَ إلَيكَ. أنَا بِكَ وإلَيك. تَبَارَكْتَ وتَعَالَيتَ. أستَغفِرُكَ وأتُوبُ إليكَ.'

وإذَا رَكَعَ قال 'اللهم! لَكَ رَكَعْتُ. وبِكَ آمَنْتُ. ولك أسلَمْتُ. خَشَعَ لَكَ سَمعِي وبَصَرِي. ومُخِّي وعَظْمِي وعَصَبِي.'

وإذَا رَفَعَ قال 'اللهم! ربَّنَا لك الْحَمدُ مِلءَ السَّمَاوَاتِ ومِلءَ الأرضِ ومِلءَ ما بَينَهُمَا ومِلءَ ما شِئتَ مِن شَيءٍ بَعدُ.'

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
ظَلَمتُ	میں نے ظلم کیا	سَعدَيكَ	میں تیرا فرمانبردار ہوں	خَشَعَ	وہ ڈرا
اعْتَرَفْتُ	میں نے اعتراف کیا	الشَّرُّ	برائی	سَمعِي	میری سماعت
ذَنبِي	میرا گناہ	تَبَارَكْتَ	تو بابرکت ہے	بَصَرِي	میری بصارت
ذُنُوبِي	میرے گناہ	تَعَالَيتَ	تو بلند ہے	مُخِّي	میرا دماغ
يَغفِرُ	وہ معاف کرتا ہے	أستَغفِرُكَ	میں تجھ سے معافی چاہتا ہوں	عَظْمِي	میری ہڈیاں
أَحسَن	بہترین	أتُوبُ	میں توبہ کرتا ہوں	عَصَبِي	میرے اعصاب
يَهدِي	وہ ہدایت دیتا ہے	رَكَعَ	اس نے رکوع کیا	رَفَعَ	اس نے بلند کیا
اصرِفْ عنِّي	مجھ سے دور کر دے	رَكَعْتُ	میں نے رکوع کیا	مِلءَ	جو چیز بھری ہوئی ہو
سَيِّئَهَا	اس کی برائی	آمَنْتُ	میں ایمان لایا	شِئتَ	تو نے چاہا
لا يَصرِفُ	وہ دور نہیں کرتا ہے	أسلَمْتُ	میں فرمانبردار ہوا		

وإذا سَجَدَ قال 'اللهم! لك سَجَدْتُ. وبِكَ آمَنتُ. ولك أسلَمْتُ. سَجَدَ وَجهِيَ للذي خَلَقَهُ وصَوَّرَهُ، وشَقَّ سَمْعَهُ وبَصَرَهُ. تبارك الله أحسَنُ الْخالقين.'

ثُم يَكُونُ مِن آخِرِ مَا يَقُولُ بَينَ التَّشَهُّدِ والتَّسلِيمِ 'اللهم! اغْفِر لِي مَا قَدَّمتُ ومَا أخَّرتُ. وما أسْرَرتُ ومَا أعلَنتُ. ومَا أسْرَفتُ. وما أنْتَ أعلَمُ بِهِ مِنِّي. أنتَ الْمُقَدِّمُ وأنتَ الْمُؤَخِّرُ. لا إلَهَ إلا أنتَ.' (مسلم، كتاب الصلوة، 771)

مطالعہ کیجیے! وجود زن کے مصنوعی رنگ۔ سادگی اور وقار زیادہ بہتر ہے یا نمود نمائش؟
http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU02-0011-Glamor.htm

کیا آپ جانتے ہیں؟ نبی کریم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم اپنی دعوت پھیلانے کے لئے عرب میلوں میں تشریف لے جا کر وہاں قرآن سنایا کرتے تھے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
سَجَدَ	اس نے سجدہ کیا	أحسن الْخالقين	سب سے بہتر خالق	التَّسلِيم	سلام کرنا
سَجَدْتُ	میں نے سجدہ کیا	يَكُونُ	وہ ہوتا ہے یا ہو گا	أسْرَفتُ	میں نے حد پھلانگی
خَلَقَهُ	اس نے اسے بنایا	التَّشَهُّدِ	التحیات پڑھنا، گواہی دینا		
صَوَّرَهُ	اس نے اس کی صورت بنائی			شَقَّ	اس نے شق کر کے نکالا

اس سبق میں ہم وہ سچی کہانی بیان کریں جسے قرآن مجید نے احسن القصص یعنی سب سے اچھی کہانی قرار دیا ہے۔ یہ سیدنا یوسف علیہ الصلوۃ والسلام کی پاکدامنی کی داستان ہے۔

تعمیر شخصیت
وہ شخص جو اپنے گروہ کو حق وباطل کا معیار بناتا ہے، متعصب کہلاتا ہے۔ تعصب حق پرستی کی راہ میں سب سے بڑی رکاوٹ ہے۔

وكَان لإسحاقِ ولَدٌ اسْمهُ يُعْقُوبُ وكَانَ نَبِيًا. وكان يَعقوبُ له اثنا عشر ولدًا، مِنهُم يُوسُفُ بْنُ يعقوبَ. ويوسفُ له قِصَّةٌ عَجِيبَةٌ فِي القُرآن. و إليكَ هَذه القِصَّةَ!.

كانَ يوسف وَلَداً صغيرا ، وَكانَ لَهُ أَحَدَ عَشَرَ أخا. وَكان يوسفُ غُلاما جَمِيلاً، وَكَانَ يُوْسُف غُلاَماً ذَكياً. وَكَان أبُوه يَعقُوبُ يُحِبهُ أَكْثَرَ من جميع اخوته. ذات ليلَةٍ رأى يوسف رؤيَا عَجيبَةً. رَأى أَحدَ عَشَرَ كَوْكبًا وَرأى الشَمْسَ وَالقمَرَ كُلٌّ يَسْجُد لهُ.

تَعجَّبَ يُوسف الصغِيرُ كَثِيراً ! وَمَا فَهِمَ هذِهِ الرؤْيا كَيْف تَسْجُدُ الكَوَاكِبُ والشَّمسُ والقَمَرُ لِرَجُلٍ؟ ذَهَبَ يوسفُ الصَّغِيْرُ إلى أبيهِ يعقُوبَ. وحكى له هذه الرؤيَا العَجِيبَة. 'يا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كوكبا وَالشمْس وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي ساَجِدِينَ.'

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
قصة	قصہ، کہانی	جميع	سب کے سب	رَأَيْتُهُمْ	میں نے انہیں دیکھا
عجيبة	عجیب، شاندار	رؤيَا	خواب	ساَجِدِينَ	سجدہ کرنے والے
ذَكياً	ذہین	كَوْكَبًا	ستارہ	فَهِمَ	وہ سمجھ گیا

وكانَ أبُوهُ يَعْقوب نَبِيًّا. فَرِح يعْقُوب بهذهَ الرُّؤيَا كَثِيراً. وَقَالَ 'بارَك الله لَك يَا يوسُف، فَسَيَكون لَك شأن. هذهِ الرؤيا بشارَةٌ بِعِلْم ونبوة. و قَد أنْعَمَ الله عَلَى جَدِّك إِسْحاقَ وَقَدْ أَنعَمَ الله على جدِّكَ إبرَاهِيمَ. وَإِنه يُنْعِمُ عَليكَ ويُنعِمُ على آل يَعْقُوبَ.'

وَكانَ يَعْقوبُ شَيْخاً كَبِيراً ، وَكَانَ يَعْرِفُ طَبَائِعَ النَّاسِ. وَكانَ يَعْرفُ كَيْفَ يَغلِبُ الشَيْطَانُ، وَكَيفَ يَلْعَبُ الشيطان بالإِنْسَانِ. فَقَالَ 'يَا وَلَدِي، لاَ تُخبرْ بهذِهِ الرُّؤْيَا أَحَداً مِنْ اخوتك فإِنَّهم يحسدونَكَ وَيَكُونُونَ لَكَ عَدوًّا.'

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
فَرِح	وہ خوش ہوا	شَيْخاً	بزرگ، بوڑھا آدمی	لاَ تُخبِرْ	اسے خبر نہیں ہے
بشارةٌ	بشارت، خوشخبری	يَعْرِفُ	وہ جانتا ہے	يحسدونَكَ	وہ تم سے حسد کرتے ہیں
أنْعَمَ	اس نے انعام کیا	طَبَائِعَ	طبیعت کی جمع، فطرت	يَكُونُونَ	وہ ہو جائیں گے
جَدَّك	تمہارا دادا	يَغلِبُ	وہ غلبہ پالیتا ہے	عَدوًّا	دشمن
يُنْعِمُ	وہ انعام کرے گا	يَلْعَبُ	وہ کھیلتا ہے		

وَكَانَ يُوْسُف له أخ آخر من أمه اسْمُهُ بِنيَامِيْنُ. وَكَانَ يَعْقُوْبُ يُحِبُّهما حُبًّا شَدِيدا ، وكان لا يُحِبُّ مثلها أحدا. وكَانَ الإِخوة يحسدونَ يوسف وَبنيامينَ وَيغْضَبون كانوا يَقُولون: 'لِماذَا يُحِبُّ أبونَا يوسفَ وَبنيامِينَ أَكثرَ؟ وَلِماذَا يُحِبُّ أَبُونا يُوسفَ و بنيامين وَهُما صَغِيرَان ضَعِيفَان. لِماذَا لاَ يُحِبنا مِثْلَ يُوسُفَ و بنيامين نَحنُ شباب أَقوِياءُ، هذَا أمْر عَجيب!'

وَكَانَ يوسُفُ وَلَدا صَغِيراً، فَحَكَى الرُؤيا لاخوته وَغَضِبَ الاخوة جِدًّا لَمَّا سمِعُوا الرَؤيا وَأشتدَّ حَسَدُهُم. وَاجتَمَعَ الاخوة يَوْماً وَقَالُوا 'اقْتُلوا يوسف أو اطْرَحُوا أرضًا بَعِيدَةً. حينئذ يكون أبُوكُم لكم خالصًا، ويكون حُبُّهُ لكم خالصا.' قَال أحَدهم: 'لا بَلْ ألقُوهُ في بِئرٍ في طريق يأخذْهُ بَعض الْمُسَافِرين.' وَوافَقَ عليهِ جَمِيعُ الاخوة.

آج کا اصول: مرکب جاری دو الفاظ سے مل کر بنتا ہے۔ ایک حرف جر اور دوسرا وہ اسم جو اس کے بعد آئے۔ اسے مجرور کہتے ہیں۔ مجرور ہمیشہ حالت جر میں ہوتا ہے۔ جیسے بِالْحَقِّ، فِي البَيْتِ میں ب اور فی حروف جر ہیں اور حق اور البیت مجرور ہیں۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
صَغِيرَان	دو چھوٹے	أشْتَدَّ	وہ شدت اختیار کر گیا	ألقُوهُ	اسے ڈال دو
ضَعِيفَان	دو کمزور	اجتَمَعَ	وہ اکٹھے ہوئے	بِئرٍ	کنواں
لِماذَا	کیوں	اطْرَحُوا	تم سب پھینکو	طَرِيقٍ	راستہ
شَبَابٌ	جوان	بَعِيدَةً	دور	المُسَافِرين	مسافر کی جمع
أقوِياءُ	طاقتور، قوی کی جمع	حينئذ	تب، اس وقت	وافَقَ	وہ متفق ہو گئے
حَكَى	اس نے کہانی بیان کی	خالصً	خالص		

وَلَمَّا اتَّفَقُوا عَلَىَ هذا الرأي جَاؤوا إلى يَعْقوب. وَكَانَ يعقوبُ يَخَافُ علَى يُوسُفَ كَثِيرا، وَكَانَ يعرف أنَّ الاخوة يحْسدونه وَلاَ يُحبونهُ. وَكَانَ يَعْقُوبُ لاَ يُرْسلُ يُوسفَ معَ الإخوةِ. وَكَانَ يُوسُفُ يَلْعَب مِعً أَخيهِ وَلاَ يَذهَبُ بَعِيداً، وكَان الإخوةُ يَعْرِفُونَ ذلِكَ، وَلكنهمْ عَزَمُوا عَلَى الشرِّ.

قَالُوا 'يَا أَبَانَا لِماذَا لا ترسل مَعَنا يوسف؟ ماذَا تَخَاف! هُوَ أخونَا العَزِيزُ، وَأخُوْنا الصَّغيرُ، وَنَحنُ أبنَاءُ أبٍ. والاخوة دَائماً يلعَبُون جَمِيعاً، فلماذا لاَ نَذهَبُ نَحنُ وَنَلْعبُ جَمِيعا؟ أَرسِلْهُ مَعَنَا غَدًا يَرْتَعْ وَ يَلْعَبْ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُون.' وَكَان يَعْقُوبُ شيخا كَبِيرا، وَكَان يَعقُوب عَاقِلا حلِيما.

آج کا اصول: اسم معرفہ کی سات اقسام ہیں جن کا مطالعہ آپ پچھلے اسباق میں کر چکے ہیں۔ (۱) عَلَم یعنی کسی خاص شخص، چیز یا جگہ کا نام۔ (۲) اسم ضمیر جیسے هو، أنت، أنا۔ (۳) اسم اشارہ جیسے هذا، ذلك، تلك۔ (۴) اسم موصول جیسے الذي، التي، أولئك۔ (۵) وہ تمام اسم جن کے شروع میں 'ال' ہو۔ (۶) وہ اسم جس کا مضاف الیہ کوئی اسم معرفہ ہو جیسے كتابُ حامدٍ، قَلَمُ الْمُدَرِّسِ۔ اگر مضاف الیہ نکرہ ہو تو پھر مضاف بھی نکرہ ہی ہو گا جیسے (کسی طالب علم کی کوئی کتاب) وغیرہ۔ (۷) وہ اسم جسے کسی حرف ندا سے پکارا جائے جیسے يا رَجُلُ، يا وَلِيدَةُ۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
اتَّفَقُوا	انہوں نے اتفاق کر لیا	يَعْرِفُونَ	وہ جانتے ہیں	دَائماً	ہمیشہ
الرأي	رائے	عَزَمُوا	انہوں نے عزم کیا	نَذهَبُ	ہم جائیں گے
جَاؤوا	وہ گئے	ترسل	آپ بھیجتے ہیں	نَلْعب	ہم کھیلیں گے
يَخَافُ	وہ خوف رکھتا ہے	ما ذا	کیا	أرسله	اسے بھیجیے!
يُرْسلُ	وہ بھیجتا ہے	تَخَاف	آپ خوف رکھتے ہیں	غداً	کل
يَلْعَب	وہ کھیلتا ہے	العَزِيزُ	زبردست، پیارا	يرْتع	وہ لطف اندوز ہو گا
يَذهَبُ	وہ جاتا ہے	أبنَاء	بیٹے، ابن کی جمع	حافِظون	حفاظت کرنے والے

وكان يَعقُوب لاَ يحبّ أَنْ يَبْعُدَ مِنهُ يوسفُ.وَكَانَ يَخاف عَلَى يوسُفَ كثيرًا. 'أخاف أن يأكله الذِئبُ وأنتُمْ عَنهُ غافِلُونَ.' قالوا: 'أبَداً كيف يَأكُله الذِئب و نَحن حَاضرونَ؟ وَكيفَ يَأكُله، وَنَحن شَبَّانٌ أَقوِيَّاء؟' وَأذِنَ يَعْقوبُ لِيُوسُفَ.

وفَرِح الاخوة كَثيرا لِما أذن يَعقُوبُ ليوسفَ. وَذهَبوا إلى غَابَة وَألقوا يوسفَ في بِئر في الغَابَةِ وَلَمْ يَرحَموا يُوسفَ الصَّغيْرَ، وَلمْ يَرْحَمُوا يَعْقوبَ الشَيخَ الكبِيْرَ. وَكَانَ يُوسفُ وَلَداً صَغِيراً، وَكَانَ قَلبهُ صَغِيرا. وكانَتِ البِئرُ عَمِيقةً، وَكَانَتِ البئر مظلمةً وَكَانَ يوسفُ وَحِيداً. وَلكن اللهَ بَشَّرَ يوسفَ وقال له : 'لا تَحْزَنْ ولا تَخَفْ. إنّ الله معكَ، وسيكون لك شأنٌ. سَيَحضُرُ إليك الإخوَةُ وتُخبِرُهُمْ بِمَا فَعَلُوهُ.'

معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
تاریک	مُظلِمَةً	موجود، حاضر	حَاضرونَ	کہ وہ دور جائے	أَنْ يَبْعُدَ
اکیلا	وَحِيداً	نوجوان	شَبَّانٌ	مجھے خوف ہے	أخاف
اس نے بشارت دی	بَشَّرَ	اس نے اجازت دی	أذِنَ	کہ اسے کھا جائے	أن يأكله
غمگین نہ ہونا	لا تَحْزَنْ	جنگل	غَابَة	بھیڑیا	الذئب
خوف نہ کرنا	لا تَخَفْ	انہوں نے رحم نہ کیا	لَمْ يرحَمُوا	غافل کی جمع	غافِلون
جلد ہی وہ حاضر ہو گا	سَيَحضُرُ	گہرا	عَمِيقة	کبھی بھی	أبَداً

ولَمَّا فَرَغُوا مِن شأنِهم وألقَوا يوسفَ فِي البئرِ اجْتَمَعُوا وقالوا: 'ماذا نَقُولُ لأبِينَا؟' قال بَعضُهُم: 'كان أبُونا يَقولُ أخافُ أن يأكلَهُ الذئب فَنَقُولُه صَدَّقْتَ يَا أبانَا قَد أَكَلَه الذئبُ.' وَافَقَ الاخوةُ على ذلك، و قالوا 'نَعَم نَقُولُ له أَكَلَهُ الذِّئبُ.'

قال بَعضُ الإخوانُ: 'ولَكِنَّ ما آيةُ ذَلِك؟' قالوا: 'آيةُ ذلكَ الدمُّ.' وأخَذَ الاخوةُ كَبْشاً وذَبَحُوهُ. وَأخذُوا قَميصَ يوسفَ وصَبَّغُوهُ. وفَرِحَ الاخوة جدًا وقالوا 'الآن يُصَدِّقُ أبُونَا.' وجاءوا أباهم عِشَاءً يَبْكُونَ. قالوا 'يا أبانا إنَّا ذَهَبنَا نَستَبِقُ وتَرَكنَا يُوسُفَ عند مَتَاعَنَا فأَكَلَهُ الذئبُ.' وجَاءُوا عَلَى قميصِهِ بِدَمٍ كَذِبٍ. وقالوا 'هذا دَمُ يوسفَ!'

وَكَانَ أبو هم يعقوب نَبيًّا، وَكَانَ شيخا كَبِيراً.وَكَانَ أعقَل مِنْ أولادهِ. وَكَانَ يَعْقُوب يعرف أن الذئب إذا أكل إنسَانًا جَرَحَهُ وشَقَّ قميصَهُ .وكَانَ قميصُ يوسفَ سَالِمًا. وكانَ مَصْبوغاً في الدّم فَعَرَفَ يَعقوبُ أنه دَمٌ كَذِبٌ وأن قصةَ الذَئبِ قصةٌ مَوضوعَة.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
تُخبِرُهُم	تم ان کے بارے میں خبر دو گے	ذَهَبنَا	ہم چلے گئے	جَرَحَهُ	اس نے اسے زخمی کیا
فَرَغُوا	وہ فارغ ہوئے	نَستَبِقُ	ہم ریس لگا رہے تھے	شَقَّ	اس نے اسے پھاڑ دیا
صَدَّقْتَ	تم نے سچ کہا	تَرَكنَا	ہم نے چھوڑ دیا	سَالِمًا	صحیح وسالم
كَبْشاً	دنبہ	مَتَاعَنَا	ہمارا سامان	مَصْبوغاً	رنگی ہوئی
صَبَغُوهُ	اسے رنگ دو	أعقَل	زیادہ عقل مند	مَوضوعَة	جھوٹا، گھڑا ہوا
تَبْكونَ	وہ رو رہے تھے	آية	نشانی	الدم	خون

فقَال لأَولَاده: بَلْ هذِهِ قِصَّةٌ وَضعْتَمُوها. فَصبْرٌ جَمِيلٌ.' وَحَزِنَ يَعْقوب عَلَى يوسف حُزنًا شَدِيدًا ولكنه صَبَرَ صَبْرًا جَميلاً. ورَجَعَ الاخوةُ إلَى البيتِ، وتَرَكُوا يُوسُفَ فِي البئرِ وأكل الاخوَةُ الطَّعَامَ ، ونَامُوا عَلَى الفِرَاشِ. ويُوسفُ فِي البِئرِ، ولا فِرَاشَ ولا طَعَامَ. ونَسِيَ الإخوانُ يوسفَ، ونَامُوا. وما نَامَ يوسفُ، وما نَسِيَ أحدًا.

وبَقِيَ يعقوبُ يَذْكُرُ يوسفَ ، وبقي يوسفُ يذكر يعقوبَ. وكان يوسفُ فِي البئر، وكانَتِ البئرُ عميقة. وكَانَتِ البئر فِي الغَابَةِ، وكَانت الغَابةُ مُوحِشَةً. وكان ذلك فِي اللَّيلِ، وكان الليلُ مُظلِمً.

وكانت جَمَاعَةٌ تُسَافِرُ فِي هذهِ الغابةِ. وعَطِشُوا فِي الطَّرِيقِ، وبَحَثُوا عَن بئرٍ. ورأوا بِئرًا، فأرسَلُوا إليها رَجُلا لِيَأتِي لَهُم بِالْمَاءِ. جَاءَ الرجلُ إلَى البئر ، وأدلَى دَلوَهُ . ونَزَعَ الدَّلْوَ ، فإذا الدلْوُ ثَقِيلَةٌ! وأخْرَجَهَا فإذا فِي الدلوِ غُلامٌ! دَهِشَ الرجلُ ونَادَى . 'يَا بُشْرَى هَذَا غُلامٌ!!!'

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
وَضَعْتَمُوها	تم نے اسے گھڑا ہے	نَسِيَ	وہ بھول گئے	بَحثُوا	انہوں نے تلاش کیا
حَزِنَ	وہ غمگین ہوا	نَامَ	وہ سو گیا	رَأوا	انہوں نے دیکھا
حُزنًا	غم، دکھ	مُوحِشَةً	وحشت زدہ	لِيَأتِي	تاکہ وہ لائے
تَرَكُوا	انہوں نے چھوڑ دیا	جَمَاعَةٌ	گروہ	أدلَى	اس نے ڈول پھینکا
نَامُوا	وہ سو گئے	تُسَافِرُ	وہ سفر کرتے ہیں	نَزَعَ	اس نے کھینچا
الفِرَاشِ	بستر	عَطِشُوا	انہیں پیاس لگی	الدَّلْوَ	ڈول، بالٹی

وَفَرِح الناسُ جدا وَأخْفَوْه. وَوَصَلوا إلَى مِصْرَ، وَقاموا فِي السُّوقِ وَنَادَوا : منْ يَشترِي هذا الغلامَ؟ مَن يشتري هذا الغلامَ؟ اِشترَى العَزِيزُ يوسُفَ بِدَرَاهِمَ مَعْدودَةٍ .وَباعَهُ التُّجارُ وَمَا عَرَفُوا يوسفَ. وَذَهَبَ بِهِ الْعَزِيزُ إِلى قَصْرِهِ، وَقالَ لإمرأَتِهِ: 'أَكرِمِيْ يُوسُفَ، إِنَهَ وَلَدٌ رشيدٌ.'

وَرَاوَدَتْ امرأةُ العَزِيزِ يوسف عَلَى الْخَيَانَةِ. ولكن يوسف أبَى، وقال: 'كَلاَّ ! أَنَا لا أَخُونُ سَيِّدي، انَّه أَحْسَنَ إلَيَّ وَأَكرمَنِي. إِنِّي أَخَافُ اللهَ.' وَغَضِبَتْ امرَأَةُ العَزيزِ وشَكَت إلى زَوْجِهَا. وَعرِفَ العَزِيزُ أَنَّ الْمَرْأة كَاذِبَة. وَعَرَفَ أن يوسُفَ أَمِيْنٌ. فقَال لِزَوْجِهِ: 'إِنكِ كُنْتِ مِنَ الْخاطِئِينَ.'

معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
میں خیانت نہ کروں گا	لا أَخُونُ	اس نے اسے بیچا	بَاعَهُ	بھاری	ثَقِيلَةٌ
میرا آقا	سَيِّدي	اس کا احترام کرو!	أَكرِمِيْ	کیا خوشخبری ہے!	يا بُشرَى
اس نے مجھے عزت دی	أَكرمَنِي	ہدایت یافتہ، تربیت یافتہ	رشيدٌ	انہوں نے اسے چھپالیا	أخْفَوْه
وہ غصہ میں آگئی	غَضِبَتْ	اس نے جنسی عمل کے لئے تیار کیا	رَاوَدَتْ	انہوں نے آواز دی	نَادَوا
اس نے شکایت کی	شَكَت	عورت، بیوی	امرأةُ	وہ خریدتا ہے	يَشترِي
جھوٹی	كَاذِبَة	خیانت، بدعہدی، بددیانتی	الْخَيَانَةِ	اس نے خریدا	اِشترَى
امانت دار	أَمِينٌ	اس نے انکار کیا	أَبَى	مصر کا وزیر اعظم	العَزِيزُ
خطا کرنے والے	الْخاطِئِينَ	خبردار! ہرگز نہیں!	كَلاَّ	گنتی کے چند	مَعْدودَةٍ

وعُرِفَ يُوسفُ في مصْرَ بِجَمَالِهِ، وَإِذا رآه أحدٌ قالَ: 'مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ.' وَأشتدَّ غَضبُ المرأَةِ وَقَالَتْ لِيوسُفَ: 'إِذَنْ تَذهَبُ إِلَى السِّجْنِ!' قالَ يوسف 'السجنُ أَحَبُّ إِلَيَّ.' وبعدَ أيامٍ رأى العزيزُ أن يُرْسِلَ يُوسُفَ إِلَى السِجْنِ . وكان العزيزُ يعرف أنَّ يوسفَ بَرِيءٌ. وَدَخلَ يُوْسُفُ السِّجْنَ.

وَدخلَ يُوسف السِّجنَ، وعَرَفَ أهْل السجْنِ جَمِيعاً أن يوسُف شَابٌّ كَرِيْمٌ. وأنّ يُوسف عِندَه عِلْمٌ عَظِيم. وَأنَّ يوسُفَ فِي صدرِهِ قلبٌ رَحيمٌ. وَأَحب أهْلُ السِّجْنِ يُوسفَ وَأَكرَموهُ. وَفَرِح النَّاسُ بيوسفَ وَعَظَّموهُ.

ودخَلَ مَعَهُ السَّجنَ رَجُلاَنِ وَقَصَّا عليه رؤياهُما وَقَالَ أَحَدُهُمَا 'إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ خَمْرًا.' وقال الآخر 'إني أرانِي أَحْمِلُ فَوقَ رأسِي خُبْزًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنهُ.' وسألا يوسفَ عَن التأوِيل. وَكانَ يُوْسُف عالِماً بتأويل الرُّؤْيَا. وَكَانَ يوسفُ نَبيّا مِنَ الأنْبِيَاءِ. وَكَانَ الناسُ في زمَانِهِ يَعبدونَ غير الله. ووضَعوا أَرْبَاباً كَثِيْرَةً مِن عِنْد أنفُسِهِم.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
عُرِفَ	وہ پہچانا گیا	أَكرَموهُ	اس کا احترام کرو	خُبْزًا	روٹیاں
مَلَكٌ	بادشاہ	عَظَّموهُ	اسے تعظیم دو	الطَّيْرُ	پرندے
غَضبُ	غصہ	قَصَّا	ان دونوں نے قصہ سنایا	التأوِيل	تشریح، حقیقت
تَذهَبُ	تم جاتے ہو	أَعْصِر	میں جوس بناتا ہوں	زمَانِهِ	اس کا زمانہ
بَرِيءٌ	الزام سے بری	خَمرًا	شراب	وضَعوا	انہوں نے وضع کیا
شاب	نوجوان	أَحْمِلُ	میں اٹھاتا ہوں	أَرْبَاباً	دیوتا، رب کی جمع

وقالوا 'هذا ربُّ البَرِّ، وَهذَا ربُّ البَحرِ، وَهذَا رَبُّ الرزْقِ، وَهذَا رَبُّ الْمَطَرِ.' وكَانَ يوسُفُ يَرَى كُلَّ ذلكَ وَيضحَكُ. وَكَانَ يوسفُ يَعْلم كلَّ ذلك وَيبكي. وَكَانَ يوسفُ يُرِيدُ أَن يَدعُوَهُمْ إِلَى اللهِ. وقَد أرَادَ الله أنْ يَكُون ذلك فِي السِّجْنِ. ألاَّ يَستَحِقُّ أهلُ السِجنِ الْمَوعِظَةَ؟ ألا يستحق أهل السجن الرَحْمَةَ ؟ أليس أهل السجن عِبَادَ اللهِ؟ أليس أهل السجن بنِي آدمَ ؟

كَانَ يُوسف في السِجْن وَلكنه كانَ حُرًا جَرِيئًا. كان يوسُف فَقِيرًا وَلكِنّهُ كانَ جَوَادًا سَخِيًا. إنَّ الأَنْبِيَاء يَجْهَرُونَ بِالْحَقِّ في كُل مَكان. إن الأنبياء يَجُودُونَ بِالْخَيرِ في كل زمانٍ. قَالَ يُوسفُ فِي نَفسِهِ: 'إنَّ الْحَاجةَ سَاقَتِ الرَّجُلَينِ إلَيَّ. وَإنَّ صَاحبَ الْحَاجةِ يَلِينُ ويَخضَعُ . وإنّ صاحبَ الْحَاجَةِ يُطِيعُ ويَسمَعُ. فلو قُلتُ لَهُمَا شَيئًا لَسَمِعَا.' وسَمِعَ أهل السجنِ ولكنَّ يوسفَ لَم يَستَعجِلُ.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
البَرِّ	خشکی	فَقِيرًا	غریب	سَاقَتِ	یہ لائی ہے
الْمَطَرِ	بارش	جَوَادًا	سخی، صاحب جودو کرم	يَلِينُ	وہ نرم پڑ گیا ہے
يضحَكُ	وہ ہنستا ہے	سَخِيًا	سخی	يَخضَعُ	اس کا دل جھکا ہوا ہے
يبكي	وہ روتا ہے	يَجْهَرُونَ	وہ اونچا بولتے ہیں	يُطِيعُ	وہ فرمانبردار ہے
يَستَحِقُّ	وہ مستحق ہے	يَجُودُونَ	وہ بہتر کرتے ہیں	سَمِعَا	وہ دونوں سنیں گے
الْموعِظَةَ	وعظ و نصیحت	زمانٍ	زمانہ	يَستَعجِلُ	اس نے جلدی کی
حُرًا جَرِيئًا	آزاد اور بہادر	الْحَاجةَ	ضرورت		

بل قال لَهُما: 'أنا أُخبِرُكَمَا بِتَأوِيلِ الرُؤيَا قبل أنْ يأتِيكُمَا طَعَامُكُمَا.' فَجَلَسَا واطْمَأنَّا ثُمَّ قال لَهُما يوسف : أنا عَالِمٌ بتَأوِيل الرُّؤْيَا، ذَٰلِكُمَا مِمَّا علّمَنى ربِّي ففَرِحَا واطمأنا. وهُنَا وَجَدَ يُوسُفَ الفرْصةَ فبَدأ مَوْعِظَتَهُ.

'ولكنَّ اللهَ لا يُؤتِي عِلْمَهُ كُلَّ أحَدٍ. إنّ اللهَ لا يؤتِي علمَهُ الْمُشرِكَ. هَل تعرفَانِ لِماذا عَلَّمَنِي ربِي؟ لأنِي تَرَكتُ طريقَ أهلِ الشركِ. وَأتَبّعتُ مِلَّةَ آبَائى إبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ ويعقوب. مَا كَانَ لنا أنْ نُشْرِكَ بِاللهِ من شَىءٍ.' قال يوسفُ: 'وَهذَا التَّوْحِيدُ لَيسَ لنَا فَقَطْ. بَل هُوَ لِلناسِ جَمِيعاً. ذَٰلِكَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ.'

وهُنَا وَقَفَ يوسُفُ وسألَهُمَا . 'تَقُولُونَ ربُّ البَر وَرب الْبَحْرِ وَرَب الرزْقِ وَرَبُّ الْمَطَرِ. ونَحنُ نَقُولُ ربُّ العالَمينَ. أَأَرْبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمِ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ؟'

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
أُخبِرُكَمَا	میں تم دونوں کو خبر دوں گا	لا يُؤتِي	وہ نہیں آئے گا	تَقُولُونَ	تم کہتے ہو
أنْ يأتِي	کہ وہ آئے گا	تَعرِفَانِ	تم دونوں جانتے ہو	نَقُولُ	ہم کہتے ہیں
اطْمَأنَّا	وہ دونوں مطمئن ہو گئے	أنْ نُشْرِكَ	کہ ہم شرک کریں	مُتَفَرِّقُونَ	متفرق، بہت سے
الفرْصةَ	فرصت	أتَبّعْتُ	میں پیروی کرتا ہوں	الْقَهَّارُ	کنٹرول کرنے والا
بَدأ	اس نے شروع کیا	فَقَطْ	صرف		
عَلَّمَنِي	اس نے مجھے سکھایا	وَقَفَ	اس نے وقفہ کیا		

أين ربُّ البَرِّ وربِ البحرِ وربِ الرزقِ وربِ المطرِ؟ أرُونِي مَاذا خَلَقُوا مِنَ الأرضِ أم لَهُمْ شِرِكٌ فِي السَّمَاوَاتِ. انظُرُوا إلى الأرضِ وإلى السماءِ وانظروا إلى الإنسَانِ. هذا خَلْقُ اللهِ فأرونِي ماذا خَلَقَ الذينَ مِن دُونِهِ. وكيف رب البر ورب البحر ورب الرزق ورب المطر؟ أَسْمَاءً سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ. الْحُكمُ للهِ، والْمُلكُ للهِ، الأرضُ للهِ، الأمرُ للهِ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ، ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ. وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ.

ولَما فَرَغَ يُوسفُ مِن موعظتِهِ أخْبَرَهُمَا بِتأوِيلِ الرؤيا،قال : أَمَّا أَحَدُكُمَا فَيَسْقِي رَبَّهُ خَمْرًا وَأَمَّا الْآخَرُ فَيُصْلَبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ. وَقَالَ لِلأوَّلِ اذكُرنِي عِندَ ربِّكَ. وَخَرَجَ الرَّجُلاَنِ، فَكَانَ الأوَّل ساقِيًا لِلمَلِكِ وصُلِبَ الآخرُ. وَنَسِيَ الساقي أَن يَذْكرَ يُوسُفَ عِندَ المَلِكِ. وَأَقَامَ يُوسُف فِي السجْنِ سِنِينَ.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
أرُونِي	مجھے دکھاؤ	الْمُلكُ	ملک، بادشاہی	اذكُرنِي	میرا تذکرہ کرنا
انظُرُوا	دیکھو، غور کرو!	تَعْبُدُوا	تم عبادت کرو	ساقِيًا	ساقی، شراب پلانے والا
شِرِكٌ	شرک	يَسْقِي	وہ شراب پلائے گا	صُلِبَ	اسے سولی پر چڑھایا گیا
سَمَّيْتُمُوا	تم نے نام رکھ لیے	يُصْلَبُ	اسے سولی پر چڑھایا جائے گا	أَقَامَ	اس نے قیام کیا
الْحُكمُ	حکم، فیصلہ	تَأْكُلُ	وہ کھائیں گے	سِنِين	چند سال

وَرَأَى مَلِكُ مِصرَ رؤيًا عجِيبَةً. رَأَىَ فِي الْمَنَامِ سَبعُ بَقَرَاتٍ سَمَانٍ. ويَأكُلُ هَذِهِ البَقَراتِ سَبعُ بَقراتٍ عِجَافٌ. ورأى الْمَلكُ سبعَ سُنبُلاتٍ خُضْرٍ وسبعَ سُنبَلاتٍ يَابِسَاتٍ. تَعَجَّبَ الملكُ من هذهِ الرؤيَا العجيبةِ وسَأَلَ جُلَسَاءَهُ عَنِ التَّأوِيلِ.

قَالُوا : 'هذَا ليس بِشَيْءٍ، النَّائمُ يَرَى أَشياء كثيرَةً لا حَقِيقَةَ لَهَا.' ولكن قالَ السَّاقي: 'لا، بَلْ أُخبِرُكُمْ بِتأويلِ هذِهِ الرُّؤيَا.' وذَهَبَ الساقي إلَى السِّجْنِ وسأل يوسفَ عَنْ تأوِيلَ رؤيَا الْمَلِكِ. كان يوسُف جَوَاداً كَريماً مُشْفِقًا عَلى خَلقِ اللهِ فأخبَرَهُ بالتأوِيلِ.وَكان يوسفُ جَوَادًا كَرِيما لاَ يَعْرِفُ البُخلَ. فأخبر يوسف بِالتأوِيلِ وَ دلَّ عَلَى التَدبِيْرِ.

آج کا اصول: مرکب عطفی تین الفاظ سے مل کر بنتا ہے۔ معطوف، حرف عطف اور معطوف الیہ۔ حرف عطف کے بعد والے حرف کو معطوف اور پہلے والے کو معطوف الیہ کہتے ہیں۔ جیسے کِتَابٌ وَقَلَمٌ میں کتاب معطوف الیہ ہے، واؤ حرف عطف ہے اور قلم معطوف ہے۔ معطوف اور معطوف الیہ حالت (رفع، نصب، جر) کے اعتبار سے ایک جیسے ہوتے ہیں۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
بَقَرَاتٍ	گائیں، بقرہ کی جمع	سُنبُلَة	بالی جس میں دانے ہوں	أُخبِرُكُمْ	میں تمھیں خبر دیتا ہوں
سَمَانٍ	موٹی	يَابِسَاتٍ	خشک	مُشْفِقًا	مہربان
عِجَافٌ	پتلی	تَعَجَّبَ	وہ حیران ہوا	البُخلَ	بخل، کنجوسی
سُنبُلاتٍ	بالیاں، سنبلہ کی جمع	جلَسَاءَهُ	اپنے شریک مجلس	دلَّ	اس نے تدبیر بتائی
خُضْرٍ	سبز	النَّائمُ	سونے والا	التَدبِيْر	تدبیر، طریقہ

قَال 'تزْرَعُونَ سَبعُ سِنِينَ، وَاتْرَكُوا ما حَصَدتُم فِي سُنبُلِهِ إلا قليلاً مِمَّا تَأكُلُونَ. وَيَكُونُ بعدَ ذلكَ قَحطٌ عَامٌ تَأكُلونَ فِيهِ مَا خَزَنْتُمْ إلا قَلِيلاً. وَ يَطُولُ هذا الْقَحطُ إلى سبعِ سِنِينَ . وبَعْدَ ذَلِكَ يَأتِي النَّصرُ ويَخْصَبُ النَّاسُ. وذَهَبَ الساقِيُّ وأخبَرَ الْملِكَ بِتأوِيلِ رُؤيَاهُ.

وَلَمّا سَمِعَ الملِكُ هذَا التأويلَ والتدبيْرَ فَرِحَ جِدًا، وَقالَ: 'مَنْ صَاحِبُ هذا التأويلِ؟' وَقالَ الْملكُ: 'من هذا الرجل الكَرِيْمِ الذي نَصَحَ لَنَا و دَلَّ على التَدبِيْرِ؟' قال الساقيُ: 'هذا يوسفُ الصِّدِّيقُ وهُوَ الَّذِي أخبَرَ أنِّي سَأكُونُ سَاقِيًا لِسَيِّدِي الْمَلَكِ.' واشْتَاقَ الْمَلكُ إلَى لِقَاءِ يوسفَ، وأرسَلَ إلَى يوسفَ وقال الْملكُ، 'ائْتُونِي بِهِ أَسْتَخْلِصْهُ لِنَفْسِي.'

ولَمَّا جَاءَ الرَسُولُ إلَى يوسفَ وقال له إنّ الملكَ يَدعُوكَ! ما رَضِيَ يوسفُ أن يَخْرُجَ مِنَ السِّجْنِ هَكَذَا. ويَقُولُ النَّاسُ هَذَا يوسفُ! هذا كان أمس فِي السِّجنِ ،إنَّهُ خَانَ العَزِيزُ. إنّ يُوسفَ كَانَ كَبِيْرَ النَّفْسِ أبِيًّا، إنّ يوسفَ كَانَ كبِيْرَ العَقَلِ ذَكِيًّا.

معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
صدیق، سچا	الصِّدِّيقُ	وہ طویل ہوگا	يَطُول	تم اگاؤ گے	تَزْرَعُونَ
اس نے خواہش کی	اشْتَاقَّ	وہ آئے گا	يَأتِي	تم چھوڑ دو!	اتْرَكُوا
اسے میرے پاس لاؤ	ائْتُونِي	مدد	النَّصرَ	تم نے فصل کاٹی	حَصَدتُم
میں اسے خاص عہدہ دوں	أَسْتَخْلِصْهُ	وہ غنی کر دے گا	يَخصَبَ	تم کھاتے ہو	تَأكُلُونَ
وہ راضی ہوا	رضي	بہت	جِدًا	عام قحط	قَحطٌ عَامٌ
اس نے خیانت کی	خان	اس نے خیر خواہی کی	نَصَحَ	تم نے اسٹور کیا	خَزَنْتُمْ

وقَالَ لَهُ رَسُولُ الْملكِ 'إنّ الْمَلكَ يَدعُوكَ ويَنتَظِرُكَ.' لأسْرَعَ هذا الرَّجُلَ إلَى بابِ السِّجنِ وخَرَجَ. ولكنَّ يُوسفَ لَمْ يُسرِعْ. ولكن يوسفَ لَم يَستَعجِلْ. بَلْ قال لرسولِ الْملك: 'أنا أُرِيدُ التَفتِيشَ أنا أُرِيدُ البَحثَ عَن قِضيَتِي.' وسَأَلَ الْملكُ عَن يوسفَ وعَلِمَ الْملكُ وعلِم الناسُ أنَّ يُوسُفَ بَرِيءٌ. وَخرَجَ يُوسفُ بَريئاً وأَكْرَمَه الْملكُ.

وكان يوسفُ يَعلمُ أنّ الأمَانَةَ قَلِيلَةٌ فِي النَّاسِ. وكان يوسفُ يعلم أنّ الْخَيَانَةَ كثِيرَةٌ فِي الناسِ. وكان يوسفُ يَرَى أنّ الناسَ يَخُونُونَ فِي أموالِ اللهِ. وكان يرى أن فِي الأرضِ خَزَائِنُ كثيْرَةٌ و لكنّـهَا ضَائِعَةٌ. إنّها ضائعةٌ لأنّ الأُمَرَاءَ لا يَخَافُون اللهَ فِيهَا.

فَتَأكُلُ كُلابُهُمْ ولا يَجِدُ الناسُ مَا يأكُلُونَ. وتَلبِسُ بُيُوتُهُمْ ولا يَجِدُ الناسُ مَا يَلبِسُونَ. وَلا يَنفَعُ الناسُ بِخَزَائِنِ الأرضِ إلا مَن كان حَفِيظًا عَلِيمًا . ومَنْ كانَ حفيظًا وما كان عليمًا لا يَعلمُ أينَ خزائنُ الأرضِ وكيف يُنتَفعُ بِهَا.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
يَنتَظِرُكَ	وہ تمہارا انتظار کرتا ہے	الْخَيَانَةَ	خیانت، بددیانتی	كُلابَ	کتے، کلب کی جمع
أسْرَعَ	اس نے جلدی کی	يَخُونُونَ	وہ خیانت کرتے ہیں	لا يَجِدُ	وہ نہیں پاتے
لَمْ يَسرَعْ	اس نے جلدی نہ کی	أموالِ	مال کی جمع	يَلبِسُونَ	وہ لباس پہنتے ہیں
التَفتِيشَ	تفتیش	خَزَائِنُ	خزانہ کی جمع	يَنفَعُ	وہ نفع دیتے ہیں
قِضيَتِيْ	میرا مقدمہ	ضَائِعَةٌ	ضائع کرنے والے	يَنتَفِعُ	وہ نفع حاصل کرتے ہیں
الأمَانَةَ	امانت، دیانت داری	يَخَافُون	وہ خوف رکھتے ہیں	حَفِيظًا	حفاظت کرنے والا

ومَن كَان عَليمًا وما كان حفيظًا يأكُلُ منها ويَخُونُ فيها. وكان يوسفُ حفيظا عليما. وَكَانَ يوسُفُ لا يُريدُ أَنْ يَترُكَ الأَمَرَاءَ يَأكُلُونَ أموَالَ الناسِ. وَكَانَ يُوسُفُ لاَ يَقْدِرُ أن يَرَى النَاسَ يَجُوعُونَ ويَمُوتُونَ. وكانَ يوسفُ لاَ يَسْتَحْيي مِنَ الْحقِّ . فَقَالَ لِلْمَلِكِ. 'اِجْعَلْنِي عَلَى خَزَائِنِ الأرضِ إنّي حَفِيظٌ عَلِيمٌ.' وهَكَذَا كان يوسفُ أمِينًا لِخزَائِنِ مِصْرَ. واستَرَاحَ النَّاسَ جِدًا وحَمِدُوا اللهَ. وَكَانَ في مِصْرَ والشامِ مَجَاعَةً كما أخْبَرَ يوسفُ. وسَمِعَ أهلُ الشامِ وسَمِعَ يَعقوبُ أنّ فِي مِصرَ رَجُلا رحِيما . وأنّ فِي مصرَ جَوَادًا كريْمًا ، وهُوَ على خزائنِ الأرضِ.

وكان الناسُ يَذهَبُونَ إليهِ ويَأخُذُونَ الطعامَ وأرسَلَ يعقوبُ أبنَاءَهُ إلَى مصرَ بالْمَالِ لِيأتُوا بالطَّعَامِ. وبَقِيَ بنيَامِيْنُ عِندَ والِدِهِ لأنّ يعقوبَ كان يُحبُّهُ جِدًا وما كان يُرِيدُ أن يَبعُدَ عنه وكان يعقوب يَخَافُ عليه كما كان يَخافُ عَلى يوسفَ. وتَوَجَّهَ إخوةُ يوسف إلى يوسفَ وهُم لا يَعرِفُونَ أنه أخُوهُم يوسفَ. وهم لا يعرفُونَ أنه يوسفَ الّذِي كان فِي البِئرِ. وهُم يَظُنُّونَ أنّه قَدْ مَاتَ. وكيف لا يَمُوتُ وقد كان فِي البئرِ. كان فِي البئرِ وكَانَتْ البئرُ عَمِيقَةً. وكانَتْ البئرُ فِي الغَابةِ وكانت الغابة مُوحِشَةً. وكان ذَلِكَ فِي اللَّيلِ ، وكان الليل مُظلِمًا.

معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
اس نے توجہ کی	تَوَجَّهَ	اس نے آرام کیا	استَرَاحَ	اس نے ارادہ نہ کیا	لا يُرِيدُ
وہ نہیں جانتے ہیں	لا يَعرِفُونَ	بھوک، قحط	مَجَاعَةً	وہ قدرت نہیں رکھتا	لاَ يَقْدِرُ
وہ گمان رکھتے ہیں	يَظُنُّونَ	وہ لیتے ہیں	يَأخُذُونَ	وہ بھوکے ہیں	يَجُوعُونَ
		اس نے بھیجا	أرسَلَ	وہ مر رہے ہیں	يَمُوتُونَ
		تا کہ وہ لائیں	لِيأتُوا	وہ شرم کرتا ہے	يَسْتَحْيي

وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنكِرُونَ. كانُوا مُنكرِينَ ليوسفَ لا يَعرفُونَهُ، ولكن ما أنْكَرَهُمْ يوسفُ بل عَرَفَهُمْ . عَرَفَ يوسفُ أنّ هَؤُلاءِ هُمْ الذينَ ألقُوهُ فِي البئرِ. وأنّ هؤلاءِ هُم الذينَ كَانُوا يُريدُونَ قَتْلَهُ ولكن اللهَ حَفِظَهُ. ولكن يوسفَ لَم يَقُلْ لَهُمْ شيئًا ولَم يَفْضَحُهُمْ. وكَلَّمَهُمْ يوسفُ وقال لَهم : 'من أين أنتم؟' قالوا: 'مِن كنعانَ!' قَالَ: 'مَنْ أبوكُم؟'

قَالوا: 'يعقوبُ بنُ إسحاقَ بنُ إبرَاهيمَ (عليهم الصلوات والسلام)' قال : 'هَل لَكُمْ أَخٌ آخَرُ؟' قَالوا: 'نَعَمْ، لنا أخٌ اسْمُهُ بنيامينُ!' قالَ: لِماذَا ما جَاءَ مَعَكُم؟' قالوا: 'لأنّ وَالِدَنَا لا يَتْرُكُه ولا يُحِبُّ أنْ يَبعُدَ عَنهُ.' قال: 'لأيِّ شيءٍ لا يتركُه هَل هُو وَلَدٌ صَغِيْرٌ جدا؟' قالوا : 'لا ولكنّ كان لَه أخٌ اسْمُهُ يوسفُ، ذَهَبَ مَعَنَا مَرّةً، وذهَبنَا نَستبِقُ وتَرَكنَا يوسفَ عندَ مَتاعَنَا فأكَلَهُ الذِئبُ.'

وضَحِكَ يوسفُ فِي نَفسِهِ ولكنْ لَم يَقُل شيئًا واشتَاقَ يوسفُ إلَى أخيهِ بنيامين. وأراد اللهُ أن يَمتَحِنَ يعقوبَ مَرَّةً ثانِيَةً. فأمر لَهُم يوسفُ بالطَّعَامِ. وقال لَهم: 'ائْتُونِي بِأَخٍ لَكُمْ مِنْ أَبِيكُمْ. ولا تَجِدُونَ طعامًا إذا لَم تَأتُوا بِهِ.' وأمَرَ يوسفَ بِمَالَهُمْ فَوَضَعَ فِي مَتَاعِهِمْ.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
مُنكِرُونَ	انکار کرنے والے	يَفْضَحُ	اس نے واضح کیا	يَمتَحِنَ	اس نے امتحان لیا
ما أنْكَرَ	وہ بے خبر نہ تھا	كَلَّمَ	اس نے بات کی	تَجِدُونَ	تم پاتے ہو
يُرِيدُونَ	وہ ارادہ کرتے تھے	آخَرُ	دیگر	لَم تَأتُوا	تم نہ پاؤ گے
حَفِظَ	اس نے حفاظت کی	مَرّةً	بار، مرتبہ	وَضَعَ	اس نے رکھا
لَم يَقُلْ	اس نے نہ کہا	ضَحِكَ	وہ ہنسا		

وَرجَعُوا إِلى أَبِيهِمْ وَأخبَروهُ بِالْخبرِ وَقالُوا لَه: 'أَرسِلْ مَعَنا أخانَا، وَإلاّ لاَ نَجِدُ خيرًا عِنْدَ العَزيزِ.' وطَلَبُوا مِن يَعقوبَ بنيامين وَقَالُوا: 'إنَّا لَه لَحَافِظُون.' قال يعقوب: 'هَلْ آمَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلاَّ كَمَا أَمِنتُكُمْ عَلَى أَخِيهِ مِن قَبْلُ. هَلْ نَسِيتُمْ قِصةَ يوسفَ؟ أ تَحفَظُونَ بنيامينَ كَما حَفِظْتُم يوسفَ. فَاللَّهُ خَيْرٌ حَافِظًا وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ.'

ووَجَدُوا مالَهُم فِي مَتاعِهِمْ فقالوا لأبِيهِم: 'إنّ العزيزَ رجلٌ كريْمٌ ، قَد رَدَّ مالَنا ولَم يأخُذْ منَّا ثَمَنًا. أرسِلْ معنا بنيامين نَأخُذْ حَقَّهُ أيضا.' قال لَهم يعقوبُ: 'لَنْ أرسَلَهُ معكُم حتَّى تَعَاهَدُوا اللّهَ أنَكُم تَرجِعُونَ بِهِ إلا أنْ تُغلَبُوا عَلَى أمرِكُم. وَعَاهَدوا الله وَقَال يَعْقوبُ: 'اللهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ.' وَقالهَ يَعقُوبُ لبَنِيهِ: 'يَا بَنِيَّ لَا تَدْخُلُوا مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ وَادْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ.'

ودَخَلَ الإخوةُ مِن أبوابٍ مُتَفرقةٍ كما أَمَرَهُمْ أبُوهُم ووَصَلُوا إلى يوسفَ. ولَمَّا رَأَى يوسفَ بنيامينَ فَرِحَ جدًا وأنْزَلَهُ فِي بَيتِهِ. وقال يوسفُ لبنيامينَ: 'إنِّي أنا أخوك.' واطمَأنَّ بنيامينُ. ولَقِيَ يوسفُ بنيامينَ بَعدَ زَمَنٍ طَويلٍ. فَذَكَرَ أمَّهُ وأبَاهُ وذَكَرَ بَيتَهُ وذَكَرَ صِغرَهُ.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
أَرسِلْ	بھیجو!	رَدَّ	اس نے رد کیا	وكيلٌ	وکیل، گواہ
لاَ نَجِدُ	ہم نہ پائیں گے!	نَأخُذُ	ہم لیں گے	لَقِيَ	وہ ملا
طَلَبُوا	انہوں نے طلب کیا	تَعَاهَدُوا	تم نے معاہدہ کیا	صِغْرِهِ	اس کا بچپن
نَسِيتُمْ	تم بھول گئے	أنْ تُغلَبُوا	کہ تم پر غلبہ پالیا جائے		
تَحفَظُونَ	تم حفاظت کرتے ہو	عَاهَدوا	انہوں نے معاہدہ کیا		

وأرَادَ يوسفُ أن يَبْقَى عِندَهُ بنيامينُ يَرَاهُ كُلَّ يومٍ و يُكَلِّمُهُ و يَسألُهُ عَن بَيتِهِ. ولكنَّ كَيفَ السَّبِيلُ إلَى ذلكَ، و بنيامينُ رَاجِعٌ غَدًا إلى كنعانَ؟ وكيف السبيلُ إلى ذلك و الإخوةُ عَاهَدُوا اللهَ على أن يَرجِعُوا بِهِ مَعَهُمْ؟

وكيفَ يَمكِنُ ليوسفَ أنْ يَحْبِسَ بنيامينَ عندَهُ كَنعَانِيًّا بغَيْرِ سَبَبٍ، إنّ هَذَا لَظُلْمٌ عَظِيمٌ؟ ولكنّ يوسفَ كان ذَكيًّا عَاقِلاً . كان عندَ يوسفَ إناءً ثَمِينًا، وكانَ يَشرَبُ فِيهِ. ووَضَعَ هَذَا الإناءَ فِي مَتَاعِ بنيامينَ وأذَّنَ مُؤذِّنٌ إنكُم لَسَارِقُونَ. والتَفَّتِ الإخوَةُ، وقالوا 'مَاذَا تفقُدُونَ؟' قالوا 'نَفقِدُ صَواعَ إناءِ الْمَلكِ، ولِمَن جَاءَ به حِمْلُ بَعِيْرٍ.'

قَالُوا: 'تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَارِقِينَ.' قَالُوا: 'فَمَا جزَاؤُهُ إِنْ كُنتُمْ كَاذِبِينَ.'قَالُوا: 'جَزَاؤُهُ مَنْ وُجِدَ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاؤُهُ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ.'

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
يُكَلِّمُهُ	وہ اس سے بات کرتا ہے	ثَمِينً	قیمتی	حِمْلٌ	وزن
السَّبِيلُ	راستہ	أذَّنَ	اس نے اعلان کیا	بَعِيْرٍ	اونٹ
رَاجِعٌ	رجوع کرنے والا	التَفَّتِ	وہ مڑے	لِنُفْسِدَ	تاکہ ہم فساد پھیلائیں
يَمكِنُ	یہ ممکن ہے	تَفقُدُونَ	تم غائب پاتے ہو	سَارِقِينَ	چور، سارق کی جمع
أنْ يَحْبِسَ	کہ وہ قید کرے	نَفقَدُ	ہم غائب پاتے ہیں	نَجْزِي	ہم جزا دیں گے
إنَاءً	برتن	صَواعً	پیمانہ	مُؤذِّنٌ	اعلان کرنے والا

وخَرَجَ الإناءُ مِن مَتَاعِ بنيامينَ فَخجِلَ الإخوةُ ولكن قالوا مِن غَيْرِ خَجَلٍ: 'إنْ يَسرِقْ بنيامينُ فَقَد سَرَقَ أخٌ لهُ يوسفُ مِن قَبلُ.' وسَمع يوسفُ هذا البُهتَانَ فَسَكَتَ ولَم يَغضَبْ وكان يوسفُ كريْمًا حَلِيمًا. قَالُوا 'يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ! إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ.' قَالَ 'مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهُ إِنَّا إِذًا لَظَالِمُونَ.'

و هَكَذَا بَقِيَ بنيامينُ عِندَ يوسفَ و فَرِحَ الإخوانُ جَمِيعًا. إنّ يوسفَ كان وَحِيدًا مُنذُ زَمَنٍ طَوِيلٍ لا يَرَى أحدٌ مِن أهلِهِ. و قَد سَاقَ اللهُ إلَيهِ بنيامينَ أفَلا يَحبِسُهُ عِندَهُ يَرَاهُ و يُكَلِّمُهُ. و هَلْ مِنَ الظُّلْمِ أنْ يُقِيمَ أخٌ عند أخِيهِ أبَدًا؟

وَتَحَيَّرَ الإخْوَةُ كَيفَ يَرجِعُونَ إلَى أبيهم؟ و فَكُلِّ الإخوَةِ ماذا يَقُولُون لأبيهم؟ إنّهم فَجَعُوهُ أمسِ فِي يُوسُفَ، أ فَيَفْجَعُونَهُ اليومَ فِي بنيامينَ؟ أمّا كَبيْرُهُمْ فَأبَى أنْ يَرجِعَ إلَى يعقوبَ و قال لإخْوَتِه: ارْجِعُوا إِلَى أَبِيكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا عَلِمْنَا وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ حافِظِينَ.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
خَجِلَ	وہ شرمندہ ہوا	سَاقَ	اس نے چلایا	أبَى	اس نے انکار کیا
يَسرِقْ	وہ چوری کرتا ہے	يَحبِسُ	اس نے اسے روک لیا	شَهِدْنَا	ہم نے آنکھوں سے دیکھا
سَرَقَ	اس نے چوری کی	أنْ يُقِيمَ	کہ وہ قیام کرے	لِلْغَيْبِ	غیب سے
البُهتَانَ	بہتان، جھوٹا الزام	تَحَيَّرَ	وہ حیران ہوا	وَجَدْنَا	ہم نے پایا
نَرَاكَ	ہم تمہیں دیکھتے ہیں	فَجَعُوهُ	انہوں نے اسے نقصان پہنچایا		
الْمُحْسِنِينَ	احسان کرنے والا	يَفْجَعُونَهُ	وہ اسے نقصان پہنچاتے ہیں		

و لَما سَمِعَ يعقوبُ القِصَّةَ عَلِمَ أنَّ للهِ يَدًا فِي ذَلِكَ. و أنّ اللهَ مُمْتَحِنٌ أمسٍ فَجَعَ فِي يوسفَ و اليومَ يَفجَعُ فِي بنيامينَ إنّ اللّهَ لا يجمَعُ عَليهِ مُصَيبَتَيْنِ، إنّ اللهَ لا يَفجَعُهُ فِي ابنَيْنِ. إن الله لا يفجعه في ابنين كيوسفَ و بنيامينَ. إنّ للهِ فِي ذَلِكَ يَدًا خُفْيَةً.

إنّ للهِ فِي ذلكَ حِكمَةً مَخفِيَّةً. إنّ اللهَ لَم يَزَلْ يَمْتَحِنُ عِبادَهُ ثُم يَسُرُّهُمْ و يُنعِمُ عَلَيهِم. ثُم إنّ الإبْنَ الكبيْرَ بَقِيَ فِي مصرَ أيضًا وأَبَى أنْ يَرجِعَ إلَى كنعانَ. أ فيفجع فِي الثَّالِثِ أيضا وقَدْ فُجِعَ مِن قبلُ فِي اثنَيْنِ . إنّ هذا لا يَكُونُ. وهُنَا اطمأنَّ يعقوبُ وقال: عَسَى اللَّهُ أَن يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ. ولكنَّ يعقوبَ كان بَشَرًا فِي صَدرِهِ قَلبُ بَشَرٍ لا قِطعَةُ حَجرٍ.

فَذَكَرَ يوسفُ وتَجَدَّدَ حُزنَهُ وقال: يَا أَسَفَى عَلَى يُوسُفَ ولأُمِّهِ أبنَاءُهُ.' وقالوا: إنَّك لا تَزَالُ تَذكُرُ يُوسفَ حَتّى تَهلِكَ. قال يعقوبُ: 'إِنَّمَا أَشْكُو بَثِّي وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ.'

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
يَدًا	دونوں ہاتھ	مَخفِيَّةً	خفیہ	لا تَزَالُ	بغیر کسی وقفے کے
مُمْتَحِنٌ	امتحان لینے والا	لَم يَزَلْ	یقیناً، یہی ہو گا	تَجَدَّدَ	اس نے جدید کر دیا
أمسٍ	کل	يَسِّر	وہ آسان کرے گا	تَهلِكُ	تم مر جاؤ گے
لا يَجمَعُ	وہ جمع نہیں ہوتے	يُنعِمُ	وہ انعام کرے گا	أَشْكُو	میں شکایت کرتا ہوں
مُصَيبَتَيْنِ	دو مصیبتیں	أَنْ يَأْتِينِي	کہ وہ مجھے لا کر دے گا	بَثِّي	میرا دکھ
خُفْيَةً	خفیہ، چھپا ہوا	قِطعَةُ	ٹکڑا، قطعہ	حُزْنِي	میرا غم

وكان يعقوبُ يعلم أنَّ اليَأسَ كُفرٌ، وكان يعقوبُ لَه رِجَاءٌ كبيْرٌ فِي اللهِ. وأرسَلَ يَعقوبُ أبناءَهُ إلَى مصرَ لِيَبحَثُوا عن يوسفَ و بنياميْنَ ويَجتَهِدُوا فِي ذَلِكَ. ومَنَعَهُم يعقوبُ مِن أنْ يَقنَطُوا مِن رحْمَةِ اللهِ، وذهب الإخوةُ إلى مصرَ مرَّةً ثَالِثَةً. ودخلوا على يوسف وشَكُوا إليهِ فَقرَهُمْ ومُصَيبَتَهُمْ وسَألُوهُ الفَضلَ. وهُنَا هَاجَ الْحُزنَ والْحُبَّ فِي يوسفَ ولَم يَملِكْ نَفسَهُ.

أبنَاءُ أبِي وأبناءُ الأنبياءِ يَشكُونَ فَقرَهُمْ ومصيبتهم إلى مَلَكٍ مِن الْمُلُوكِ. إلى مَتَى أُخْفِي الأمرَ عَنهُمْ وإلَى متى أرَى حَالَهُمْ وإلى متى لا أرى أبِي؟ لَم يَملكْ يوسفُ وقال لَهُم: 'هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ؟' وَكَانَ الإخوةُ يَعلمُونَ أنّ هذَا السِّرَّ لا يَعلَمُهُ إلا يوسفُ ونَحنُ. فَعَلِمُوا أنَّه يوسفَ.

سُبحَانَ اللهِ! هَل يُوسُفُ حَيٌّ ،أمّا مَاتَ فِي البئرِ. يا سَلامُ! هَل يوسفُ هُوَ عَزِيزُ مِصرَ؟ هُوَ الّذِي كان يَأمُرُ لَنَا بالطَّعَامِ؟ وما بقي عِندَهُم شَكٌ أنّ الذي يُكلمهم هُو يوسفُ بنُ يعقوبَ! قَالُوا 'أَئِنَّكَ لَأَنْتَ يُوسُفُ؟' قَالَ 'أَنَا يُوسُفُ وَهٰذَا أَخِي قَدْ مَنَّ اللّٰهُ عَلَيْنَا إِنَّهُ مَنْ يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِنَّ اللّٰهَ لا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ.'

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
اليَأسَ	ناامیدی	فَقرَهُمْ	ان کی غربت	السِّرَّ	راز
رِجَاءٌ	امید	هَاجَ	اس سے پیدا ہوا	أئِنَّكَ	کیا تم
لِيَبحَثُوا	تاکہ وہ تلاش کریں	لَم يَملِكْ	وہ کنٹرول نہ کر سکا	مَنَّ	اس نے احسان کیا
يَجتَهِدُوا	وہ سخت کوشش کریں	يَشكُونَ	وہ شکایت کر رہے تھے	يَتَّقِ	وہ تقوی اختیار کرتا ہے
يَقنَطُوا	وہ ناامید ہو گئے	أخفِيَ	میں مخفی رکھوں گا	يُضِيعُ	وہ ضائع کرتا ہے

قالوا 'تَاللَّهِ لَقَدْ آثَرَكَ اللَّهُ عَلَيْنَا وَإِنْ كُنَّا لَخاطِئِينَ.' وما لامَهُم يوسفُ على فِعلَتِهِمْ، بل قال 'يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ وَهُوَ أَرحَمُ الرَّاحِمِينَ.' واشتَاقَ يوسفُ إلى لِقاءِ يعقوبَ، وكيف لا يُشتَاقُ إليه وقَد طَالَ الفِرَاقُ. و لِماذا يَصبِرُ الآنَ وقَد ظَهَرَ السِّرَّ.

وكيف يَطِيبُ له الشَّرَابُ والطَّعَامُ وأبُوهُ لا يَطِيبُ له شَرَابٌ ولاَ طَعَامٌ ولا مَنَامٌ. قَدْ انكَشَفَ السِّرَّ، وقد ظَهَرَ السر، وقد أرَادَ اللهُ أنْ تَقَرَّ عَيْنُ يعقوبَ وكان يعقوبُ قد عَمِيَ من كثرةِ البُكَاءِ والْحُزْنِ فَقَالَ يوسفُ: 'اذْهَبُوا بِقَمِيصِي هَذَا فَأَلْقُوهُ عَلَى وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا وَأْتُونِي بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ. ولِمَّا سَارَ الرِّجَالُ بِقَمِيصِ يوسفَ إلَى كنعانَ، أحَسَّ يعقوبُ رَائِحَةَ يوسفَ وقال:

'إنِّي لأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ.' قَالُوا 'تاله إِنَّكَ لَفِي ضَلاَلِكَ القَدِيمِ.' وَلكِنْ كَانَ يَعقوبُ صَادقًا، فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا. قَالَ: 'أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لا تَعْلَمُونَ.'

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
آثَرَكَ	اس نے تمہیں ترجیح دی	انكَشَفَ	یہ ظاہر ہوا	ضَلاَلِكَ	آپ کی غلطی
لامَهُم	ان کی ماں کے لئے	أنْ تَقَرَّ	کہ قرار پائیں	القَدِيم	پرانی
أَرحَمُ	سب سے زیادہ رحم کرنے والا	عَمِيَ	وہ اندھا ہوا	صَادقًا	سچا
لا يُشتَاقُّ	اسے شوق نہیں ہے	سَارَ	اس نے سفر کیا	الْبَشِير	بشارت دینے والا
طَالَ	وہ طویل ہوا	أحَسَّ	اس نے محسوس کیا	ارْتَدَّ	وہ لوٹ گیا
الفِرَاقُ	فراق، دوری	رَائِحَة	خوشبو	بَصِيراً	بینا، دیکھنے والا
يَطِيبُ	یہ پسندیدہ ہوا	رِيح	خوشبو، ہوا		

قَالُوا 'يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ.'قَالَ 'سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.' ولَما وَصَلَ يعقوبُ إلى مِصرَ اسْتَقْبَلَهُ يوسفُ ولا تَسألْ عن فَرْحِهِمَا وسُرُورِهُمَا. وكان يَومًا مَشهُودًا فِي مصرَ وكان يومًا مُبَارَكًا. و رَفَعَ يُوسُفُ أبَوَيهِ عَلَى العَرشِ ووَقَعُوا كُلُّهُم سُجَّدًا لِيوسفَ.

وقال يوسفُ: 'هَذَا تَأْوِيلُ رُؤْيَاى مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّى حَقاًّ .إنِّى رَأيتُ أحَدَ عَشَرَ كَوكَبًا والشَّمسَ والقمرَ رَأيتُهُمْ لِى سَاجِدِينَ.' وحَمِدَ يوسفُ اللهَ حَمْدًا طَيِّبًا كَثِيْرًا. وشَكَرَ يوسفُ على ذَلِكَ شُكرًا عَظِيمًا. وبَقِيَ يعقوبُ وآلُ يَعقوبَ فِي مصرَ زَمنًا طَوِيلاً. ومَات يَعْقوبُ وَزَوْجُهُ فِي مصرَ. ولَم يَشغَلْ يوسفَ هَذا الْمُلكُ العَظِيمُ عَنِ اللهِ ولَم يُغيِّرْهُ. وكان يُوسُفُ يَذكُرُ اللهَ ويَعبُدُهُ ويَخافُهُ. وكان يوسفُ يَحكُمُ بِحُكمِ اللهِ ويُنفِذُ أوَامِرَ اللهِ.

چیلنج!

ماڈیول AR02 میں آپ نے گرامر کے جتنے قوانین کا مطالعہ کیا ہے، ان کا ایک چارٹ تیار کیجیے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
اسْتَغْفِرْ	مغفرت مانگو!	مَشهُودًا	جانا پہنچانا	لَم يُغيِّرْهُ	وہ نہ بدلا
أَسْتَغْفِرُ	میں مغفرت مانگتا ہوں	مُبَارَكًا	مبارک	يَحكُمُ	وہ فیصلہ کرتا ہے
اسْتَقْبَلَ	اس نے استقبال کیا	وَقَعُوا	وہ ہو گئے	يَنفِذُ	وہ نافذ کرتا ہے
لا تَسألْ	نہ پوچھو!	حَقاًّ	حق	أوَامِرَ	حکم، امر کی جمع
سُرُورِ	سرور، لطف	لَم يَشغَلْ	وہ مصروف نہ ہوا		

وكان يوسف لا يَرى الْمُلكَ كثيْرًا ولا يَعُدُّهُ شيئًا كبيْرا وكان يوسفُ لا يُحب أنْ يَمُوتَ مَوتَ مَلِكٍ و يَحشُرُ مع الْمُلُوكِ. بَل كان يوسفُ يُحب أن يَموتَ موتَ عبدٍ ويَحشُرُ مع الصَالِحِينَ.

وكان دُعَاءُ يُوسفَ: 'رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي مِن تَأْوِيلِ الأَحَادِيثِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالأَرْضِ أَنْتَ وَلِيِّ فِي الدُّنُيَا وَالآخِرَةِ تَوَفَّنِي مُسْلِماً وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ.' و توفَّاهُ اللهُ مُسْلِمًا وَألْحقَهُ بِآبَائِهِ إبراهيمَ وإسحاقَ ويعقوبَ صَلَّى الله عَليهِم وَعلى نَبِينَا و سلم.

یہ سبق ابوالحسن علی ندوی کی کتاب 'قصص النبیین' سے ماخوذ ہے۔

کیا آپ جانتے ہیں؟
اپنے آسان ڈھانچے کے باعث عربی، سیکھنے کے لئے دنیا کی آسان ترین زبان ہے۔ اس ڈھانچے کی تفصیلات آپ اگلے ماڈیولز میں ملاحظہ کر سکیں گے۔

مطالعہ کیجیے! حسد کیا ہے اور اس کے انسانی زندگی پر کیا اثرات مرتب ہوتے ہیں۔
http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU02-0012-Jealousy.htm

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
لا يَعدُهُ	وہ اسے نہیں گنتا	فَاطِر	تخلیق کا آغاز کرنے والا	تَوفني	تو نے مجھے موت دی
يَحشُرُ	وہ اکٹھا کرے گا	دُعَاءُ	دعا، پکار	ألْحقني	مجھے ملا
أن يَموتَ	کہ وہ مر جائے	آتَيْتني	تو نے مجھے دیا	ألْحَقَهُ	اس نے اسے ملا دیا

اگلا ماڈیول۔۔۔۔AG03

اس ماڈیول میں آپ کافی عربی متن کا مطالعہ کر چکے ہیں۔ اب آپ الحمد للہ قرآنی عربی پروگرام کا بنیادی لیول مکمل کر چکے ہیں۔ آپ کو احساس ہو گا کہ اب آپ جب نماز پڑھتے ہیں، قرآن مجید کی تلاوت کرتے ہیں اور جمعہ کا خطبہ سنتے ہیں تو بہت سی باتیں آپ کی سمجھ میں آ رہی ہوں گی۔

اب آپ متوسط لیول کا آغاز کر سکتے ہیں۔ اس میں عربی کے قواعد و ضوابط کے چار اور متن کے تین ماڈیولز شامل ہیں۔ ان میں پہلا ماڈیول AG03 ہے، جس میں آپ علم بلاغت کا مطالعہ کریں گے، جو نہایت ہی دلچسپ مباحث پر مشتمل ہے۔ دینی مدارس میں عام طور پر علم بلاغت کو عربی گرامر کی تکمیل کے بعد پڑھایا جاتا ہے لیکن ہم نے اس پروگرام میں یہ ترتیب الٹ دی ہے کہ بلاغت کی دلچسپ بحثوں کو گرامر کے خشک قواعد سے پہلے پڑھا دیا ہے تا کہ طالب علم کی دلچسپی بر قرار رہے۔ اس ماڈیول کی کچھ جھلکیاں یہ ہیں:

- فصاحت و بلاغت کسے کہتے ہیں؟
- تشبیہ اور اس کی اقسام
- تمثیل
- حقیقت و مجاز
- استعارہ، کنایہ اور تعریض
- خبر اور انشاء
- حروف استفہام اور ان کا مجازی استعمال

مآخذ و مراجع

اس کتاب کی تیاری میں ان کتب سے استفادہ کیا گیا ہے:

القرآن و الْحدِيث

- القُرآنُ الكرِيْمُ
- الْمؤطَا لِمَالِكِ ابن أنس
- الْجامع الصحيح، للإمام بُخاري
- الْجَامِعُ الصَّحِيحُ، للإمام مسلم
- سُنَن أبي داود و ترمذي و نسائي وابن ماجة

علم الصرف و الْنحو

- أسباق النحو ، حَمِيد الدين الفراهي
- آسان عربِي گرامر، لطف الرحْمن خان
- عربِي كا معلم ، مولوي عبدالستار خان
- كِتَابُ الصَّرف ، حافظ عَبدُالرَّحْمَن أمرتسري
- قواعد اللغة العربِية المبسطة ، عبد اللطيف السعيد
- الْنَحوُ الأساسي ، دكتور أحْمَد مُختار عمر ، دكتور مصطفى النحاس زهران ، دكتور محمد حَمَاسَة عبداللطيف
- الْنَحوُ الوَاضِح ، علي الْجَارِم و مُصطفَى أمِيْن
- الْقَوَاعِدُ الأسَاسِيةُ للُغَةِ الْعربِيةُ ، السيد أحْمد الْهَاشِمِي

علم البلاغة

- البَلاغَةُ الوَاضِحَة، علي الْجَارِم و مُصطَفى أمِيْن
- جواهر البَلاغَة فِي الْمَعَانِي و البَيَانِ و البَدِيع ، السيد أحْمد الْهَاشِمِي
- أسرار البلاغة ، للجرجاني

تعليم اللغة العربِية

- تعليم اللغة العربِية ، جامعة الإسلامية بِمدينة الْمُنورة
- العربِيةُ بَيْنَ يَدَيك، دكتور عبد الْرَّحْمَن بن إبراهيم الفوزان، دكتور مُختار الطاهر حسين، محمد عبد الْخالق محمد فضل
- دُرُوسُ اللُغَةِ العربِية لِغَيْرِ الْنَاطِقِيْنَ بِهَا ، الْدكتُور ف. عَبدُ الرَحِيم

الأدب العربِي

- أزْهَارُ الْعَرَبْ، محمد بن يوسف السورتي
- دَرَاسَةُ البَلاغَةِ الْعرِبيةِ فِي ضَوءِ النَّصِّ العربِي ، الدكتور عبدالله بن أحْمد العطاس
- الْجَوَانِبُ الإعْلامِية فِي خُطُبِ الرَّسُول صلي الله عليه وسلم ، سعيد بن علي ثابت
- مُخْتَارَات مِن أدَبِ العَرَبْ ، أبو الْحَسَنْ علي الْحَسنِي النَدوي
- صُوَر مِن حَياة الصَّحَابة ، الدكتور عبد الرحْمَن رأفت باشا
- تاريخ الأدب العربِي، الدكتور عبدالْحليم الندوي

قاموس و غيْرهم

- الْمَورِدْ قاموس عربِي إنكلِيزي ، الدكتور روحي بَعَلْبَكي
- القاموس لشركة صخر لبَرَامِجِ الْحاسب
- تاج العروس، السيد محمد مرتضى الْحُسينِي الزبيدي

علوم اسلامیہ پروگرام
قرآنی عربی
علوم القرآن
علوم الحدیث
علم الفقہ
مطالعہ تاریخ
سیرت
علوم دینیہ کا مطالعہ اور تحقیق
مسلم گروہوں کا تقابلی مطالعہ
مذاہب عالم کا تقابلی مطالعہ
اسلام اور علوم جدید
تزکیہ نفس
دعوت دین